



ラーメン特集 QLDで今注目の 人気ラーメン店に迫る



ケアンズの動物たちの楽園へ
ワイルド・ライフ・ハビタット・
ポート・ダグラス

グルメ特集

大地に育つ太陽のかけら
マンゴーを美味しく食べよう



「外だから見える、これからの日本。」 ～在外選挙の制度や手続きが分からなかった方へ～

登録方法

まず領事窓口で登録申請をして、「在外選挙人証」をもらいましょう。



投票方法

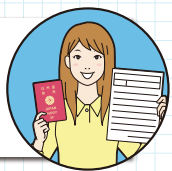
投票方法は3つ！



旅券

居住している事を
証明できる書類

代理で同居家族を通じた申請も出来ます。
申請者の上記書類と署名入り在外選挙人名簿登録
申請書と申出書※、代理の方の旅券をご用意ください。
※領事窓口または総務省のホームページから入手できます。



在外公館投票

直接日本大使館・総領事館（出張駐在官事務所）に出向いて投票する方法



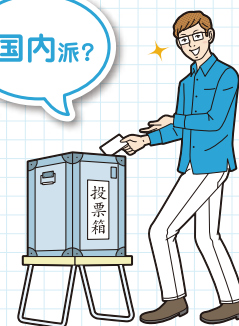
郵便等投票

投票用紙等を請求して、記載の上、登録先の選挙管理委員会へ郵送する方法

国内派?

日本国内で投票

一時帰国した方や帰国直後で転入届を提出して3ヶ月未満の方は、日本国内でも投票できます。



在外選挙登録資格
① 満20歳以上で ② 日本国籍を持っていて ③ 海外に3ヶ月以上お住まいの方

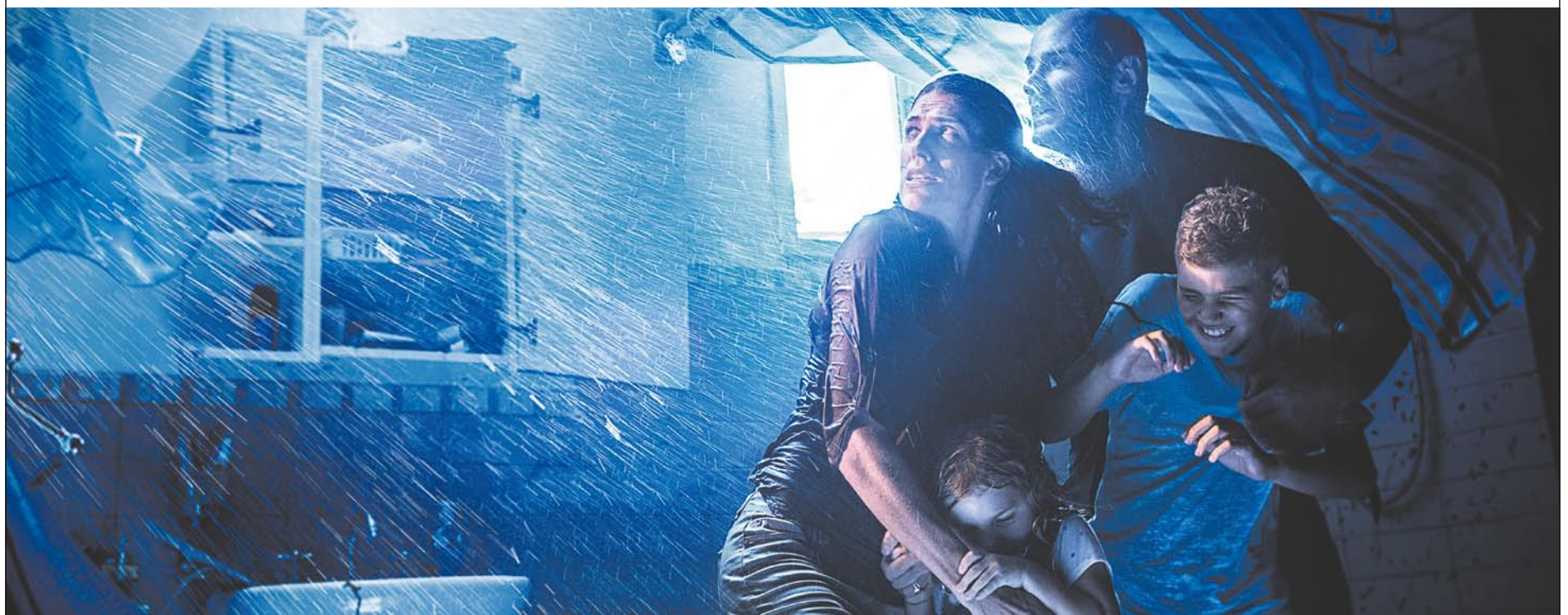
詳しくは、在ブリスベン日本国総領事館 TEL: (07) 3221-5188 (代表) Mail: consular@bb.mofa.go.jp

または 外務省 在外選挙 検索 まで。



外務省

Advertisement



起こり得る事態に対する

【計画はありますか?】

クイーンズランドに最悪の事態が発生したらどうしますか? その準備ができていますか?
家族のための緊急避難計画があることを確認し、嵐や洪水が発生した場合の準備をしておいてください。



この夏、避難計画を作成するために qld.gov.au/getready をご覧ください。



www.koreanair.com



True Japan- Only available in Japan.

Korean Air now flies to 12 cities in Japan.

Brisbane : (07) 3226 6000 / Sydney : (02) 9262 6000



ANZ銀行 サーファーズ・パラダイス支店に日本語でホーム・ローン相談

マイホームも“夢”じゃない！ 具体的なビジョンへ導いてくれる パーソナル・バンカーに相談しよう

人生にはいくつかの大きな分岐点がある。オーストラリアに永住を決めること、仕事を選ぶこと、家族を作ることなどもその例に挙げられるが、マイホームの購入もまた、1つの大きな決断を迫られる瞬間と言えるだろう。

住宅を購入する際、多くの人がホーム・ローンを利用することになるが、その時になって慌てないためにも、安心して相談できる銀行を早めに決めておきたい。オーストラリアの銀行には、お金に関わる問題で困った時に個別に相談に乗ってくれる「パーソナル・バンカー」が常駐している。しかし、将来を大きく左右する大切な相談だけに、英語でのコミュニケーションを不安に思う人も少なくないだろう。そこで今回ご紹介するのが、こうした相談を日本語でも快く受け付けてくれる、ANZ銀行サーファーズ・パラダイス支店だ。同店のパーソナル・バンカーとして、顧客のさまざまな相談に応じているフジワラミナさんに、ホーム・ローンについてお話を伺った。

「マイホームなんて夢のような話…と考えていらしゃる方も多いと思いますが、実際にお話を進めていくと、もしかして“夢”じゃないかも？」と気付かれるお客様も少なくないんです」と言うミナさん。例えば、これから頭金を貯めたいという人には、実際の収入と支出に基づいたやりくりのプランと一緒に考えたり、必要な頭金、月々可能な貯蓄額、目標達成までの月数といった具体的な数字を割り出すことによって、今できることが分かり、数年先の目標への道すじ

を視覚化することができるという。しかし、そういういったプロセスに入る前に、もっと大切なことがある。「銀行はお金を扱うのが仕事です。でも、お金の前には“人”がいます。お客様の立場、仕事、家族構成などは1人1人違いますから、まずいろいろなお話をしてその方の状況を理解するところから始めます」。お互いの信頼関係の確立が第一ということだ。「住宅購入は人生最大のお買物であり、同時に最大の借金にもなるわけですから、当然

支払い期間も長期に及びます。途中、何が起るかわかりません。万が一の事態への対策も含めて、その方のさまざまな状況を把握した上でご提案していきます」。ひと口にホーム・ローンといっても、銀行には複数の商品があり進め方も多岐に渡る。それぞれのライフ・スタイルを守りながら、各ステージごとの目標に1日も早く到達できるサポートをしていくのがミナさんの仕事だ。もちろん、ローンを組んだらそれで終わりというわけではない。一度家を購入すれば、数年ごとのローンの見直し、改装・改築にかかる費用、家の買い換えなど、住宅にまつわる課題はいつも暮らしと隣り合わせになるのだ。したがって、ミナさんがアドバイスする通り、「特別なことがなくても、定期的に来店すること」をお勧めしたい。銀行の商品は金利などに左右され、その時々で変動していき、一方で借り側の経済状況も変化する可能性がある。そうした情報を常にアップデートをすることで、その都度最良の方法を選択したり、お得な商品に出合えたり、逆に不要なリスクを回避したりすることができるの



ANZ銀行のサーファーズ・パラダイス支店にはミナさんを含む3名の日本人のバンカーが常駐。窓口にも数名の日本人担当者がおり、親しみと安心感を与えてくれる

だ。信頼できるパーソナル・バンカーと長期的で良好な付き合いを築くことは、自身の生活を守り、豊かにする上でプラスになる面が多い。「最初から最後まで、お世話させていただきます」と言うミナさんの言葉には、不安な気持ちを一扫してくれる力強い響きがある。さらに、「ANZに口座を所有していないからとご心配される必要は全くありません。ほかの銀行で聞いたことがよく理解できなかった場合なども含め、日本語でお気軽に何でもお尋ねください」と言う。ほんの些細なことでも、現在疑問を抱えて迷っている人がいれば、気軽にANZ銀行サーファーズ・パラダイス支店へ出かけてみてはどうだろうか。日本語で相談をしたい時は、予め電話かeメールで予約をいれると確実だ。

■サーファーズ・パラダイス支店の日本人パーソナル・バンカー



窓口業務の経験を経て、現在はパーソナル・バンカーとして顧客対応に多忙な日々を送るフジワラミナさん。「あるお客様とは、ワーホリで初めてオーストラリアに来られた時からの付き合いをさせていただいています。学生、就職、ビジネス・ビザ、永住権の取得、結婚、お子様の誕生、そして新居の購入。その方の人生の大切な節目ごとに、ご相談いただき一緒にプランを考え、他人とは思えない感覚ですね。バンカーにとっても本当に嬉しいことですし、光栄に思います。」と、この仕事の醍醐味を語る



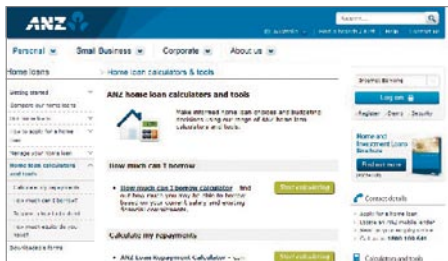
副支店長として責任ある業務をこなすマクナイトチグサさん。女性ならではの細やかな視点と対応で、内外からの厚い信頼を受けている



とても気さくで聴き上手なニシムラカズエさん。顧客の潜在ニーズを引き出し、質の高いサービスを提供してくれるベテラン・バンカー



サーファーズ・パラダイス・プールバードに面した明るい店内。車なら、向かい側のシェブロン・ルネッサンスに駐車（2時間まで無料）すると便利



住宅ローンに関する自己診断ツールなどが充実したANZのウェブサイト（www.anz.com.au）は業界で高い評価を受け、数々の賞獲得にも一役買っている

<こんな人は今すぐ相談を！>

- 住宅購入を漠然と考えてはいるが、まだ先のことだ
- いずれ住宅を購入したいと思っているが、何から始めていいかわからない
- 頭金が必要なのは分かっているが、今は貯蓄まで手が回らない
- 住宅購入のために現在の貯蓄をどのように使っていくかわからない
- 住宅や金利などに関する情報を調べる時間がない
- ホームローンを数年間支払っているが、残金について見直しをしたい
- 住宅の改修、改装を考えている
- 住宅の買い替えをしたい
- 投資のための物件を探している

<ANZの便利な無料サービス>

住宅購入を総合的にサポートするANZのホームローン・サービス「Buy Ready」。以下のような便利なサービスを提供しているので、ANZ口座を所有している人は積極的に利用しよう。

■サティフィケート発行

ホーム・ローン希望者の適用可能なローン額を予め査定し、証明書（サティフィケート）を発行するサービス。予めこの証明書を所有していれば、購入したい物件が見つかった時、その場で即申込みが可能になる。申込みを決めてから証明の手続きをするのに比べて、欲しい物件を逃さないためには断然有利になるサービス。

※発行は個人の条件によるため、詳細は担当者に相談

■プロパティ・プロフィール

気になる物件を見つけたら、すぐ担当者に連絡。過去から直近のデータに基づく物件周辺の価格動向や、同地区で売買された類似物件の参考価格、レントとした場合の相場価格などをサーチし、最新情報レポートを無料で作成してくれる。情報収集は賢い選択に必須。何件でも可能なので、場所を決めかねている人にも役立つサービス。

<ホーム・ローン・セミナーを開催>

ANZでは、初めて住宅購入を考えている人を対象に無料のホームローン・セミナーを開催する。不動産、弁護士など関係者からも日本語で話を聴ける絶好の機会。マイホーム購入へのヒントを見つけよう！

日時：11月18日（火）5：15PM～（40分程度）

会場：ANZ銀行 サーファーズ・パラダイス支店

完全予約制：eメールか電話で11月17日（月）までに申込み

「お子様連れでもお気軽にどうぞ。日豪読者の皆様のお越しをお待ちしています！（ミナ）」

パーソナル・バンカー相談予約、ホームローン・セミナーの申し込みはeメールまたは電話でどうぞ

■住所：3171 Surfers Paradise Blvd., Surfers Paradise

■Tel: (07)5531-6794 ■Email: Chigusa.McKnight@anz.com

住宅購入へ、準備万端ですか？ ANZ銀行サーファーズ・パラダイス支店 マクナイト・千草にお任せください。

初めての住宅購入や買い替え、投資目的での不動産購入などをご予定のお客様にとって、ANZ Buy Ready™は、「理想の」物件が出てきたときに、迅速かつ簡単に事前準備を可能とします。ANZ銀行サーファーズ・パラダイス支店の住宅ローン担当マクナイト・千草までお気軽にご相談ください。

Chigusa McKnight
ANZ Surfers Paradise
(07) 5583 1254
Chigusa.McKnight@anz.com



2014年度住宅ローン優良企業

We live in your world



ANZは、Money誌により、2014年の「住宅ローン優良企業」に選ばれました。ANZは、弊社の住宅ローンにお申し込みいただき、申請用紙にご記入いただいたお客様に、原則的承認を発行することができます。原則的承認とは、ANZの審査基準に合致した担保物件などの融資条件を満たすことを前提とし、住宅ローンを認可することを意味します。融資申込書はすべて、ANZの通常の融資審査基準に照らして審査されます。規約・条件、手数料およびその他料金が適用されます。™ANZ Buy Readyは、オーストラリア・アンド・ニュージーランド・バンキング・グループ・リミテッド（ANZ）（ABN 11 005 357 522）の商標です。Australian Credit Licence Number 234527. ANZ's colour blue is a trade mark of ANZ.

サイクロンの季節到来 予想は平年並みも、上陸に警戒

日本の台風に相当する「サイクロン」のシーズン到来に先立ち、オーストラリア気象局（BOM）は10月13日、2014～15年の熱帯低気圧長期予報を発表した。これによると、指標となる「オーストラリア東海岸でサイクロン発生数が平均を上回る確率」は42％と「平年に近い」見通しだ。しかし、BOMは「いかなるサイクロンも、上陸すれば甚大な被害を与え、生命に危険を及ぼす可能性がある」と警戒を呼びかけている。

サイクロンの季節は11月から4月ごろまで。1年当たりの平均発生数は全国で11個、上陸数は4個。QLD州を含む東海岸に限れば発生数4個、上陸数1個と日本と比較して少ない。ところが、オーストラリアは一般的に地形が平坦であることから、ブリスベンをはじめ人口が密集する沿岸

部には降水量が増えると冠水する「フラッドブレイン」（氾濫原）が多い。このため、サイクロンがいったん上陸すると大惨事になることは少なくない。

近年ではQLD州南東部で2010年12月から11年1月にかけて、サイクロンに伴う記録的な豪雨を観測した。イプスウィッチ周辺では鉄砲水で多数の犠牲者が出た。河川の氾濫によってブリスベン市内中心部が水没したほか、石炭や農業など州の主要産業が甚大な被害を受けた。

自分が住む地域では晴れていても、遠隔地でまとまった降水量があれば数日経ってから河川が氾濫することもある。普段から避難所の所在地や避難経路を把握し、サイクロンの予想進路や河川の氾濫に関する情報に耳を傾ける必要がありそうだ。

モスク建設反対の集会 サンシャインコーストで200人参加

QLD州南東部サンシャインコーストにある地方都市マルチドーで9月20日、市内のモスク建設計画に反対する市民集会が開かれた。公共放送ABCが同日、報じた。

市内の建設予定地前に約200人の市民が集結し、「イスラム（教徒）は私たちの破壊を企てている」などと書かれたプラカードを掲げて計画の撤回を訴えた。一方、信教の自由を訴える立場からモスク建設を支持する約50人も集まり、反対派と対峙した。

ゴールドコーストでは却下

一方、ゴールドコースト（GC）では論争を巻き起こしていたモスクの新設計画が拒否されている。GC市議会は16日、市内南部カランビンのモスク建設の開発許可申請に関する議決を行い、反対10票、賛成5票で却下した。計画をめぐっては、付近の道路が混雑するなどして住民グループが9,000通以上の署名を集めて反対していたが、市の都市開発計画委員会が条件付きで建設の許可を諮問していた。

熱帯雨林で17日間生存 約17キロ減量

QLD州北部の熱帯雨林で行方不明となっていた女性が10月8日、17日ぶりに無事発見された。公共放送ABCが伝えた。生還したのは、州北部イニスフェイル在住のシャノン・リー・フレーザーさん（30）。ケアンズの南方、イニスフェイルの北西に位置するゴールデン・ホール付近を探索中、同行していたパートナーとはぐれたまま行

方が分からなくなっていた。

地元のバナナ生産者が8日朝、山林の中から出てきたフレーザーさんを見つけた。フレーザーさんは日焼けによる火傷がひどく脱水症状を訴えているものの、比較的元気だった。川の水を飲み、小魚や虫を食べて餓えをしのいだ。体重は遭難前と比較して16.9キロ減ったという。

ケアンズの看護師、エボラ陰性

ケアンズ・ベース病院の看護師、スー・エレン・コバックさんが10月初旬、エボラ出血熱に感染した可能性があるとして同病院に緊急入院した。公共放送ABCが伝えた。コバックさんは国際赤十字のボランティアとしてアフリカ西部シエラレオネを訪れていた。しかし、2度の検査の結果、陰性と分かり、コバックさんは13日、同病

院を退院した。

世界保健機関（WHO）によると、アフリカ西部で流行しているエボラ出血熱による死者数は8日までに4,000人を突破した。アフリカ大陸以外でもスペインで初めて感染例が確認されている。オーストラリアでも感染が拡大した場合の危機管理が急務となっている。

住友商事、豪アイザックプレーンズ炭鉱を操業停止 石炭相場低迷で

住友商事は9月29日、オーストラリア北東部QLD州のアイザックプレーンズ炭鉱の操業を2015年1月末に停止し、休山にすると発表した。石炭相場低迷を受けた措置という。

アイザックプレーンズ炭鉱の権益は、住友商事とブラジル資源大手ヴァーレが各50％保有している。

石炭価格下落の余波が、オーストラリアの石炭業界で広がっている。英豪資源大手BHPビリトンと三菱商事による豪原料炭合弁事業、BHPビリトン三菱アライアンス（BMA）も今月、QLD州ボーエン炭田で全体の7％に相当する700人を削減すると発表した。

（時事）

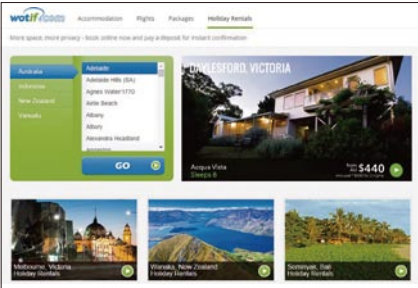
米エクスペディアによる豪ウォティフ買収を承認 豪競争・消費者委

オーストラリアの公正取引委員会に相当する豪競争・消費者委員会（ACCC）は10月2日、旅行予約サイトの米エクスペディアによる豪ウォティフ・ドットコム買収案を承認すると発表した。

両社に加え、米プライスライン・グループ（豪ブランドは「ブッキング・ドットコム」「アゴダ」）が豪州の旅行予約サイト「3強」とされる。ホテル業界からは、そのうち2社が統合すると寡占状態となり、手数料値上げにつながると懸念する声が上がっていた。

しかし、ACCCは「ホテル予約サイト市場では近年、（相次ぐ新規参入で）競争環境が激変した。今回の買収で、そうした競争環境が阻害される公算は小さい」と判断し、承認を決めた。

エクスペディアはウォティフ1株当たり3.3豪ドル（総額は約7億豪ドル）で買収を提案。ウォティフのマッキルウェーン会長は「独立を維持したままでは、リスクに直



米企業による買収が承認されたウォティフのウェブサイト

面する恐れがある」として、買収案を受け入れる意向を示していた。

ウォティフはQLD州ブリスベンで2000年創業。ニュージーランドやマレーシア、シンガポール、英国にも進出し、06年に豪証券取引所（ASX）に上場した。

シドニー・モーニング・ヘラルド紙によると、ウォティフ共同創業者のグレイム・ウッド氏はウォティフ株の2割近くを保有している。

（時事）

新学期の入学説明会 QLD日本語補習授業校GC校

クイーンズランド日本語補習授業校ゴールドコースト校（丸山吉信校長）は11月15日、平成27年度（2015年4月～16年3月）の新学期に入学を希望する保護者と生徒のための入学説明会を開催する。この日は授業を公開するほか、入学要項の配布や説明を行う。希望者は下記連絡先に予約が必要。

募集人員は幼稚部（年長）が15人、小学部1年生が約40人（幼稚部からの内部進学者を含む）、小学部から中学部の各学年の編入生が「若干名」となっている。出願は同日から12月6日まで受け付ける。

同校は毎週土曜日、オール・セインツ・アングリカン・スクールの校舎で国語と算数（数学）の授業を行っているほか、運動会や補習校まつりなどのイベントを開いている。対象は幼稚部（年長）から中学3年生まで。今年5月の時点で175人が在籍している。保護者が負担する年間費用は890ドル（第2子以降は割引制度あり）。世界各地に202

校ある日本政府認可の補習校の1つで、ゴールドコースト日本人会が運営母体となっている。

■新入学説明会
日時：11月15日（土）
場所：All Saints Anglican School（Highfield Dr., Merrimac）
問い合わせ・予約Tel: (07)5531-6661（水・金9AM～4PM）
Email: jlssqnishida@live.com.au
Web: jsqc.org.au



生徒募集のポスター

Nestle Kit Kat 各種が入荷しました。

キットカット
大人の甘さ抹茶
焼いておいしいプリン味
凍らせておいしいバニラアイス

KB'sの冷凍ギョーザ発売中。



野菜餃子

海鮮餃子

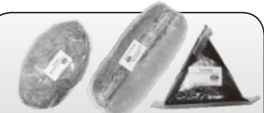
エビ餃子

お得なお知らせ スタンプ1つおまけの日

SOUTHPORT PARK
ショッピングセンター
10月30日(木)

30th
バースデーセール開催

当日、当店では
\$30以上お買い上げの
方に”スタンプ1つ
おまけ”します。



Art Taste Cafe

おにぎり、お惣菜パン
好評発売中

冷蔵販売始めました

お得な情報を更新中

https://www.facebook.com/fujimartgc

日本食品、生活用品、食器の総合スーパーマーケット
FUJIMART
不二マート

Fuji Mart (Gold Coast)

Shop 1, Southport Park Shopping Centre
Cnr Ferry & Benowa Rds Southport 4215

TEL: (07) 5591-6211

営業時間

月～土 9:00 ～ 17:30
木 9:00 ～ 20:00
日 10:00 ～ 16:00

毎週火曜日は

ダブルスタンプデー
\$20お買い上げ毎にスタンプを
2個さしあげます。

バスにてご来店の方は、Australia Fair & Pacific Fairを結ぶRoute 731,741が便利です。



通行止めや交通機関の運休に注意 ブリスベンG20首脳会議開催で

11月15・16日に20カ国・地域首脳会議（G20）が開催されるブリスベンでは10～17日、主に市内中心部（CBD）で大規模な道路閉鎖などが計画されている。期間中に市内を移動する場合は、渋滞や遅延を覚悟する必要がある。

G20事務局によると、CBDでは11日午前0時～17日午前5時にアデレード・ストリート、アイボリー・ストリート、クイーン・ストリートの一部が通行止めとなる。さらに13日午後7時～17日午前5時にはアリス・ストリート、アン・ストリート、ローマ・ストリート、ウィリアム・ストリートなどで車線が閉鎖され、ビクトリア・ブリッジなどで通行ができなくなる。15日午後5時～午後11時にはウィリアム・ジョリー・ブリッジの南向き車線が閉鎖される。CBDの道路の大半では13日～17日、路上駐車も制

限される。

各国の首脳らを乗せた航空機が離発着するブリスベン国際空港周辺、空港からCBDに向かう市内中心部でも主要道路の通行止めが計画されている。このほか、CBDや市内南部を走る公共交通機関も一部が運休する。

なお、ブリスベン市内各地ではG20首脳会議の開催に合わせた文化イベントが開催される。11月1日には、各国の民族衣装に身を包んだ市民がCBDからサウス・バンクまで行進する「ブリスベン・オン・パレード」が開かれる。10月24日～11月9日の夜には、市内の主要な建物を映像で照らす光と音の祭典「カラー・ミー・ブリスベン」が行われる。このほかコンサートやダンス、現代アートなどさまざまな催しが予定されている。

子どものよさこいの踊り手募集中 ゴールドコーストのキッズよさこい勇舞



ゴールドコーストでよさこいを披露する子どもたち

ゴールドコーストを拠点に日本の踊りをオーストラリアに広めている「ジャパニーズ・ダンシング舞」と「よさこいGC良処」はこのほど、8～15歳の子どもが参加する「キッズよさこい勇舞」を新たに立

ち上げた。子どもが「よさこいを通して団体行動や協調性を養い、仲間と心を合わせて1つのことに集中する」（ジャパニーズ・ダンシング舞の久保幸子さん）ことを目的としている。10月19日にはゴールドコーストのサーファーズ・パラダイスで開かれるパレードに参加する。現在、踊り手を募集中。申し込み・問い合わせは電話で下記まで。

■キッズよさこい勇舞
練習日：毎週土曜日2PM～3PM
費用：実費
連絡先：0437-592-696、0411-229-814

陶芸作品の展示・即売会 ゴールドコーストのポタリー和

ゴールドコーストの陶芸愛好家のグループ「ポタリー和」（Pottery WA）は11月9日、GC南部ロビーナで恒例の展示・即売会を開く。同グループの展示・即売会は今年で



昨年の展示・即売会の様子

11回目。入場料は無料。当日は子ども向けにクリスマスの装飾のワークショップも開く。

■Pottery WA陶芸展示・即売会2014
日時：11月9日9AM～3PM
会場：173 Ashmore Rd., Robina
問い合わせTel: 0481-455-680
Email: tougeigc@gmail.com

ボランティア募集 3月のジャパン&フレンズ・デイ

ゴールドコースト日本人会は現在、来年3月22日にゴールドコースト市内で開催する日本の祭典「ジャパン&フレンズ・デイ」で現場の仕事を手伝うボランティアの実行委員を募集している。イベントは同日本人会が主催して毎年開いていて、日本の文

化や伝統芸能の実演や紹介、日本食の出店の出典などを行う。問い合わせ・申し込みは下記まで。

■ジャパン&フレンズ・デイ ボランティア実行委員問い合わせ・申し込み先
Tel: (07)5531-6661（ゴールドコースト日本人会・南保さん）

松澤唯さん、グランプリに輝く ブリスベン日本人学生交流団体のミスコン

ブリスベン市内の大学に在籍する日本人学生の交流団体「ブリスジャパン」（BrisJapan）は9月27日、同市内のストック・エクスチェンジ・ホテルで「ミス・ジャパニーズ・イン・ブリスベン・コンテスト」を主催した。日本人学生など100人以上が集まった。出席者による投票の結果、エントリーした11人の中からクイーンズランド工科大（QUT）の松澤唯さんがグランプリに選ばれた。「自分で決めた自分を壊そうと思って」エントリーしたと



グランプリの松澤唯さん（QUT・左）と、男性ながら日舞の女形で会場を驚かせた準グランプリの松村通さん（UQ）

いう松澤さんは、得意のインド舞踊で会場を沸かせた。

ブリスジャパンの田村聡代表は「日本とブリスベンをつなげ、ブリスベンの邦人コ

ミュニティーの活性化や日本人留学生の地位向上などに寄与する活動を今後も続けていきたい」と話した。

（写真・取材：植松久隆）

さくら学園が見学会 無料で授業開放、セミナーも

日本の文化と言葉を子どもに教えているゴールドコーストのさくら学園は11月1日、無料で授業の見学や参加（3～18歳）などができる「オープンデー&無料セミナー」を開く。よさこいの踊りとワークショップ、スピーチセラピストによる無料セミナー「2カ国語を同時に学ぶコツ」、書道や折り紙などの日本文化の実演・体験などのイベントも行う。昼食に焼きそば（有料）の販売も予定している。

同学園は「日本語学習、文化体験、2カ国語での子育て方法など、地元の皆様のお役に立てるようなイベントを積極的に開いていきます。ぜひ多くの方にお越しいただければ幸いです」と参加を呼びかけ



ゴールドコーストのさくら学園で学ぶ子どもたち

ている。入学に関する問い合わせ・申し込みは下記まで。

■さくら学園オープンデー&無料セミナー
日時：11月1日9AM～1PM
会場：ロビーナ州立高校（Investigator Dr., Robina QLD）
問い合わせTel: (07)5531-6661（さくら学園事務局＝毎週月曜日9AM～1PM）
Email: sakuragakuen@jsgc.org.au
Web: www.jsgc.org.au/sakuragakuen

車検ステッカー廃止—QLD州政府

QLD州交通・主要道路省は10月1日、自動車などの車検ステッカーを廃止した。対象は車重4.5トン以下の自動車または自動2輪車。車検に必要な書類はこれまで通り郵送されるが、車の窓ガラスなどに貼

付けるステッカーがなくなった。車の登録状況が分からない場合は、下記のウェブサイトまたは電話で確認できる。

Web: www.qld.gov.au/checkrego
Tel: 13-23-80

手ぬぐいの特別展、10月26日まで開催

QLD州南東部イプスウィッチ市にあるイプスウィッチ美術館は10月26日まで、日本の手ぬぐい70枚を集めた特別展「ビューティー・イン・ハンド」を開催している。単に手を拭くだけではなく、贈答や土産、室内の装飾など多彩な目的に使用される手ぬぐいの美しさと文化的な意味を紹介する。同市と東京都練馬区の姉妹

都市提携締結30周年を記念したイベントの1つ。

■Beauty in Hand
会場：Ipswich Art Gallery
d'Arcy Doyle Place, Nicholas St., Ipswich QLD
日時：～10月26日（毎日10AM～5PM）
入場料：無料
Web: www.ipswichartgallery.qld.gov.au/exhibitions/beauty-in-hand-2

日本食品、生活用品、食器の総合スーパーマーケット

FUJI MART

不二マート

7月にオープンした
不二マートブリスベン店

ゴールドコースト店にて集められたスタンプカード、
受け取られた商品券はブリスベン店でも使用できます。

☆11月のお買い得商品☆

11月1日(土)～30日(日)まで

ビールのおつまみに!! グリコ 新商品【エビーズ】【カニーザ】
ポッキーサマーバージョン【ココナッツ】【ベリーカーニバル】を特価販売
キットカット「大人の抹茶」再入荷!! 【プリン味】『バニラアイス味』も
特別価格にてご提供。

*特売商品は数に限りがございます。品切れの際は何卒ご了承ください。

ブリスベン店でも大人気!

\$2.50

便利グッズコーナー
家庭用品
化粧品
キッチン雑貨
文具など

11月14日(金)は
Public Holidayの為、
休業日とさせていただきます。

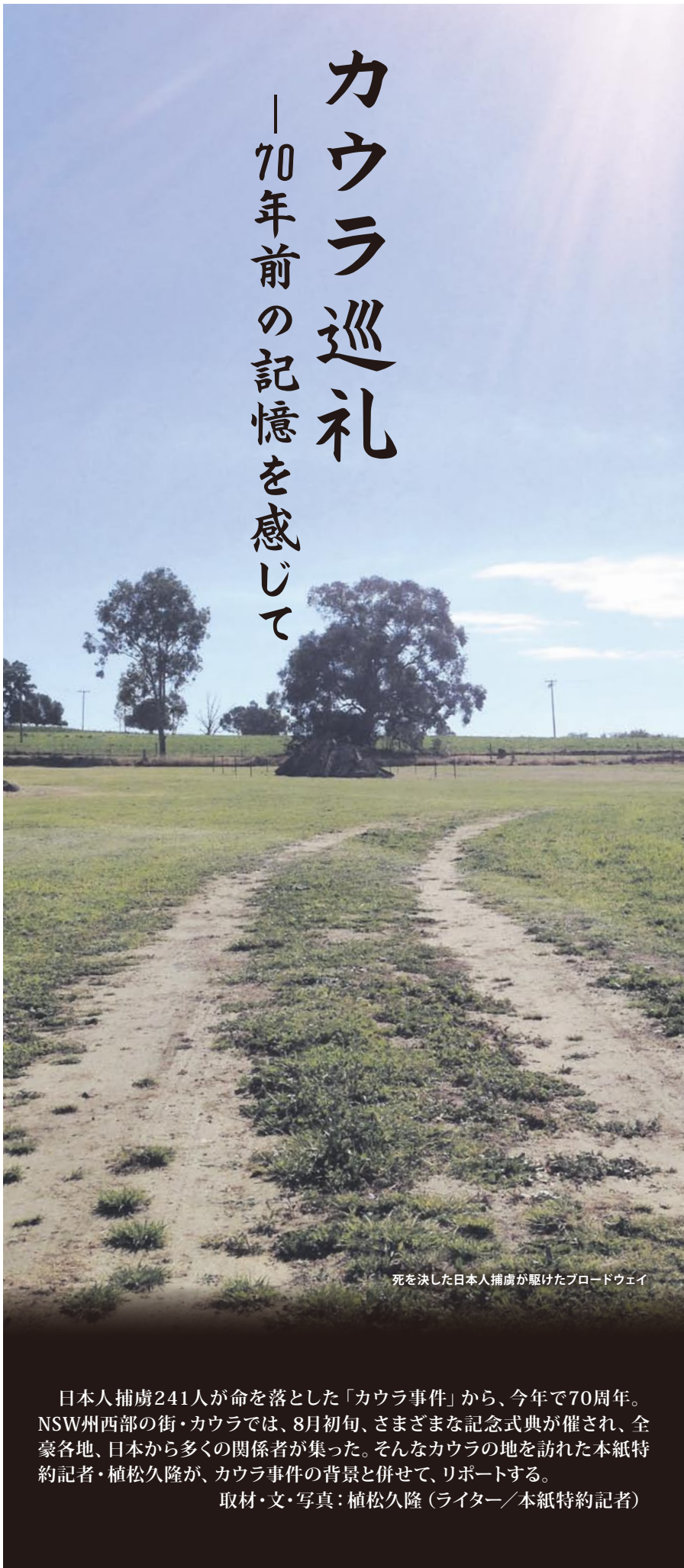
営業時間

月～金 / 9:00～17:30
土 / 9:00～17:00
日 / 10:00～17:00

Fuji Mart (Brisbane)

Shop 5, Buranda Village,
264 Ipswich Rd., Woolloongabba QLD 4102
TEL (07)3172-7021

※Princess Alexandra 病院の向かい。M3 ハイウェイ 5 番出口。



カウラ巡礼

— 70年前の記憶を感じて

死を決した日本人捕虜が駆けたブロードウェイ

日本人捕虜241人が命を落とした「カウラ事件」から、今年で70周年。NSW州西部の街・カウラでは、8月初旬、さまざまな記念式典が催され、全豪各地、日本から多くの関係者が集った。そんなカウラの地を訪れた本紙特約記者・植松久隆が、カウラ事件の背景と併せて、レポートする。

取材・文・写真：植松久隆（ライター／本紙特約記者）



1.元捕虜の村上輝夫さん。93歳ながら捕虜の生存者としてただ1人参列した 2.筆者が見つけた歴史の重みを感じさせる収容所の鉄条網の一部



死を目的とした“大脱走”

NSW州中西部の街、カウラ。州都であるシドニーから車で4時間ほど内陸に走った地「近代軍事史上最大の捕虜脱走事件が起きた」と言われても、何も知らずにこの街を訪れた人々は、本当にそんなことがこの街で起きたのかと信じられない思いになるだろう。そんな平和で素朴な田園風景が広がる田舎町を震撼させた「カウラ事件」から、今年は、ちょうど70周年の節目の年に当たる。

事件は、1944年（昭和19年）8月5日午前2時少し前に起きた。日本と気候が逆の南半球は真冬、かなり内陸に位置するカウラ周辺では、氷点下を記録することも珍しくない。事件当夜も、満月が闇夜を照らす寒い夜だった。そんな凍てつく寒さでも、収容所の日本人捕虜の居住区・B地区は寒さどころではなかったはずだ。

豪軍は、1,000人超が収容されて人員超過の状況にあった収容所の環境改善のため、日本人捕虜のうちの「下士官」をさらに内陸に入ったヘイという街にある別の収容所への分離移送することを決めた。そして、事件前夜、その決定を捕虜側に通告した。この突然の通告は、多くの捕虜の内心に秘められた「生きて虜囚の辱めを受けている生き恥を雪ぎ、帝国軍人として潔く死ぬ」というマグマに火を点した。通達を受けてからわずかの時間で、収容所の日本人捕虜の投票による総意は、「離れ離れになる前に決起を」という強硬論に集約されていく。転がり始めた運命の歯車を、もう誰も止めることはできなかった。

収容所内のリーダー的存在で海軍航空兵上がりの南忠男が、突撃ラッパを寒空に高らかに鳴り響かせた瞬間、1,000人を超える日本人捕虜は一斉に蜂起。宿舎に火を点け、居住区を囲む鉄条網に殺到した。

“ブロードウェイ”と呼ばれる収容所を縦に割って走る通路に駆け出た多くの捕虜は、豪軍側の機銃座の眼前に曝されて機銃弾の餌食になった。武器らしい武器を持たない捕虜たちによる暴動は、豪軍によって夜が明けるころまでには完全に鎮圧され、収容所外に脱出して命を長らえた捕虜も、数日のうちにすべて再収容された。

彼らに脱出後のプランが何もなかったという事実は、その暴動が「いかに死するか」を意図したものだということを物語っている。最終的には、脱出後に死地を求め鉄道の線路に横たわり轢死した捕虜も含む241人の日本人捕虜、そして豪兵4人が命を落とした。これが、巷間、「カウラの大脱走」として知られる事件の概要だ。

余り知られていない歴史

戦時下の豪州の地で、これだけ多くの日本人同胞が命を落とす大事件が起きたことを、どれくらい日本人が知っているのだろうか。「カウラ事件」と聞いて、いったいどれだけの人が、事件の詳細をつぶさに語れるのだろうか。ここ豪州に暮らす邦人に限っても、残念ながら、その数が劇的に増えるのではないのが現実だ。

かくいう筆者も、10年前にシドニーに降り立った時点で事件に関する最低限の知識はあったものの、初めてのカウラ訪問は滞在が7年を超そうかというところになってからだ。その訪問以降、在豪邦人にとっての「カウラ」の意味を強く意識し始めたのだが、その思いを決定づけたのは、永住先のブリスベンで訪れた知人宅の書架で出会った『カウラの突撃ラッパ（文藝春秋社刊・中野不二夫著）』という1冊の本。そこに書かれた収容所内の捕虜のさまざまな人間模様、彼らが暴動に及んだ心理などを深く考えさせられた。

TPG ホームフォンと
ADSL2+ のセット

インターネット \$39.99~
& 電話基本料で 月額

動画もサクサク見られます！ ADSL よりも高速！ 最高速度 20M!! (20000K) ・最低契約期間6ヶ月

携帯
電話

T3Gモバイル・プラン 無料
データ付き
月額 \$19.99~

月額\$19.99で\$500分の通話をご利用いただけます。
TPG携帯電話またはTPGホームフォンへの通話無料。

NAKED
ADSL2+

・インターネット代のみのお支払い ・電話基本料金が無料
・電話回線でインターネットだけを楽しみたい方に最適
月額 \$49.99~

Web サイトをリニューアル致しました www.souljapan.com.au



お問い合わせ・お申し込みは日本語でどうぞ

1300 663 212

特集



3.戦後は、カウラの退役軍人会によって手入れをされてきた日本人墓地 4.日本人墓地では裏千家の倉斗宗覚業跡による献茶が行われた（左）、同校3年生の板井達さん（中）と大橋杏奈さん（右） 7.日本からの留学生近藤宜伸さん（成蹊高校1年生）と元捕虜の村上輝夫さん 8.現存する実際に捕虜が被った帽子が、事件のメモリアルで披露された 9.70年前の捕虜たちが見たであろう景色と同じ収容所からの遠望

心のどこかに潜む「虜囚の辱めに甘んじている」ことへの悔恨を除けば、特に不自由のない収容所生活を捨てて、なぜ絶望的な暴動での死を選んだのか。どっぷりと自虐史観の戦後教育に漬かった世代には、なかなか理解のしにくいことだった。この本を読んでから、「自分だったらどうしようか」という答えの出ない自問が始まった。今回のカウラ訪問は、筆者にとっても、この自問への自分なりの答え探しでもあった。

カウラに集う人々

現地では、いろいろな人のさまざまな「カウラへの思い」を聞いた。その中で、日本の若い世代も真剣にカウラ事件に取り組んでいることを知って、頼もしさを覚えた。

「70周年のタイミングでここに居られることに深い縁を感じる」と語る近藤宜伸（成蹊高校1年）は、交換留学生として現地で学びながら、記念行事のヤング・アンバサダーとして精力的に動き回っていた。日本の岡山からは、私立山陽女子高校のOGと現役生の3人組が同校教諭の野村泰介とともにカウラを訪れていた。岡山に健在の元捕虜と深い交流のある彼女たちは、さまざまな人々とコミュニケーションを取り、自分たちなりの「カウラ」を感じ、その経験をネットで配信しているのだと言う。

記念行事期間中のカウラは、事件といういろいろな形で関わってきた人々が一堂に会する特別な時間となった。ざっと上げるだけで、事件研究の第一人者で明治学院大特命教授の山田真美、『カウラの風』を著したジャーナリストの土屋康夫、『Voyage from Shame』『組上の鯉』などカウラ事件関連の名著を残している高名なジャーナリストのハリー・ゴードン、カウラでの日豪友好にその身を捧げ続けるドン・ギブラーなど錚々たる顔ぶれがそろった。

さらには、現地自治体主催のディナーやランチの席にも、さまざまな関係者が参列し、貴重な話を聞くことができた。初日のディナーで挨拶を交わしたカソリックのパウロ・グリーン神父は、日豪両国の和解と相互理解に人生を懸けて奔走した高名な故トニ・グリーン神父の実弟。神父には、滞在中、宿泊先の教会へ招待いただき、亡き兄の思い出などをたくさん聞かせてもらう機会を持った。

最終日のランチでテーブルをともにしたエド・ホームバーグという老人は、事件当夜を知る元豪軍兵士。18歳の新兵だったホームバーグは、非番で収容所近接の兵舎で床に就いていたが、暴動発生後、すぐに出動して鎮圧に加わった。事件の当日の様子が、当事者ならではの説得力のある言葉を借りて、ランチ・テーブルの上で生々しく展開された。

しかし、誰にもまして重要なのは数少ない元捕虜の生存者の1人である村上輝夫（93歳・カウラ来訪時）の存在だった。耳が少し遠いものの、足腰がしっかりしている村上は、一連の行事のほぼすべてに参加、地元や日本からのメディアにもきちんと対応した。暴動発生と同じ5日に営まれた70周年慰霊祭では、仏式の儀式が執り行われている間、じっと手を合わせ時折、何事かを呟いている村上の姿が目に残った。

式後に「どんなことを考えて、手を合わせていたんですか」と聞くと、村上は、ゆっくりとした動作で合掌した手を自分の前にかざしながら「うん、それは……」と何かを言いかけて口ごもったまま、二の句を継げなかった。過酷な事件の当事者として修羅場を経験した人間には、70年を経た今でも去来するさまざまな思いがあるに違いない。取材とはいえ、そんな深い思いに不躰に立ち入ってしまったことに、何とも言えない申し訳なさを感じた。

70年前の“記憶”

滞在2日目の昼下がりには、抜けるような青空の下、カウラの街から少し離れた小高い丘上の「カウラ第12戦争捕虜収容所」跡地を訪れた。3年半前には、立ち入れなかった収容所跡地の内部に足を踏み入れる。70年という月日を経ても、捕虜たちが暮らした宿舎の礎石は、その姿を吹き抜ける冷たい風にさらしていた。捕虜たちが使用した手洗所の便器のタイルは、眩しいくらいに白かった。捕虜たちの収容所生活の息遣いを思い起こしながら運んだ足のつま先が、何かを蹴り上げた。それは、実際の収容所の錆びついた鉄条網の一部だった。体を屈めて、それを拾い上げ手の平に乗せた時、歴史の重みをぐっと感じた。

何かに導かれるように重たい足取りが向いたのは、日本人捕虜の多くが「名誉ある死」を手繰り寄せようと豪軍の構える機銃に向けて必死の突進をした“ブロードウェイ”。その緩やかな傾斜を見上げた時に「自分だったらどうしようか」という答えの出ない自問が、またも去来するのだった。

5日の朝の慰霊祭に先立って、その前夜の事件発生同時刻に行われたメモリアルも、非常にエモーショナルな体験となった。カウラの丘で吐く息は、凍てつく寒さで白い。漆黒の闇が辺りを包み、照明の届かない先には吸い込まれそうな暗がり広がっていた。張り詰めたような冷気が肌を刺し、澄みきった空に満点の星。事件の夜は、夜空を満月が照らしていた。

70周年記念行事の責任者で、地元でカウラ事件の生き字引として知られるローレンス・ライアンが、メモリアルの参加者に見せていたのは、元捕虜が被っていた帽子の実物。70年前のその日、この帽子の持ち主が、決死の思いでブロードウェイを駆けあがったのを想像すると胸が熱くなった。

事件発生同時刻の午前2時少し前、3発の信号弾が闇夜にすると打ち上がった。それを合図に、その場に集った人々は思い思いの形で事件へのトリビュートの念を表す。私も、事件の主舞台であるB地区の方向に合掌、頭を垂れた。そして思った―「犠牲者は、捨てなくてもよかった命を自らの生き恥と引き換えて失った。その行為は『無謀』でも『犬死』でもない。自分がその場にいたら、僕も同じことをやったはずだ」。その瞬間ようやく長い自問に答えが出た。

カウラ巡礼の果てに

豪州の人々は、「ガリポリ」を「ココダ」を彼ら自身の苦難の歴史として語り継ぎ、そこで斃れた兵士を讃え続ける。それと同じように、我々、在豪日系社会は「カウラ」を語り継いでいかなければならない。その意味でも、今回の取材行をして「巡礼」と表現、当原稿のタイトルにも使用した。我々が日々の営みを続けるこの亜大陸で斃れた241人も同胞は、カウラの地に抱かれて眠っている。その彼らが眠る地を墓参、事件の舞台を訪ね、思いを馳せる行為が「巡礼」でなければ、それを言い表せるほかの言葉を、私は知らない。

豪州の日系社会で書くことを生業とする身として、カウラ事件と真剣に向き合い、それを活字にする機会を得て、その記事が、在豪の日系社会にカウラ事件をより知ってもらうきっかけになるのであれば、それこそ望外の喜びだ。

カウラを去る日、滞在期間中ずっと続いた青空を「カウラ、どうやら長い付き合いになりそうだ」と思いながら見上げた。カウラで続く日豪両国の和解と友好、この火を点し続けるために「自分は何ができるか」の自問が、シドニーへの帰路、既に始まっていた。（文中敬称略）

日本から
衛星で
お届け

日本語テレビです。

NHKワールド・プレミアム・オーストラリア

NW
NHK WORLD
視聴料
\$49.95 (月)

ニュース7



NHK©

“リアルタイムの
ニュースだけでも大満足。”
A・Sさん (WA)

“NHKってこんなにイイとは
思いもしませんでした。”
H・Nさん (QLD)

大河ドラマ「軍師 官兵衛」

2014年大河ドラマ絶賛放送中!

軍師 官兵衛

出演
岡田准一 中谷美紀
竹中直人 江口洋介
黒木 瞳 内田有紀
柴田恭兵 戸田菜穂 ほか



NHK©

“見応えのあるドラマが増え、
完全にハマってます。”
T・Kさん (NSW)

“子供達の日本語のために
最高です。ありがとう!”
A・Mさん (VIC)

おかあさんといっしょ



NHK©

番組

日本国内のNHK総合、教育、BSをミックスした海外向け放送でバラエティーもたっぷり。大人も子供もみんなで楽しめます。新番組も目白押し。詳しい番組表は<http://www2.nhk-g.co.jp/wp>をご覧ください。

※お断り:著作権上の都合により海外では一部映像がご覧いただけない場合がございます。ご了承ください。

2014年度後期NHK

連続テレビ小説

「マッサン」

出演
シャーロット・ケイト・フォックス
玉山 鉄二 泉 ピン子 前田 吟
西川 きよし 相武 紗季 ほか

受信機器

マンションでの設置例

直径85cm (標準)の小型サテライトアンテナでOK。取り付けは専門の工事会社に依頼してください。マンションやアパートにお住まいでも北北東の空にアンテナが向けられるベランダがあれば受信は可能です。受信機器や工事会社について詳しくはカスタマーセンターまでお問い合わせ下さい。



受信お申し込み・お問い合わせ

テレビジョン・オセアニア社
「NHKワールド・プレミアム・オーストラリア」カスタマーセンター
フリーダイヤル **TEL:1800 196 003**
TEL:02-9281-4424 FAX:02-9212-4464
EMAIL:info@japantv.com.au
ホームページをご覧ください。 www.japantv.com.au

NHK©

政局展望



鉱物資源利用税廃棄法案の成立

ナオキ・マツモト・コンサルタンシー：松本直樹

アボット保守連合政府の鉱物資源利用税廃棄法案は、野党労働党とグリーンズの反対はもちろんのこと、上院に8人存在する「その他」議員も、廃棄には厳しい「付帯条件」を付けていたことから、成立のめどが立っていなかったが、9月2日、同法案は、政府の修正案を受け入れた「その他」議員6人の支持を得て、上院で可決され、無事に成立している。その結果、既に7月に保守政府の廃棄法案が成立した炭素税制度と同様に、ギラード労働党政府によって2012年7月1日から施行された資源税制度も、丸2カ年度のみで、すなわち今年の6月30日をもって廃止されることとなった。

鉱物資源利用税導入の経緯

ラッドが首相であった2010年5月に、労働党政府は、いわゆるヘンリー税制改革答申書の提言を受入れて、利潤に応じて課税される資源超過利潤税 (RSPT) の導入を公表している。ところがRSPTについては、当の政府も驚くほど資源業界が強く反撥している。その背景としては、資源業界には厳しいRSPTの中身もさることながら、そもそもラッド政府がいつものパターンで、関係各層への事前の根回しや交渉もせずに、しかも政治的要求を優先させて、重大な政策を場当たり的に単独決定し、公表したことが指摘できる (注：実のところ、RSPT問題での「A級戦犯」は、当時のスワン財務大臣であったが)。いずれにせよ、その後の資源税交渉にも不熱心で、しかも資源業界を「悪玉扱い」にするラッド政府の姿勢に強く反撥した業界は、メディアを通じて強力な反政府、反資源税キャンペーンを展開したのである。資源業界は、何と言っても財政が潤沢なだけに、政府にとっては手強い相手で、また同問題では頼みの綱であった一般世論も、結局、政府に対して批判的となった。こういったことから、RSPT問題を巡る一件は、ラッド政府に甚大なダメージを与え、労働党の内部からは、ラッドのリーダーとしてのパフォーマンスに深刻な疑問が呈されたのである。それが、10年6月の「ラッド降ろしクーデター」を引起した、「最後の一押し」ともなった。

一方、連邦選挙を間近に控え、資源業界との喧嘩に強い危機感を抱いていた後任のギラード首相は、大きく有和路線へと舵を切り、3大手資源企業の要求、すなわちBHPビリトン、リオ・ティント、そしてエクストラタ社からの要求を大幅に受入れて、RSPTを大きくソフト化した、鉱物資源利用税 (MRRT) の採用を決定している。このMRRT導入法案は12年の3月に成立し、MRRT制度は同年7月1日より施行された。MRRT制度の主要骨子は、①超過利潤 (“Rents”/“Super Profits”) への課税率は30% (注：ただ25%の資源採掘引当て制度があるので、超過利潤の75%に課税されるに過ぎない。別の見方をすれば、ヘッドラインで見ると30%のMRRTの税率も、実質は22.5%に過ぎないということ)、②課税対象となる利潤の「敷居」は、10年国債の利回りに加えて7%を超える分、③課税対象は鉄鉱石と石炭のみ、④オンショアの石油や天然ガス・プロジェクトは、オフショアの石油および天然ガス・プロジェクトを対象とする現行課税レジームの石油資源利用税 (PRRT) の中に含める、⑤適応的適応措置への対応、⑥課税対象の資源企業は年間の収益が7,500万ドル以上 (注：年間収益が1億2,500万ドルまでは課税を段階的に実施)、⑦州等政府に収めたロイヤルティーについては、将来のMRRT税のクレジットに (注：企業への「二重課税」を避けるための措置)、そして⑧MRRT税収を財源に各種施策を実施、などというものであった。

鉱物資源利用税の問題点

MRRT制度は無事施行されたものの、

施行の前後から、MRRT制度が業界もしくは州等政府からの違憲訴訟に直面する可能性 (注：実際に違憲訴訟となったが、既に合憲判決が出ている)、州等政府が資源企業に課すロイヤルティーとMRRTとの相殺問題、具体的には、資源の豊富なWA州やQLD州政府による、ロイヤルティーの「便乗値上げ」の問題 (注：ロイヤルティーの補償、相殺は、将来のロイヤルティーの値上げ分も含めて、全額を企業に対して補償するとしていたことから、これが州等政府の値上げインセンティブを刺激し、結局、州等政府が値上げをするたびに、連邦へのMRRT税収額が減少することとなった)、そしてMRRT税収入の使途および税収入予測額を巡る問題、などが大いに物議を醸した。このうち、財政再建を重視するアボット保守連合政権にとっても深刻な問題となっていたのが、最後のMRRT税収入の使途と税収入額の問題である。周知の通り、オリジナル版のRSPTにしても、RSPTを業界寄りに大きくソフト化したMRRTにしても、税収入の最重要な使途とされたのは、法人税率低減の財源にするというものであった。その理由は、労働党政府にとって法人税率の低減は、資源税導入を正当化する上での、重大な「理論武装」であったからだ。すなわち、労働党政府は資源税の目的として、将来にわたり安定した税収を確保することと同時に、ブームを謳歌する資源・エネルギー業界の税貢献を高めることを挙げてきたのだが、それに加えて政府は、資源税収の一部を財源に法人税の減税を実施し、問題視されていた「国内経済の二重構造／二重スピード」 (Two Speed Economy) を是正することができることを強調してきたのだ。

豪州では、一方でブームに沸く資源・エネルギー部門があり、他方で、豪州ドル高の趨勢もあって、ますます価格競争力が阻害されている製造業部門などがある、といった状況が現出していたが、資源税は所得再配分的な施策を通じて、資源業界特有の「ブーム＆バースト」のサイクルを上手くコントロールするとともに、資源部門と非資源部門との「スピード」をいわば平均化する、さらに「資源」の偏在を是正できるとされたのである。

ところが、労働党政府にとって最も重要な「理論武装」であった法人税率の低減策は、一昨年5月に公表された連邦予算案の中で、あっさりと「没」にされ、政府はその代わりに、MRRT税収入の一部を使った各世帯への露骨な「ばら撒き」策を採用している。中核が「学校生徒ボーナス」策と呼称されるものだが、「ばら撒き」の背景には、労働党政府は光熱費の高騰等、生活コストの圧力に晒されていた、低・中所得層有権者の再確保、維持を狙っていたのだが、ただ、当時の政府の最大の優先事項は、アンダーライング現金ベースでの財政収支を何とか黒字に転換することにあつたため、各種懐柔策の財源的な余裕がなかったとの事情があつた。そこで政府は、法人企業を犠牲にした上で、選挙上極めて重要な低・中所得層対策を優先させたのである。重大な政策内容の変更は、ギラード政府は約束を守

らないとの、既に国民の間に醸成されていたパーセプションを強めるものであつたし、またMRRT導入のための最大の「理論武装」を自ら放棄したことによって、労働党政府の政策立案能力、経済運営能力に一層の疑問符が付くとともに、目先の政治的要因を優先する体質にも批判が集まることともなった。ただ、より問題であつたのは、当時の政府のMRRT税収入予測があまりに楽観的なものであつたことだ。これは12年7月にMRRT制度が施行された直後に、早くも明らかとなった。当時のギラード労働党政府は、税収入が予測を大きく下回った理由として、一次産品価格や資源需要の低迷傾向、また豪州ドル高の趨勢などで、石炭や鉄鉱石企業の利潤が圧縮された一方、MRRTは石炭や鉄鉱石ビジネスの超過利潤に課税されるからと反論してきた。さらに労働党政府は、州政府のロイヤルティーの引上げがMRRT税収の減少につながったとも強調してきた。

要するに連邦政府は、自分たちのあずかり知らぬ要因によるものと釈明してきたのである。しかしながら、上記要因はその通りとしても、予測額と実際の額との間にはあまりに大きなギャップがあつたことから、MRRTの設計そのものに問題があつたのは間違いない。いずれにせよ、ギラード労働党政府によって、MRRTの税収入を財源とする複数の「ばら撒き」的な政策が施行された一方で、肝心のMRRT税収入額が期待を大きく下回るものとなった結果、これらの関連政策はMRRT税収入だけではとても賄いきれず、結局政府は、かなりの額を一般財源から手当てせざるを得ないこととなり、財政の一層の赤字要因ともなったのである。なお、現行のMRRT制度では、MRRT税収入と関連付けられた政策は大きく8つあり、その内の3つはビジネス関連、1つは資源関連、1つは退職年金関連、そして残り3つが家族／世帯関連あるいは低・中所得層向けの政策となっている。

鉱物資源利用税と保守連合

アボット保守連合とMRRTだが、保守連合にとりMRRTとは、「金の卵を産む鶏を殺す愚行」であつたし、また労働党政権を「重税政権」と攻撃する上でも重要なイシューであつた。そのため、政権の座に就いた保守連合は、早くも昨年の10月にはMRRT廃棄法案の原案を公表し、しばらく後に下院に上程している。MRRT廃棄法案は、上述したMRRT税収入を一部財源とする、関連政策の廃棄法案と抱き合わせとなっていたが、アボット政府としては、MRRTの廃棄後には、MRRT税収入を財源とするような施策は廃棄して当然との考えであつた。そしてアボット政府は、廃棄によってMRRT税収入はなくなるものの、例えば「学校生徒ボーナス」策といった、MRRTの税収入を財源として実施中の各種政策、あるいはMRRT税収入では結局



アボット保守連合、鉱物資源利用税を廃止へ (Photo: AFP)

賄いきれない各種実施政策を廃棄するため、ネットで見ると138億ドルを節減できるとしていた。

さて廃棄法案は、言うまでもなく下院では難なく可決され、法案は上院に送付されて、今年の3月下旬には採決に附されたが、結果は予想通りで、すなわち、野党労働党とグリーンズが反対に回ったことから、同じく3月に否決された政府の炭素税廃棄法案に続き、MRRT廃棄法案も否決されることとなった。そこでアボット保守政府としては、今年の7月1日からスタートした新上院での可決を期待したわけだが、新上院の政党別勢力分布も、与党保守連合は33議席に過ぎず、野党労働党が25、グリーンズ10、「その他」議員が8となっている。ただし、旧上院に比べると新上院は、これでもアボット政府には遥かにましな状況と言える。その理由は、旧上院においては、仮に労働党とグリーンズが政府法案に反対した場合には、政府法案が可決される可能性はなかったが、新上院においては、仮に労働党とグリーンズが政府法案に反対した場合でも、8人いる「その他」議員の内少なくとも6人が支持すれば、政府法案は可決されるからだ。実のところ、MRRTの廃棄そのものについては、「その他」議員は全員が賛成していた。ただ問題は、「その他」議員8人のMRRT廃棄支持は、自由民主党のレオンヘルムを除き、あくまで条件付きであつたことだ。

その条件とは、上述したMRRT関連政策、すなわち、一応MRRTの税収入を財源に導入された諸施策、取り分け、その内の3政策を政府が保持することを条件に、廃棄法案に賛成票を投ずるというものであつた。具体的には、(ア) 低所得層を対象とする退職年金関連政策、(イ) 低所得層を対象とする所得補助政策、そして(ウ) 「学校生徒ボーナス」策の3つである。結局、パーマー連合党 (PUP) など、合計で6人の「その他」議員が、政府の妥協案あるいは変更提言を受入れた結果、MRRT廃棄法案も上院で可決、成立している。

一方、上記3政策の当面の存続を政府から勝ち取った「その他」議員は、逆に政府の要求を飲んで、変更に伴う歳出節減予定額の減少を一部補うために、退職年金義務積立て率 (注：賃金/給与支払い額の一定率を、被用者毎の退職年金基金に積立てることを雇用者に義務付けるもの) の上昇計画を一層遅延させることに同意している。公約の「政治的重み」という点では、炭素税の廃棄公約よりも軽かったとはいえ、MRRTの廃棄を実現したことは、言うまでもなくアボット保守政府には大きな得点であつた。

夢をかなえる 豊かな明日への 投資術

第39回

税金について考える

文＝諸星きぼう

日本では今年4月1日に消費税が5%から8%に上げられ、来年10月には再度引き上げられ10%になることが規定路線となっています。円安・株高のアベノミクスの高揚の影で、4－6月期のみならず、7－9月期も日本の景気実態は芳しくありません。消費増税が立ち直ろうとしている日本経済にブレーキをかけているのが実情です。

こうした中（増税前からもそうですが）、消費税に対する批判もかなり出ていますが、その批判が的を得ていません。大抵の批判は、「増税分は社会福祉に限った使用をするという約束を守っていない」という趣旨です。しかし、そもそもお金に色はなく、最初からそんな約束は反故にされるのは分かっていたはずで、批判をするなら、税体系全般から考えるべきでしょう。

税金とは何か？を考えたときに、国・行政からしかるべきサービスを得た対価として支払うべきものと言えます。強制的に徴収され、必要としないサービスを提供されたり、サービスなど受けていないと主張する人もいるかもしれませんが、ここで問題となることは、その税金をどのように徴収するのかということと、どのようなサービスを提供されるのかという2点に大別されます。

徴税には「公平性の原則」というものがあります。国民は同じサービスを得ているのだから、同じ対価を支払うべきということが原

則になります。国民が日本国会員として、会費X万円を平等に支払うことが最も公平だということは分かると思います。しかし、国家運営の経費をこのような形で徴収した場合、所得が低い人にとっては高過ぎる会費となってしまいます。そこで応分負担という考え方が生まれました。たくさん稼いでいる人にはその人相応の割合で負担してもらおうという考え方です。税率を10%として、年収500万の人は50万円を、年収5,000万円の人は500万円を負担してもらおうというものです。ただ、収入に対する生活費の割合を考えると、年収500万円の人の50万円の税金は重すぎるということで、例えば生活費相当の200万円は控除して、年収500万円の人の税金は30万円にするといったことも可能です。現在の日本の税制では、基礎控除や扶養控除などがこれに当たります。

ところが、日本はこれで済みません。「金持ちからはもっと取れ」ということで年収が上がれば税率を上げるという「累進課税」を適用して、この累進率は世界トップ・クラスです。これは、所得再分配を国家が行おうという試みであり、これが行き過ぎると社会主義国家となってしまいます。もはや「公平の原則」を逸脱していると言わざるを得ません。

所得税については、フラットな税率であるべきです。しかし、所得税には難点があります。所得の捕捉の問題です。サラリーマンで

著者プロフィール もろぼしきぼう

投資教育家。(社)証券アナリスト協会検定会員。1988年東京大学経済学部卒。メガバンク、外資系銀行時代は東京、ロンドンでデリバティブ・トレーディングを実践。独立後、日本人の金融リテラシー向上のため投資家教育を行っている。現在、賢明な投資家の集まりであるインベストメント・サロン (<http://www.ideal-japan.com/>) を運営、投資アドバイスを行っている。著書に『お金は週末に殖やさない』(2010/10)、『大恐慌でもあなたの資産を3倍にする投資術』(2009/3)。オフィシャル・サイト: www.ideal-japan.com ブログ「自由人ダンとオーストラリア」: ameblo.jp/daichi-megumi ブログ「諸星きぼうの豊かに生きるための思考法」: daichi-megumi.blogspot.com Facebook: www.facebook.com/#!/kibo.moroboshi



あるならば所得はおおむね把握できますが、自営業者や農業従事者に関しては難しくなっています。「クロヨン」と呼ばれる、所得捕捉率が9対6対4という批判があります。これに関してはいろいろな考え方があると思いますが、サラリーマンにはさまざまな福利厚生があり、厚生年金という2階部分の年金や企業年金という3階部分の年金まで用意され、しかも厚生年金負担額の半分以上を企業が負担してくれるというおいしい思いもしています。一方、自営業者などは自助努力でリスクを全面的に自己負担して営業しているわけですから、個人的にはこれくらいの差があっても現状仕方ないのではないかと思います。

ただ、そもそも、こうした捕捉の問題がある中で、所得税という形という形で徴税することが公平性の観点からも望ましくないという根幹的な発想をすべきです。

では、公平に課税するにはどうしたら良いか？それはほぼ完全に補足できる消費税が望ましいということになります。消費税ならば、支出に応じて税金をあまねく納めるわけですから、もっとも公平になるのです。市場からサービスを受けた分だけ税金を支払うわけです。もちろんセーフティー・ネットは準備する必要があります。低所得者には重税になりますから、生活費という最低保障分に関しては免税にする必要があると思います。

消費税中心の税体系にすると、金持ち優遇だといった批判が多く起こりますが、これは人間の劣情の最たるものの嫉妬から来る情けない批判です。

一気に消費税だけの税制にすることは現状難しいですが、消費税を中心にして所得税はフラットな税体系にすることが望ましいのです。最初に述べた消費税反対の根拠としては、所得税改革なくしての消費増税は単なる増税であり、政府の怠慢に過ぎないと考えからず。

次に、「どのようなサービスが提供されるのか」という問題ですが、これはサービスの量の問題です。直截的に申し上げれば、国は増税云々や年金財政の維持などの社会福祉政策に関して、まず国民に次のことを問うべきなのです。

それは、「高福祉維持・高負担」なのか、「最低限の福祉・低負担」なのかの選択です。それらの組み合わせを、どの程度の福祉でどれだけの負担になるのかということを示して、選択を促すべきなのです。

経済が低成長であるということは、国の中のパイが大きくなることを意味し、その限られたパイの中から徴税される税金のパイにも限りがあります。それを国民の総意の下、どのように有効に使うかをもちと真剣に議論して欲しいと思います。

■投資について聞いてみよう!

「投資といっても何から始めていいかわからない」「不況の時でもお金を増やす方法ってあるの?」「オーストラリアならではの賢い投資法は?」など、投資に関する素朴な疑問から具体的なテクニックまで、諸星きぼう氏に聞いてみたい質問を募集いたします。以下のアドレスまでご応募ください。応募Email: nichigopress@gmail.com 件名: 諸星氏への質問

日本語総合
通信サービス

さくらコミュニケーションズ

— 詳しくは www.sakura.net.au —

ワイヤレスブロードバンド
無料キャンペーン!

- ・初期費用→無料
- ・ポケットルーター→無料
- ・USBモデム→無料

すべて無料に!

日本語にて
フルサポート

液晶画面
修理承り中

日本人経営の高品質
インターネット
サービスプロバイダー
(代理店、特約店等ではありません)

- ・ADSL2+
- ・3Gワイヤレス
- ・ドメイン取得
- ・レンタルサーバー
- ・出張セットアップ
- ・パソコン修理

日本語パソコン専門店

Ace Computer Systems OZ

電話: (07)3349-6468 携帯: 0421-206-555
oz@ace-computer.net www.ace-computer.net

海外送金は、KVBにお任せください!

KVBは「レートの良い」で必ずご満足をお約束します。

当社は年間2.5兆円を超える外国為替取引から得られる有利なレートで効率の高い海外送金サービスを実現します。豪州証券投資委員会 (ASIC) よりファイナンシャルサービスライセンス (No.334293) を受けた、正規の金融機関ですので、安心です。

5万AUドルを日本に送金した場合

金融機関	レート	受取額
大手豪銀	93.00	¥4,650,000
KVB	97.82	¥4,891,000
差額		¥241,000

2014年9月05日時点

・レートの良さが自慢

・オンラインでお取引可能

・日本人スタッフ常時対応

・日本からの送金にも対応

・送金手数料もリーズナブル

1300 760 399 (豪州国内から)

www.kvbkunlun.com/jp

KVB FX Pty Ltd シドニー店
Level 18, Citigroup Centre, 2 Park St., Sydney
Tel: +61-2-8263-0186 Fax: 02-8263-0189
Email: jpau@kvbkunlun.com AFS License No.334293

KVB Kunlun

山田 悟

OPIC
Overseas Property Information Centre

QLD州政府公認不動産会社・QLD州不動産協会 (REIQ) 会員

暮らしの情報ならオピック

■売買 ■管理 ■長短期賃貸 ■ロングステイ ■親子留学

今月のお勧め物件 *その他、多数物件あり。詳しくはお問い合わせ下さい。

●SUNDALE@Southport (新築)
路面電車駅前に建売中のMERITONアパートメント
1ベッド/2ベッド \$365,000～/\$490,000～
3ベッド 2バス \$721,000～

●MARINA RESIDENCE/THE CONCORSE (新築)
ロイヤルバインズリゾート内に位置するエレガント・モダンなユニット、戸建て、タウンハウス&2戸一棟建て
2ベッド+書斎ユニット \$528,500
3ベッド ヴィラ \$664,000
4ベッド リバービュー戸建て \$1,135,000 多数あり

●Archer Hill@Royal Pines
2ベッド 家具付き 24HRセキュリティー \$530/週

住宅管理 お任せ下さい
オピックでは、安心安全で確実な住宅管理、お支払い代行サービスをご提供いたします。また、お客様のご要望をお伺いして、確実に賃貸マネージメントもさせていただきます。
お問い合わせはお気軽に高田まで

代表取締役
高田 裕司
0402 248 888

海外不動産情報センター Tel: 07 5526 9975 www.opic.net.au

日本からのお問い合わせは日本国内通話料金でご利用頂けます。

Suite2, Level 1, The Forum, 26 Orchard Ave., Surfers Paradise QLD 4217
Tel: (日本から) 03 4579 3814 (このままダイヤル) Fax: 07 5526 9979
E-mail: info@opic.net.au *お気軽にお問い合わせ下さい。

マネー

Web版 マネー/法律/不動産

FPキョウコの

暮らしに役立つ パーソナル・ファイナンス講座

オーストラリア生活に役立つお金の知識をファイナンシャル・プランナー (FP) 吉住京子氏が解説。

吉住京子◎在豪日本人ファイナンシャル・プランナー。難しいお金のことを易しく解説。クライアントそれぞれの状況に合わせた賢い戦略の提供に定評がある。在豪日系コミュニティのためのチャリティー活動や各メディアでの連載記事・セミナーなども行っている。

第5回：Ageペンション、CSHCの大切なアップデート

2015年1月1日からAge Pensionのインカム・テストが変わります。これによって影響を受ける方がたくさんいると思います。また、Commonwealth Seniors Health Card (CSHC) 保持者の方もこれによって影響を受けます。

現在、スーパーアニュエーションやスーパーをロールオーバーして作ったアカウント・ベース・ペンション (ABP) は、資産 (アセット) テストに入りますが、インカム・テストにはほとんど含まれないのが現状です。

しかし、2015年からはインカム・テストにスーパーやペンション、株や不動産などの資産を合計し、一定のパーセンテージでインカムを計算するというやり方に変更になります。

最初の4万8,000ドル (シングル)、7万9,600ドル (カップル) は2パーセント、それ以上は3.5パーセントで計算されます。ABPもほかの金銭的資産と同じように計算に含めて、不公平をなくすというのが意図です。

2014年の内にABPを作り、Age Pensionも支給されているようであれば、このアップデートは適用されませんが、2015年以降に新しくABPを作ったり、商品を変えたり、Age Pensionの支給が1回途絶えたと、新しい計算方法が適用されます。

次に例を挙げます。

- ◆65歳シングルのAさん。定期に19万ドル保有。(4万8,000ドル×2%) + (19万ドル-4万8,000ドル) = 5,930ドル。5,930ドルはインカム・テストにかり、もらえるAge Pensionは2万1,326.80ドル。
- ◆65歳シングルのBさん。ABPに19万ドル保有。19万ドルに対して5%の9,500ドルのインカムを引き出している。現在は、このインカムはAge Pensionの所得テストには入らず、フルペンションの2万2,211.80ドルをもらっている。
- ◆2014年は同じレベルの資産があってもABPは優遇されており、Bさんは多くのペンションをもらえるが、来年からBさんもAさんと同じような計算になり、もらえる額が885ドル減る。

2014年にできる事

- ◆12月30日までにReversionary Beneficiaryの形でペンションのお金をパートナーに残すようにアレンジ
- ◆ABPを始めCentrelink Deductible Amountをロックイン
- ◆複数のABPをまとめておく
- ◆Age Pension 支給年齢に達していないパートナーのスーパーに入れておく
- ◆アニュイティー、Imputation Bond、Funeral Bondの開始
- ◆お金のギフトング (1万ドル) を行う

個人の状況により何ができるのか違いますが、手遅れになる前に対処しておく必要があります。

リビング

Web版 リビング

GC在住日本人なら
知っておきたい

ゴールドコーストの 異文化サービス

第27回

MCCGC (マルチ・カルチュラル・コミュニティーズ・カウンスル・ゴールドコースト) は、異なる文化背景を持つコミュニティの問題や悩みを市役所、州政府、連邦政府へ報告し、政府・行政との橋渡しの役割を担っています。

<著者プロフィール>
平野尚道
マルチ・カルチュラル・コミュニティーズ・カウンスル・ゴールドコースト
コミュニティ・デベロップメント担当
ゴールドコースト日本人会の会長職を8年務める。ゴールドコーストの異文化からの移民をサポートする非営利団体MCCGCにて、ゴールドコーストでただ1人の州政府プログラム異文化育成担当を委託。09年在ブリスベン在日本国総領事館より在外公館長表彰を授与される。14年ゴールドコースト市オーストラリアデー文化功労賞受賞。

ファミリー・ドクターの重要性

皆さんはGP (ジェネラル・プラクティショナー) と呼ばれるファミリー・ドクターを決めていますか? もしも決めていない場合は、最寄りの病院がどこにあるかを確認しておきましょう。急にあなた自身や家族が病気になった場合 (特に夜間などの場合) は、対応方法として下記の図のような方法が考えられます。

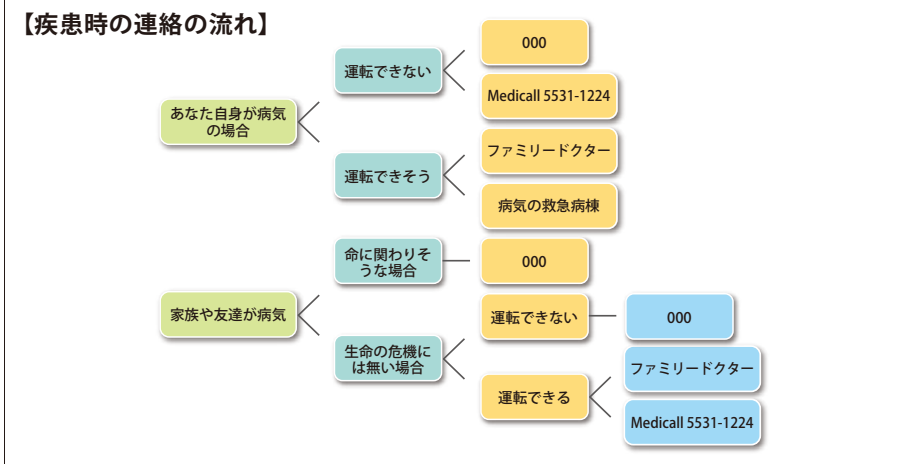
公立病院の救急病棟 (Emergency) は、病気や怪我の状況に応じて待たされる場合があります。そのため、まずはファミリー・ドクターの受診が可能かどうかを確認するのが先決です。その後、医師が必要に応じて公立病院への紹介状を書いてくれます。

また、生命の危機にある場合はダイヤル

「000」にかけて救急車を呼びます。友人宅などで住所が分からない場合は、その家の備え付けの電話を利用してください。

「Land Line」と呼ばれる備え付け電話は、緊急の場合、設置された住所がセンターに表示されるようになっています。しかし、もし自身で病人や怪我人を安全に医師のもとに搬送できる場合は、救急車を呼ばないほうが良いでしょう。少しでも気が動転していたり、運転に支障があると判断した場合にのみ救急車を呼ぶようにしましょう。

※「Medical」はゴールドコーストで、診療時間外 (平日午後6時から午前8時、週末、休日は24時間) 対応している往診医師のサービスです。ファミリー・ドクターの中にも往診に就いている医師もいますので確認してください。
Web: www.medical.com.au Tel: (07)5531-1224



8099WEAL

お金のことを日本語で分かりやすく説明します。

◆サービス例

- スーパーアニュエーションの管理・運用相談
- 保険の診断・見直し
- リタイアメントプランニング・年金相談
- ライフプランニング
- 投資・貯蓄運用
- ビジネスコンサルティング
- 不動産購入資金計画・ホームローン
- 遺産相続

初回コンサルティングは無料

WPA WEALTH PROTECTION AUSTRALIA
PROTECTING WHAT'S IMPORTANT

吉住京子
独立系ファイナンシャルプランナー

Wealth Protection Australia Pty Ltd
03 9014 9678 www.fpsyoko.com
kyoko@wealthprotectionaustralia.com.au
www.facebook.com/fpsyoko

レイ・ホワイト ホープアイランド店

不動産売買・管理・ホリデーレンタル

Ray White

留守宅管理サービスのご案内!

Ray White (The Surfers Paradise Group) では、ゴールドコースト市内において留守宅管理サービス (不在時の家の見回り、修理・メンテナンスの手配、支払い代行等) を行っております。
日本語でお気軽にお問い合わせください。

不動産売買・ホリデーレンタルも是非ご利用ください!

*左写真はウォーターフロントのホリデー宿泊物件です。
*ホリデーレンタル詳細はWEBをご覧ください。
www.rwsp.net/rent/holiday

連絡先: 担当 宇佐美葉子 (ゴールドコースト不動産歴17年)
07-5510-8455 (オフィス代表) 07-5563-5519 (日本語直通)
0411-441-720 (携帯電話)
Email: y.usami@rwsp.net WEB: www.rwsp.net
住所: Hope Island Shopping Centre,
Shop 8 Santabarbara Rd., Hope Island QLD 4212

The Surfers Paradise Group

www.rwsp.net

ブリース洋子公認会計士事務所

税金や会計のことなら、経験と実績のブリース洋子公認会計士事務所にお任せください。

CPA

主なサービス内容

- ▶ 税申告・決算書作成
- ▶ 消費税申告
- ▶ 記帳代行とトレーニング
- ▶ 起業サポート
- ▶ ビジネスコンサルティング

初回30分ご相談、無料で承っております。

2014年11月12日、東京クィーンズランドビジネスセンターで下記セミナーを開催します。
「緊急」相続税対策セミナー
～資産運用投資移住における豪州の優位性～
詳しくはホームページにて

ブリース洋子CPA GC日本商工会議所事務局
Level 8 Southport Central T3 9 Lawson Street, Southport QLD 4215
PO Box 81 Ashmore City, Ashmore QLD 4214
電話: 07 5667 9245 FAX: 07 5667 9254
携帯: 0412 606 023
Eメール: yoko@ybabs.com.au
Website: www.ybabs.com.au

yoko briesse
Accounting & Business Services

今までにない不動産市場の展開の速さ!

市場動向など、日本語で専門知識を分かりやすくご説明します。

一生に一度のマイホーム。誰もが悩むのは住宅ローン選定です。
無数にある商品に、複数の金利体系。
Aussie は、あなたにとって最適な住宅ローン探しを応援します。

住宅購入時に住宅ローンの金利や審査、諸費用に保険など知っておきたい事がたくさん。
購入資金はいくら必要なのか? 頭金はいくら必要なのか?
あなたに合ったシュミレーションで、分かりやすく説明します。

住宅ローンのエキスパート 安心・信頼のAussie
日本人担当 シュウ・ヤマナシにお気軽にご相談ください。
携帯: 0403-075-598 電話: (07)3248-5105
Eメール: shu.yamanashi@aussie.com.au

Shu Yamanashi BA, MA, Dip Teach, Dip FMBM, MFAA
Senior Aussie Broker, Commercially Accredited
ブリスベンオフィス 33 Lytton Road, East Brisbane Qld 4169
ゴールドコーストオフィス 110 Brisbane Road, Labrador Qld 4215
Australian Credit Licence Number: 246786
MFAA Membership No: 16294

ご相談はすべて無料です

Aussie

マンゴーを美味しく食べよう 大地に育つ太陽のかけら 自然からの贈りものに感謝!

取材協力: OKギフト・ショップ

大自然と太陽の恵みをいっぱいを受けて育った、甘くて美味しいオーストラリアのマンゴー。トロピカルな気分に包まれる独特の香り、とろけるようにやさしい食感。マンゴーの栽培に適したQLD州では、オーストラリアを代表するケンジントン・ブライド種とケイト種の2種が主に生産され、良質で手ごろなマンゴーを私たちの元に届けてくれる。なにげなく食べているマンゴーが、私たちに与えてくれるさまざまなポジティブ効果を少しご紹介しよう。

おどろきの栄養価

マンゴーの成分はサプリメントとしても商品化されているように、その栄養価は驚くほど高い。特にビタミンA、βカロテン、ビタミンC、葉酸が豊富に含まれており、まだ果実が青いうちはビタミンCの含有量が多く、熟していくにつれβカロテンの量が増えていく。ビタミンAは疲れ目や視力低下、夜盲症などの予防に効果があるほか、目、口腔、喉の粘膜を丈夫にする働きや、抗酸化作用、免疫機能の維持を助けるためガン抑制効果があるとも言われている。活性酸素を抑制し、免疫力を向上させるβカロテンは成人病の予防や老化防止にも効果的。脂溶性のビタミンのため、油で調理したりドレッシングなどで一緒に摂取すると吸収率が高くなる性質がある。ビタミンCは免疫力向上を助け、風邪の予防や抗がん、解毒作用もある上、メラニン色素の生成を抑制し、βカロテンとの組み合わせにより美肌効果も期待できる。赤血球の生成を助けDNAの構成に関与することが確認されている葉酸は、特に妊娠中には必要な摂取量が2倍になるため、積極的に摂取することが勧められているが、美味しいからといって摂りすぎには注意したい。この

ほかにマンゴーには、食物繊維やビタミンB1、B6など、血糖値や精神の安定にも作用してくれるすばらしい効果がぎっしりと詰まっている。

食べ方にひと工夫で、さらに効果アップ!

さらに、食べ方を工夫することでこれらのさまざまな効果が得られやすくなるという情報もある。例えば、リラックス効果の高いマンゴーの香り成分は、塩によって体内への吸収率が高くなるため、夕食後のデザートとして食べる直前に塩をふると安眠効果が期待できる。また、マンゴーを冷凍することによって細胞が破壊されるため、さまざまな成分が体内に吸収されやすくなるという。まとめ買いをしたときなどは、皮をむいて適当な大きさに切って冷凍しておけば、スムージーやアイスクリームを作る時にもすぐに使えて便利だ。さらに細胞のがん化を抑制するピオラキサンチンは、煮詰めて成分を濃縮することで効果が高まるとされている。手作りジャムやソースを作れば、美味しさと健康の一石二鳥というわけだ。

今年もマンゴーの季節がやってきた。美味しさとたくさんの効果に感謝しながら、自然の恵みを味わいたい。

夏にぴったりスムージー・ソーダ



相性の良いマンゴーとバナナを使ったもったりと腹持ちのよいヨーグルト・スムージーに、ソーダを加えていつもと違うスタイルで。時間が経つと材料が分離し、ユニークな層ができる。

材料 (2人分):

マンゴー…1個分
バナナ…半分
牛乳…200cc
ナチュラル・ヨーグルト…1/2カップ
蜂蜜…少々 レモン汁…少々
市販の色付きソーダ…適量

作り方:

- ① ソーダ以外の材料をブレンダーに入れてなめらかになるまで回す
- ② ①をグラスに注ぎ、その上からゆっくりとソーダを注ぎ込む

※写真のソーダは鮮やかなグリーン。食紅でいろんな色を試すのも楽しい。

QLDの夏をおすそわけ!

日本の大切な人にマンゴーを宅配

夏になると店頭には山積みされるマンゴーは、私たちにとって最も手ごろで気軽なフルーツのひとつだが、日本では価格も高め、質の良いマンゴーはご褒美フルーツ的な存在だ。また、季節が正反対のため、日本に住む家族や知人への贈り物として人気が高いのもうなづける。

こちらは、実際に日本への宅配便を扱うOKギフトを利用した人たちの声。
“「箱を開けた瞬間から、南国の香りがしました」と皆さん喜んでくれました。”
(VIC州・MI様)

“日本から注文して5日後に届きました。さらに、後日レシートまでエアメールで送って頂き、細やかな接客に感動しました! ありがとうございます。” (山口県・YS様)
“マンゴーが無事に到着し、とても美味しいとの事。便利なサービスを有り難うございます。また利用いたします。” (ACT・YT様)

暖房の効いた部屋でトロピカル・フルーツをいただくのは、なんとも贅沢なグルメ気分を味わえるのではないだろうか。
(宅配の詳細は下の広告参照)

オーストラリアから日本へ! OK GIFTのマンゴー宅配



早割

早期申込がお得
申込期間2014年
11月1日-30日
🕒 START!

今がチャンス! 早期特典! 3つの宅配期間からお選び下さい。

1月中旬まではケンジントンブライド(写真左)。2月初旬からはマチルバ(ケイト種)(写真右)となります。

宅配期間 1 ケンジントンブライド

11月下旬-12月中旬

※到着日希望は不可

早割価格

各バック
100箱
限定

2.0kg パック 通常価格 \$120 ▶ **\$110**

3.3kg パック 通常価格 \$165 ▶ **\$150**

毎年12月10日頃から配送を開始していましたが、今年は数量限定で早期発送ができるようになりました!

※マンゴーが最良の状態に到着できるようお届け希望の指定ができません。

宅配期間 2 ケンジントンブライド

12月中旬-2015年1月中旬

※到着日希望はクリスマス周辺のみ可能

早割価格

2.0kg パック 通常価格 \$120 ▶ **\$110**

3.3kg パック 通常価格 \$165 ▶ **\$150**

日本の大切な方へ、クリスマスプレゼントやお歳暮としてお送りしたい方にはこちらがオススメ!

※クリスマスシーズンのみ(12月23~25日)お届け希望を承ります。

宅配期間 3 マチルバ(ケイト種)

2015年2月初旬-3月初旬

※到着日希望は不可

早割価格

2.0kg パック 通常価格 \$115 ▶ **\$105**

3.3kg パック 通常価格 \$160 ▶ **\$145**

ケンジントンブライドに比べて値段もリーズナブル。早期特典を使って、更にお買い得に日本へお届け!

※マンゴーが最良の状態に到着できるようお届け希望の指定ができません。



※1【お届け不可能地域】北海道/利尻郡・礼文郡、伊豆諸島/青ヶ島村、小笠原諸島、長崎県/対馬市、鹿児島県/奄美市・大島郡・鹿児島郡・熊毛群上屋久町・口永良部島、沖縄県/島尻郡北大東村・南大東村・八重山郡 ※2沖縄、お届け不可能地域※1以外の離島へは別途\$15がかかります。 ※3マンゴーの収穫量によって期日変更になることもございます。

GOLD COAST 1/25 Orchid Ave, Surfers Paradise QLD 4217 TEL: 07 5527 5055 FAX: 07 5527 5085 Email: goldcoast@okgift.com.au
CAIRNS 61 Abbott St. Cairns QLD 4870 TEL: 07 4031 6144 FAX: 07 4031 6313 Email: cairns@okgift.com.au

WEB申込なら複数箇所へもラクラク注文

www.okgift.com.au

お電話でのお問い合わせ&お申し込みもOK!

長編アニメーション映画 「サカサマのパテマ」 吉浦康裕監督 インタビュー

「サカサマのパテマ」は、9月に開催されたメルボルン国際映画祭で上映。その際、450席分ものチケットが完売し、日本アニメーションの人気の高さを改めて示す形となった。本作を手掛けた吉浦康裕監督は、同作品を機に日本の若手クリエイターとして世界から大いに注目を浴びることになったが、監督業だけにとどまらず、脚本や編集までこなしたことで、そのマルチな才能を開花させ、世に知らしめている。本作は、11月13～23日にシドニーで開催される日本映画祭での上映も決定。また、オーストラリア国内ではDVDの発売も12月に控えており、吉浦監督の活躍の場はオーストラリア全土へと広がっている。そんな吉浦監督に、今の心境をうかがった。

(インタビュー＝メルボルン支局 大木和香)



——主人公が「サカサマ」になっているという発想はどこから得たのでしょうか。

それは私の子供時代の話までさかのぼります。幼少期を過ごした北海道は空が広く、天気の良い日に空を見上げた時、ふと空が自分の上ではなく、下に広がっている感覚を覚えました。つまり、ひゅっと自分が落ちて行くような感覚が強烈にしたのです。大人になって、あの感覚はいつか物語に使えるのではと思い、それ以降ずっとこのアイデアをストックしていました。そこで今回、長編映画を作るチャンスを得た時、「サカサマになって空に落ちる」というワン・コンセプトからすべてを作ろうと思いました。実際、企画書の段階で書いた絵も、このポスターとほぼ同じでした。

——場面が逆転して、見ている方も目が回るような感覚がありました。映画制作時に大変だったことはありましたか。

自分の中では固まったイメージがあったものの、それをほかのスタッフに伝えるのは大変な作業でした。例えば、つかまっているシーンなどは、まず紙に描いたものをさらにひっくり返して描いたために、作画監督などは本来の絵の向きがどっちだったのかと混乱してしまいました。主人公のパテマとエイジが同時に出てくる場面は特に苦労したようです。そこで本作の製作では、スタッフはもちろん、自分自身も混乱しないように、すべてのシーンとカットを一度3D CGで作成しました。3Dコンピューターを使って実際の空間やシーンを作り、その中でカメラを動かして撮影したものをドラフトのレイアウトに使用したのです。完成した画面は背景もキャラクターも手描きで

すが、このような作業の基礎となるレイアウトはすべて3Dです。

——今作では、原作、脚本、撮影、編集、3D CGとそのすべての分野で、観客を驚かせていますが、最初にアニメーションを作るきっかけは何だったのでしょうか。

大学のころにコンピューター・グラフィックの勉強をしていて、アニメというよりもCGで描く場所や世界に興味を持ちました。自分で作った背景に手描きのキャラクターをのせてみたら面白かったので、映画好きということもあり、これにストーリーを加えてアニメーションを作ってみようと思ったのがきっかけでした。大学の自主制作の延長上に今があるといったところで。

——映画制作の初めから最後まで、どれぐらいの期間を要するのでしょうか。

まず、プリ・プロダクションという段階で1年。これは世界観をの全体像を練ったり、キャラクター、脚本、絵コンテを作るステージです。その後、本編を作り始めるプロダクションの段階で約1年半から2年ほどかかります。

——映画を作る時に心がけていることはありますか。

やはり面白く、楽しいものにしたいというのが1つです。それから、その作品を見た時に、「これは今までに見たことがないな」という“センス・オブ・ワンダー”を入れることです。例えば、今回の映画であればサカサマになるという今までにない体験を入れつつ、それ以外は安心して見られるような普遍的なものをミックスしています。絵のタッチとしては、丸い絵柄などによって今時の映画にしては懐かしい感覚を残し、そ

こにノスタルジックな雰囲気を感じてもらえるようにしています。

——今後、海外を意識した作品を作っていきますか。作るなら、何を意識しますか。

この作品は初めから、世界のどこに持って行っても障壁なく楽しめるように意識して作った作品でした。今後、日本が舞台だったとしても、どの国でも分かるような内容や笑い、考え方を盛り込んで、多くの人が共有できる作品を作りたいです。

——スタジオ・ジブリが映画制作部門を解体し、宮崎駿監督も長編作品から引退すると表明がしました。今後の日本アニメーションはどのように変わって行くと思いますか。

この業界を俯瞰して「これ」と答えるのは難しいですが、年々、アニメーション人口が拡大し、見る人の裾野がどんどん広がっていると思います。願わくは、ジブリの新作映画がなくても、多くの人が「ほかのアニメも見てみよう」と思ってくれると嬉しいですね。昔と違い、自主制作で作ったアニメのクオリティーも高くなっています。若手クリエイターたちが、ウェブ配信やYouTubeから名を挙げたりと、作品を発表する場もさらに多様化していくと思います。

——最後にこの作品の見どころや思い入れ、観客の皆さんにメッセージをお願いします。

「ヒロインがサカサマである」という、そのワン・コンセプトから全部作り上げていった作品です。見どころは、このコンセプトの通り、突然カメラがスイッチングして、それまでなんでもなかった場所が、突然怖い場所に変わるという感覚の変化です。は、

私は高所恐怖症で、空を飛ぶ躍動感を追求したアニメはよくありますが、この映画は「高いところは怖い」という方向で作ろうという思いがありました。年齢も国籍も問わず、1人でも多くの方々に見ていただきたいと思います。アニメ好きな人も、普段アニメを見ない人も「お、なんだこれは」と興味を持ってくださった全員に楽しんでいただきたいです。

●PROFILE

よしうらやすひろ
北海道出身。九州大学芸術工学部卒。在学中からアニメーション制作を開始し、卒業後に商業アニメのデビュー作「ペイル・コクーン」を発表。2008年に「イヴの時間」をWEB上で無料配信し話題を呼ぶ。2010年には初の劇場作品「イヴの時間 劇場版」、2013年に「サカサマのパテマ」を発表し、国内外の映画祭で数々の賞を受賞。ポスト宮崎駿監督として、期待される次世代アニメーション監督の1人。



©Yasuhiro YOSHIURA/Sakasama Film Committee 2013
問い合わせ: Entertainment Pty Ltd Tel: (03)8391-9300
◎「サカサマのパテマ」DVD & Blue-rayの発売を記念して、こちらのDVDを抽選で2名様にプレゼント。
①名前、②住所、③電話番号、④メルボルン・ページへの意見を書いて、Eメールで「viceditor@nichigo.com.au」までお送りください。

**お引越は
船も飛行機も
JSPにお任せ
ください!**

帰国準備もらくらく・安心・お得なJSP!

日本へご帰国の方対象の **格安航空便!**

手続簡単! ギフトに最適

日本向けワイン宅配サービス
宅配送料(離島除く)
6本 \$140
12本 \$185
ワイン代金は含まれません。上記に輸入税(約150円/本)が別途かかります。

**輸出入に関する
新規ビジネス、
商業貨物、輸入通関の
お問い合わせ、
お気軽にどうぞ**

営業時間
平日月曜～金曜日 9:00～17:00

お引越は船も飛行機もJSPにお任せください!

2箱目以降はさらにお得な\$20引き

**荷物が大きい、箱数が多い帰国時の
お引越は更に料金がお安くなります。**
まずはお気軽にお見積りのご連絡を!

100kg.....	\$680	ダンボール3～5箱くらい
200kg.....	\$1,240	ダンボール10箱くらい

左記の箱と一緒に送ると更にお得!

サーフボード (10kgまで)	通常\$290～が \$160～
スーツケース (25kgまで)	通常\$230～が \$175～
ワイン (12本)	通常\$185～が \$140～
ゴルフバッグ (10kgまで)	通常\$220～が \$150～

■ご自宅へ集荷に上がります
■保険料込みだから安心
■段ボール箱も初回無料でお届け
■3ヶ月間は無料で保管
■日本での着払いも可能
(\$20の着払い手数料別途かかります)

充実のサービス! しかも郵便局よりお得です!
郵便局 20kg=\$256.40

料金はプリズベン、サーファーズパラダイス周辺からの料金です。北海道から九州まで一律料金(離島は除く)。

さらに荷物が多い場合、船便でのお見積りも承ります。

日本語フリーダイヤル **1800-808-750** (携帯からの場合は有料となります) **07-3363-6800** (日本語) E-mail **hozumi@jsplogistics.com** Australia・New Zealand・Japan



日本の名作映画が集結 第18回 日本映画祭

オーストラリアに日本映画が集結し、一挙に上映会が開催される毎年恒例のイベント、日本映画祭（主催：ジャパンファウンデーション）が今年もやってくる。18回目を迎える今回は豪・ニュージーランド14都市で開催され、新作映画から不朽の名作まで、日本映画の過去と現在を堪能できるラインアップになっている。今回は日本映画祭に向けた特集として、選りすぐりの作品の中でも特に注目される作品をピックアップしてレポートする。ぜひ、本記事を参考にした上で、年に1度の日本映画のお祭りを楽しんでほしい。

最新スケジュールは公式ホームページでチェック！ www.japanesefilmfestival.net

【日程&会場】
■ブリスベン
日程：10月22日（水）～26日（日）
会場：Event Cinemas, Brisbane City Myer Centre
住所：Myer Centre, Level 3, Elizabeth St., Brisbane QLD
料金：未定（公式サイトで発表予定）
公式サイト：japanesefilmfestival.net（英語のみ）
【問い合わせ】
Tel: (02)8239-0055（日本語可）
Email: japanesefilmfestival@jpf.org.au
Rating：公式サイトに掲載

お薦めの8作品 ブリスベンでは27タイトルを上映。その中から注目作品をピックアップしてご紹介。

ドラマ・家族



武士の献立（2013年公開）

A Tale of Samurai Cooking? A True Love Story

江戸時代の加賀藩を舞台に、その台所を切り盛りする包丁侍の家に嫁入りした娘と、料理が苦手な跡継ぎが、家族の絆を深めていく姿を描くヒューマン・ドラマ。モデルとなったのは、加賀料理の基礎を築いた実在の船木家で、当時のレシピ集である「料理無言抄」を基に再現された江戸時代の料理も必見。当時の台所事情も良く描かれている。監督を務めたのは、「釣りバカ日誌」シリーズの朝原雄三。

監督：朝原雄三 キャスト：上戸彩、高良健吾、余貴美子、西田敏行、朝原雄三、柏田道夫、鹿賀丈史、ほか

コメディ



舞妓はレディ（2014年公開）

Lady Maiko

「Shall we ダンス？」「それでもボクはやってない」などの大ヒット作品で一躍有名になった周防正行監督の最新映画。舞台は京都の花街。鹿児島で生まれ津軽で育った少女が、舞妓を目指して奮闘する姿を描くミュージカル映画。花街の厳しいしきたりや稽古、慣れない言葉づかいに苦戦しながらも、その葛藤と成長を笑いを交えて描く。近年の社会派監督の視点も入った、周防作品の集大成。

監督・脚本：周防正行 キャスト：上白石萌音、長谷川博己、富司純子、田畑智子、草刈民代、渡辺えり、竹中直人ほか

ドラマ・社会問題



東京難民（2013年公開）

Tokyo Refugees

私立大学の3年生、時枝修はある日、学費未納を理由に大学から除籍処分される。さらに両親からの仕送りが止まり、連絡すらつかないことに。突如起きた困難に対処すべく、あの手この手で自活を始める。しかし、その先には予想だにしない貧困と孤独が待っていた。夢をかなえるために大都会にやってきた平凡な大学生の転落と放浪を通じて、格差社会の是々非々を鋭い視点で問う。

監督：佐々部清 キャスト：中村蒼、大塚千弘、青柳翔、山本美月、中尾明慶、金子ノブアキ、井上順ほか

ドラマ・家族



ペコロスの母に会いに行く（2013年公開）

Pecoross' Mother and Her Days

「男はつらいよ」「喜劇・女は度胸」などで知られる森崎東監督が「ニワトリはハダシだ」以来10年ぶりに監督を務めた作品。老母である母を描いた作品などで有名な岡野雄一の介護日誌コミック「ペコロスの母に会いに行く」「ペコロスの玉手箱」を原作に、離婚して子連れで故郷の長崎に戻った主人公ゆいちゃんと、85歳になりグループホームで暮らす認知症の母みつえの日常を描いた心温まる実話。

監督：森崎東 キャスト：岩松了、赤木春恵、原田貴和子、加瀬亮、竹中直人ほか

ドラマ



シャンティデイズ（2014年公開）

Shanti Days: 365 Days of Happy Breathing

ヨガを通じて成長していく2人の女性を、「愛の渦」で注目を集めた新人女優の門脇麦と、人気モデル・道端ジェシカが演じるヒューマン・ドラマ。都会に憧れて、青森から上京してきた21歳の海空（ミク）は、ファッション・モデル兼ヨガ・インストラクターのKUMIから、ヨガを習い始める。育った環境も個性も違う2人は、ヨガを通して友情を育み、恋や仕事に対する悩みや不安も乗り越えていく。

監督：永田琴 キャスト：門脇麦、道端ジェシカ、ティーン・フジオカ、葉山奨之、石田ニコルほか

アニメ



サカサマのパテマ（2013年公開）

Patema Inverted

今号P14でもインタビューしている注目のアニメーション作家、吉浦康裕が原作から脚本、監督までを手掛け話題となった本作。ストーリーは、好奇心旺盛な地下集落のお姫様・パテマの冒険を描いたヒロイン・アニメで、地下にある狭くて暗い世界を舞台に、防護服を着用しながら生活する環境にありながらも、前向きなヒロインと明るく暮らす人々が表現されている。

監督：吉浦康裕

コメディ



WOOD JOB!（ウッジョブ） 神去なあな日常（2014年公開）

Wood Job!

「ウォーターボーイズ」など数々のヒットを手掛ける矢口史靖監督が、人気作家・三浦しをんのベストセラー小説「神去なあな日常」を映画化した作品。ひよんなことから人里はなれた山村で林業に従事することになった都会育ちの若者の成長記。同業者からの叱咤激励や危険で過酷な労働内容、はたまた近隣農村の人々との触れ合いの中で、普段とは違った経験を積み、成長していく姿を描く。

監督：矢口史靖 キャスト：染谷将太、長澤まさみ、伊藤英明、優香、西田尚美ほか

コメディ



テルマエ・ロマエⅠ&Ⅱ（2012、14年公開）

Thermae Romae I & II

古代ローマの浴場設計技師が現代の日本へタイム・スリップするヤマザキマリの人気コミックを実写映画化した第1作およびその続編が一挙に見られる。古代ローマの浴場設計技師であるルシウスはアイデアが行き詰まり失業した後、とある公衆浴場で日本にタイムスリップしてしまう。異文化交流を繰り返したルシウスは日本の風呂文化を古代ローマに持ち帰り一躍有名になっていく。

監督：武内英樹 キャスト：阿部寛、上戸彩、村一輝、市村正親、穴戸開（両作ともに）

芸能生活 35 周年記念

ものまねエンターテイメント

コロツケ コンサート2015

in ゴールドコースト

お待たせしました！
チケット販売開始！！

Ticketekサイトにて
crocket 検索 で検索！

2015年1月3日（土）

開場：18時30分 開演：19時 会場：The Pavillion, Jupiters Hotel & Casino Gold Coast

チケット
S席 \$89 A席 \$65

座席には限りがございます。
チケットのお求めはお早め。

チケットの
お求め



Ticketek 132-849
http://premier.ticketek.com.au

ジュピターズBOX OFFICEカウンターでも購入可能

オピック・海外不動産情報センター
07-5526-9975 10時～17時（月～金）
Suite 2 The Forum, 26 Orchid Ave, Surfers Paradise
※現金もしくは銀行振り込みでのみ購入可能



ケアンズの動物たちの楽園へ
ワイルド・ライフ・ハビタット・ポート・ダグラス

豊かな自然あふれるケアンズで、のびのびと育つ動植物たちに身近に触れ合える。そんなとおきの機会を提供してくれるお薦めスポットを紹介。

ケアンズから車で1時間ほどの距離にあるポート・ダグラスは、美しい砂浜やヨット・ハーバーに囲まれた静かなリゾート地。おしゃれなショップやカフェ、レストランが並ぶストリートや、免税店の入った高級ショッピングセンター、高級リゾート・ホテルが集中するエリアもあり、全体的に優雅で落ち着いた雰囲気が漂うのんびりとした街だ。

ワイルド・ライフ・ハビタットは、シェラトン・ミラージュなど高級リゾートが立ち並ぶエリアのすぐ近くにあり、オーストラリアに生息する約160種の動植物に出会える自然の楽園。8エーカーの広大な敷地は、「ウェット・ラ

ンド(湿地帯)」「レイン・フォレスト(熱帯雨林)」「グリーン・ランド(草原地帯)」の3つのセクションに分けてデザインされており、それぞれの環境に生息する代表的な動植物たちを間近に見たり触れたりしながら、自然の不思議と智慧を感じることができるよう工夫されている。

このパークならではのスペシャル・アトラクションは、鳥たちと一緒に楽しめる朝食と昼食。水辺に集う鳥たちが勢ぞろいする「ウェットランド」エリア内のレストランに、鮮やかな色合いが美しいロリキート(インコの仲間)やさまざまな種類の鳥たちがやってきて、人なつこく肩や頭の上に乗る

という大型の飛べない鳥、ヒクイドリ。性格はおとなしいが、一旦「敵」と判断すると、時速50キロメートルの速さで追い掛け、鋭い足で蹴りを入れるという凶暴な一面も。オーストラリアとパプアニューギニアの熱帯雨林に生息するが、絶滅が近いと危惧されている。

鳥たちのほかにも、園内の一番奥に当たる「グラス・ランド」のエリアには、放し飼いにされたカンガルーやワラビーたちがのんびりと暮らしており、ここでは餌をあげることもできる。また、同エリアには世界でも2カ所しか展示されていないというラムホルツ・キノボリ・カンガルーが飼育されている。珍獣と称され、その生態にも謎の多い彼らの動きや表情、子育ての様子を間近に見れるのは貴重な経験だ。園内には記念撮影のコーナーもあり、コアラを抱っこしたり、大型のへび、パイソンや爬虫類と一緒に写真を撮ることも可能。また、スタッフと一緒に回る餌付けツアーなども人気がある。

ワイルド・ライフ・ハビタットでは通常の飼育や展示だけでなく、怪我や病気をした野生動物の治療なども行っている。動物や鳥たちと自由に触れ合うことを通して、来場者に環境保護への関心を高めてもらうことが、ハビタットの大きな願いでもあるのだ。

■Wildlife Habitat ■住所: Port Douglas Rd., Port Douglas ■Tel: (07) 4099-3235 ■Email: info@wildlifehabitat.com.au ■Web: www.wildlifehabitat.com.au ■開園時間: 8AM~5PM、鳥との朝食: 8AM~10:30AM、ロリキーツとの昼食: 12PM~2PM ■料金: 入場料のみ 大人\$33 子ども\$16.5 家族(大2、小2)\$82.50、朝食または昼食付き大人\$16 子ども\$8 家族\$40 ※入場料に追加 ※パーク内では英語のガイド・ツアーもある(午前と午後に各1回ずつ)



豊かな自然にあふれる園内



平和な気分になれる鳥たちとの朝食



コアラを抱っこした感触は忘れられない思い出になる



精悍な顔つきと、とがったトサカに特徴があるヒクイドリ



キノボリカンガルー。間近に見れる場所はとても希少





コース内容:

- 英語サティフィケート I、II、III
- アウトドアレクリエーション IV
- スポーツレクリエーション I、II、III
- スポーツディプロマ & デベロップメント
- フィットネスディプロマ & サティフィケート III、IV
- ビジネスディプロマ & サティフィケート I、II、III、IV

詳しくはウェブサイトをご覧ください。

www.eagleacademy.com.au

Campuses in Brisbane and Gold Coast

Southbank | Carina | Broadbeach | Coolangatta

Bris. Ph: (07) 3398 4488 - GC. Ph: (07) 5526 6222

info@eagleacademy.com.au

学生ビザにオススメのコース多数あり!

Xamerg Pty Ltd | CRICOS No 02480G | RTO 30895



両替ならキングスカレンシー!!

Web: www.crowncurrency.com.au

日本円以外の通貨も扱っております。

タイ、インドネシア、バヌアツ等海外旅行の際の通貨ご購入にお役立て下さい!

もちろんお手持ちの海外通貨のオーストラリア・ドルへのご両替もベストレートで承ります!

500ドル以上換金された方にもれなくオパール・ギフトをプレゼント!!

世界中どこへでも外貨両替・海外送金を致します。

詳細はキングスカレンシー(サーファーズ・パラダイス店)なおみまで、お問い合わせ下さい。

Surfers Paradise店 38 Orchid Avenue

Aspley Hypermarket店

Brisbane Carindale Shopping Centre店

Coolangatta店 100 Griffith St

Harbour Town Shopping Centre店

Indooroopilly Shopping Centre店

Australia Fair Shopping Centre店

Mackay Airport店

Pacific Shopping Centre店

Toowong Shopping Village店

Ph: 1300 392 426



緑のゴミ用リサイクルビンのご注文で\$30 お得に!

ストームシーズンに向けてクリーンアップ

2014 年 10 月 31 日までにご自宅用の緑のゴミ用リサイクルビンを注文すると \$30 もお得に!

緑のゴミ用リサイクルビンがあれば、クリーンアップも簡単です。10 月中に新しいビンを注文した方には、今だけ \$30 の初期設置費用が無料になります。新しいビンにかかる費用は四半期ごとに \$18.63 で、回収は隔週ごとに行われます。

緑のゴミ用リサイクルビンは庭をきれいに保つための簡単で手頃な方法です。

刈った芝生やせん定した枝木や葉のリサイクルは環境にやさしく、あなたの庭の緑のゴミがコンポストやマルチに再利用されることで、より持続可能でクリーンな緑の街づくりにつながっていきます。



BCC7082-NP-BRIO

今すぐ注文して、お得に! www.brisbane.qld.gov.au をご参照になるか、ブリスベン・シティ・カウンシル (07) 3403 8888 までお電話下さい。



だから、ゴミのことも考え直したい



Dedicated to a better Brisbane

ニューヨークを拠点に音楽活動を続け、斬新なコンセプトとほかに類を見ない個性的なサウンドで世界中の音楽ファンから注目を集める人気デュオ、CIBO MATTO。その2人が10月、オーストラリアでは初となるライブ公演をシドニー、ブリスベン、メルボルンの3都市で行う。既に何度か凱旋公演をしている東京では、ブルー・ノートやリキッドルームといった時代の最先端を行くエッジな会場を舞台にコアな音楽ファンをも魅了してきた彼女たちだけに、このオーストラリア公演ではいったいどのようなパフォーマンスを見せてくれるのか、思わず期待がふくらむ。今回編集部は、メンバーのMIHOさん（写真右）に直接話を聞く機会を得た。そのインタビューの模様をお届けする。

文・構成：荒川佳子



©Sean Lennon

オーストラリア初のワールド・ツアーを敢行！ 人気デュオCIBO MATTOのMIHOさんにインタビュー

——CIBO MATTOのもう1人のメンバーであるゆかさんとの最初の出会いは、ニューヨークで行われた日本祭りだと言いました。

私がニューヨークに来たばかりのころの出来事ですね。もう20年以上も前のことで、はっきり言ってこの時のゆかさんの最初の出会いについては、もうあまりよく覚えていないですよ（笑）。ただはっきり覚えているのは、その頃なんだか日本食が恋しくなっていて、美味しい日本食を求めてそのお祭りに遊びに行ったのだということ……。

——その後活動を休止されて10年ほどのブランクを経て、その後2011年に再開された時のきっかけは震災のチャリティだったそうですね。

震災が起きたのはその年の3月でしたが、同年2月には「ホテル・バレンタイン」の製作を始めていたんです。そこで、震災が起きた時に、なにか私たちにできないかと、オノ・ヨーコさんとサックス奏者のジョン・ゾーンさんが立ち上げられた2つのチャリティー・プロジェクトに参加することになりました。

——オノ・ヨーコさんとはともにニューヨークで活動される日本人クリエイターということで共通点が見られますが、何か特別に共感されることなどはありますか。

1枚目のアルバムでもオノ・ヨーコさんの曲のリミックスをさせていただいているんですが、ヨーコさんのクリエイションで尊敬するのは、音楽作品にしても芸術作品に関しても、何か一貫して筋の通った強烈なメッセージが込められているところ。彼女の著書を読んでいても、例えばフェミニズムに対する凛とした姿勢とメッセージ性にはたくさん考えさせられるところがあり、

感銘を受けます。CIBO MATTOとしても、作品を通して、常に何かメッセージを込めるというコンセプト的な部分をとても大事にしているから、そこは共感する部分です。

——CIBO MATTOの活動を通して伝えたいこと、訴えたいもの、また、メインとなるコンセプトなどはあるのでしょうか。

例えば1枚目のアルバム、「ヴィヴァ！ラ・ウーマン」のコンセプトは“フード&ラブ”だったんですが、そもそもユニット名であるCIBO MATTOも、イタリア語で「食べ物狂い」という意味なんです。この辺りには私たちの食に対する情熱がそのまま現れています。食べるのが好きなんです。一方、「ホテル・バレンタイン」のアルバムの方は、“ホテルの廊下を徘徊する幽霊と宿泊客のラブ・ストーリー”というのがコンセプトになっています。

——MIHOさんのこれまでの活動遍歴を見ると、ビースティー・ボーイズのアルバムに参加されていたり、はたまた別ユニットのSmokey & Mihoなどではジャジーでボサノバな世界観を展開されていたりと、そのジャンルは多岐にわたりますが、根底を支えるバック・グラウンドや嗜好などはあるのですか。

特に無くて、逆にジャンルに囚われない、縛られない、ということを核にしています。これは音楽をプロとして始める前からずっと変わらないのですが、私は永遠のリスナーでありたいし、ある、と決めています。その際には、ジャンルやミュージシャンで選りすぐることはせずに、なんでも楽しむようにしています。だからこそ、CIBO MATTOなどでは、みんなの聴いたことのないような新しい音を生み出したりもでき

るんだと思います。

——そもそも日本から渡米された当初の目的は、プロのミュージシャンになることだったのでしょうか。

当初、というかそのもっと前からずっと音楽が好きでしたけど、まだそのころは音楽活動を始める前でした。最初は語学を勉強することを目的に来ました。

——ニューヨークは、MIHOさんから見てどんな街ですか。

とてもチャレンジングなところではありますが、いろんなアングルから刺激を受ける機会に恵まれ、楽しさにあふれていると思います。先ほど、私たちは今もこれからもずっと、永遠のリスナーであると言いましたが、ここで暮らしていると音楽1つとっても、ブラジリアンや、ジャズ、南米、インド、中東、アフリカ、クラシックとすぐく多国籍なルーツのものから、ラップ、ノイズ、ダンス・ミュージック、ロックなどの進化系の現代音楽まで幅広く聴くことができます。そんなところはすごく良いと思います。でも、情報量の多さなどでは、逆に日本にはかなわないと思うことも多々あって、逆輸入して仕入れることも……。特に日本の雑誌の情報の充実ぶりには圧倒されます。よくニューヨーク特集が組まれていたりしますよね。それなんかを見ると、ローカルに住んでいる私たちでもカバーできていないことがたくさん書かれていたりして、改めて新発見があることも多々あるんです。

——今回のワールド・ツアーの見どころを教えてください。

私たち自身、日本人ではありますが、ニューヨークに長年暮らしたその環境を通して、読者のみなさんと同じように、“海外

に住んでいるからこそ培った何か”があるのではないかと考えています。私たちの音楽にはそんな独特の視点やコンセプトがよく現れていると思うので、ぜひそこを楽しんで欲しいですね。ご飯でいえば、タイ・スタイルのおかずがあって、でもお刺身もご飯もあって、さらになんか変わったサラダもあるというような、そんなざっくばらんなミックス・スタイルを満喫していただきたいです。

<ワールドツアーinfo>

■CIBO MATTOワールド・ツアー

ブリスベン公演

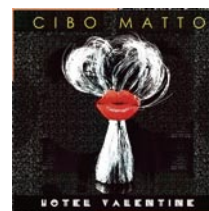
日程：2014年10月29日（水）
会場：The Zoo (711 Ann Street, Fortitude Valley QLD)
Web: www.thezoo.com.au

シドニー公演

日程：2014年10月30日（木）
会場：Oxford Art Factory (38-46 Oxford St, Darlinghurst NSW)
Web: www.oxfordartfactory.com

メルボルン公演

日程：2014年10月31日（金）
会場：Oxford Art Factory, Darlinghurst (180 St Kilda Road, Southbank VIC)
Web: www.ngv.vic.gov.au

「HOTEL VALENTINE」
(CHIMERA MUSIC)

プロフィール

チボ・マット 1996年に音楽プロデューサーのミッチェル・フルムとチャド・ブレイクとともに製作したアルバム『ヴィヴァ！ラ・ウーマン』でメジャー・デビュー。同アルバムは食べ物をテーマにしたユニークな歌詞とサウンドで注目を集めるとともに、収録曲の「Sugar Water」「Know Your Chicken」のプロモーション・ビデオがミシェル・ゴンドリー、エヴァン・ベルナルドといった人気ディレクターに手掛けられたことでMTVなどを通じてファン層を幅広く獲得していく。2014年2月14日のヴァレンタイン・デーに、15年振りとなるオリジナルアルバム『ホテル・ヴァレンタイン』をChimera Musicよりリリース。

Japanese Grocery
GO GO MART

Open 7 days
TEL : 07-5529-0303
Shop 8, Treasure Cove Shopping Centre,
Cnr Oxley Dr & Brisbane Rd,
Biggera Waters, QLD 4216

ハーバー・タウン・ショッピング・センター
Oxley Dr
トレジャー・コーブ・ショッピング・センター
Japanese Grocery
GO GO MART
Brisbane Rd
(ハーバー・タウン目の前のショッピング・センター、
ハーバーサイド・マーケット隣り)

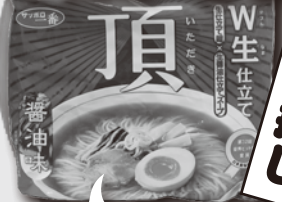
月～金 9:00am～6:30pm
土 10:00am～6:30pm
日・祝日 10:00am～6:00pm



日本で話題の”大SHOWシリーズ”入荷！

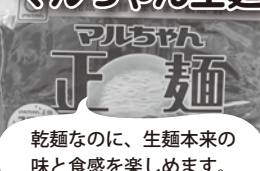
当店ならではの
ラーメン続々入荷！！

サッポロ一番 頂



麺もスープもうま味の頂上を目指した商品。生の風味にこだわり本気のラーメンが好きな方に！
しょうゆ味、塩味の二種類入荷

変わらず大人気！！
マルちゃん生麺



乾麺なのに、生麺本来の味と食感を楽しめます。
目清 王
麺だけではなくスープは鶏の部位までこだわった商品

トッピング

- 豚バラ ●なると巻き
- メンマ ●味覇
- もやし ●海苔



ラーメンのお供
と言えば？

美肌効果バツグン
サーモン丼！



ギョーザ!!



チャーハン!!



”おせちの材料”12月入荷予定！！



dla partners
ACCOUNTANTS & ADVISORS CPA

皆様からのご依頼や問題点を分析し効率的なサービスをご提供致します。
監査・税務のご相談は、林剛仁（はやしまさひと）までお問い合わせ下さい。

valued professional advice and peace of mind

業務内容

- 個人所得税申告
- 会社設立・清算、企業・事業およびM&Aに関するアドバイス
- 会計基準関連アドバイス・法定財務報告書作成関連業務
- 法定会計監査関連業務

- 豪州法人税・所得税関連コンサルティング業務・税務申告書作成
- 消費税関連業務
- 会計ソフト関連業務
- その他豪州における投資事業に関する包括的コンサルティング

dla partners公認会計士事務所 **www.dlapartners.com.au**

ブリスベンオフィス
住所: 800 Zillmere Rd, Aspley QLD 4034
電話: (07) 3863 9414 (日本語)
FAX : (07) 3263 8008
メール: marcoh@dlapartners.com.au (日本語可)

ブリスベンCBDオフィス
L2, 376 George St, Brisbane QLD 4000

ゴールドコーストオフィス
Corporate Executive Offices
Wynndham Building
Level 9, 1 Corporate Court, Bundall QLD 4217



Go Australia Visa Consultant

弊社ではオーストラリアで留学、移住、就職することを希望する皆様にフレンドリーかつ的確なアドバイスをいたします。

この度、留学部門を設立しました!
Goオーストラリアコンシェルジュ
オーストラリアへの親子留学、単身留学、スポーツ留学など、短期滞在から長期滞在まで経験豊かなコンサルタントがお手伝い



まずはシュUDENT コンサルタント河合まで、日本語でお気軽にご連絡ください。

Goオーストラリアビザコンサルタント
オーストラリア・ビザ/移住手続きのスペシャリストとして10年以上の経験

投資・事業家移住/リタイアメント
学生・保護者ビザ
パートナービザ・家族移住
ビジネスビザ/スキル移住/MRT案件

※NAATI有資格者による翻訳業務も取り扱っております。
まずはクライアントケアマネージャー 関まで、日本語でお気軽にご連絡ください。

<当社お問い合わせ電話番号>

日本から 03-4283-8484 日本時間 8:00~16:00 月~金 (オーストラリアの祝日を除く)
オーストラリアから 07-5570-4542 オーストラリア時間 9:00~17:00 月~金 (オーストラリアの祝日を除く)

<ゴールドコースト事務所>
住所: Suite 222, Level 2, Watermark Hotel Gold Coast, 3032 Surfers Paradise Boulevard, Surfers Paradise QLD 4217
郵送先住所: P.O. Box 481 Isle of Capri QLD 4217
電話: 07-5570-4542 Fax: 07-3319-6131
メール: info@goaustralia-visa.com info@goaustralia-concierge.com
HPアドレス: www.goaustralia-visa.com
www.goaustralia-concierge.com

<ブリスベン事務所>
住所: Level 4, 99 Creek Street, Brisbane QLD 4000
郵送先住所: P.O. Box 12257, George Street, Brisbane QLD 4003
電話: 07-3040-2116 Fax: 07-3319-6131

オーストラリア登録移民コンサルタント (MARN 9900985)



ハーディング法律事務所

経験と実績のある日本人女性弁護士
ハーディング裕子が皆様をサポートします。

..... 主に下記の分野でお手伝いをしております。.....

- 商業・ビジネス案件
- 不動産売買、商業リース
- 遺言書、相続手続き

2014年11月12日東京クィーンズランドビジネスセンターで、下記セミナーを開催します。
”緊急“相続税対策セミナー～資産運用投資移住における豪州の優位性～詳しくはホームページにて www.hardinglegal.com.au

お気軽にご相談ください。

ハーディング法律事務所
住所: Level 1 Kaybank Plaza, 33 Scarborough St., Southport QLD
日本語直通電話: 07 5630 3877, 携帯電話: 0421 779 164
E-mail: yh@hardinglegal.com.au www.hardinglegal.com.au



KEIGO KAMIBAYASHI
LAW OFFICE



民事問題に強い弁護士ならお任せください
あなたの問題が解決するまで親身になってサポートします
1人で問題を抱えず、まずはお気軽に日本語でご相談ください(秘密厳守)

弁護士: 神林 佳吾 (代表)
1980年東京生まれ、1995年渡豪、2004年クィーンズランド大学経営学部・法学部、同大学大学院司法修習課程修了後、弁護士登録。以後10年以上に亘って訴訟を中心に応対。

きっとある、あなたを支える法と智恵
トラブルは1人で悩まず、まず相談

Telephone: **+61 (0)458 093 498** (日本語直通)
Email: Info@kklaw.com.au
“Q1” 609/9 Hamilton Avenue, Surfers Paradise, QLD 4217





知ってると知らないでは大違い!
日豪プレス 法律相談室

長谷川由貴
豪州弁護士。QLD大学法学部・文学部(犯罪学専攻)卒。MBA法律事務所、事故に遭われた人やその家族に対し、法的サポートを提供している。

第1回

自動車保険について

オーストラリアの自動車保険は、大きく3つに分けられます。

1. 強制賠償責任保険 (Compulsory Third Party Insurance) (CTP)

CTPは日本と同様で、自動車やバイクを購入する際に、法律によって加入が義務づけられている保険です。CTPは、事故で相手方を死傷させてしまった場合のみに適用されます。この保険料は、毎年支払う自動車登録料と一緒に払います。クィーンズランド州では4社ほどのCTP保険会社に蓄えられ管理されています。

事故の被害者がCTP保険会社に対して賠償請求を行うには、まず最初に法律に従って、車の運転手に過失があったと証明する事が必要です。この過失は、刑事事件になるような大層なことではなく、一瞬の油断で衝突してしまったなどの行為も含まれますので、比較的証明するのは難しくありません。そして過失があったと認められたら賠償金を受け取る権利が発生します。この際、運転手個人に対する責任追及はありません。

以下の2つの保険の加入は、任意となっていますが、万が一のことがありますので入っておくことをお勧めします。

2. 対物賠償保険 (Third Party Car Insurance) (TP)

TPは、事故相手の車や物だけを補償する保険です。従って、TPでは事故でご自分の車や物に損害があったとしてもカバーさ

れず、保険金は支払われません。

しかし、相手方が保険未加入者で相手方に過失があれば、通常3,000~5,000ドル程度の保険金が支払われる場合もあります。(注:カバー可否と保険金支払いの条件は、各保険会社によって異なります)

TPに追加して「Third Party Fire & Theft」にも加入しておく、車が火災・盗難等によって損害を受けた場合でも保険が適用されます。

3. 車両保険 (Comprehensive Insurance) (CO)

COは、事故相手方の車両損害と、保険に加入している車が損害を受けた場合に、車の修理代などが支払われます。保険に入っている車は、事故以外にも火災・盗難等によって損害を受けた場合でも保険が適用されます。

保険に加入する際に注意すること

各保険会社で保険料や補償される範囲が異なりますので、加入する際には必ず事前に調べることをお勧めします。

契約時には、必ず正確な情報を保険会社に申告することが重要です。保険会社は、運転する人の情報(過去の運転歴・交通違反歴・事故歴や年齢等)に基づき加入の可否を判断します。申告内容が不正確、または未申告が明らかになった場合は、保険金の支払いを拒否されることがあります。

1970年設立



MBA 法律事務所
LAWYERS JAPAN LEGAL SERVICE

MCDONALD | BALANDA & ASSOCIATES
LAWYERS



●パートナー弁護士
ミッチェル・クラーク
24年連続QLD州法律協会スペシャリスト認定授与



●日本人弁護士
長谷川 由貴

オーストラリアの法律についてお困りですか?

日本からのお問い合わせも随時受付

お気軽にご相談下さい。
私たちが全力でサポートいたします。

Address: The Point@Varsity(Level1) Market Place, 47 Watts Drive, Varsity Lakes, QLD 4227
Tel: (07) 5539-9688 (代表) 日本語でのお問い合わせ先: 041-8109-320 (長谷川直通)
メール: mbajapan@mba-lawyers.com.au (日本語どうぞ)



SHIMIZU KOKUSAI
LAW OFFICE
BRIDGE TO YOUR GLOBAL SUCCESS



清水国際法律事務所

身近な法律相談から遺産相続、不動産開発等まで幅広いニーズに対応。経験豊かで信頼できる当法律事務所へお任せください。

取扱い案件一覧

- ・ビジネス売買
- ・各種商業案件
- ・商業訴訟
- ・会社関連

- ・資産保護
- ・遺言状、委任状
- ・交通事故
- ・労災

- ・リース
- ・不動産売買
- ・不動産開発

Level 4, 99 Creek St., Brisbane QLD 4000 Australia
GPO Box 12257, George St., Brisbane QLD 4003
Tel: +61-7-3040-2116 Fax: +61-7-3319-6131

Email: info@shimizukokusai.com.au
Web: www.shimizukokusai.com.au
お問い合わせは関までお気軽に(日本語可)。

スペシャル

ルポ・シリーズ・原発問題を考える②1

本誌独占インタビュー

菅直人

「果たさねばならぬ責任」

取材・文＝馬場一哉（編集部）



(撮影：馬場一哉)

世界有数のウラン輸出国として原発産業を支えつつ、自国内には原子力発電所を持たない国オーストラリア。被ばく国であるにもかかわらず、狭い国土に世界第3位の原発数を誇る原発大国・日本。原発を巡る両国のねじれた構造を、オーストラリアに根を張る日系媒体が取り上げないのはそれこそいびつだ。原発を取り巻くさまざまな状況を記者の視点からまとめるルポ・シリーズ「原発問題を考える」、今回はスペシャル版として菅直人・元首相へのインタビューをお届けする。

東日本大震災発生時、時の政権として陣頭を指揮した菅直人・元首相が8月下旬にオーストラリアを訪れ、約1週間にわたり各地を巡った。氏のオーストラリア滞在時の動きは以下の通りだ。

22日、オーストラリア入りした菅氏はダーウィンにある北部準州議会で基調講演を行った後、翌日カカドゥ国立公園へと移動。福島第1原発で使用されたウランが採掘されたレンジャー鉱山の土地を所有するアボリジニのミラル族の代表者らと会談後、鉱山を視察した。24日にはパースに移動し、市庁舎で開催されたパブリック・イベントで講演。会場には、緑の党におけ

るウラン問題の責任者、スコット・ラドラム上院議員や、東日本大震災で家族を失った石巻市の相沢寿仁君に心温まる手紙を送ったことで話題となったアシュウィン君も駆けつけたという。アシュウィン君は、当時被災地を訪れる予定だったジュリア・ギラード首相（当時）に手紙を託し、その手紙は管総理（当時）の手を経て相澤君の元に届けられた。今回、菅氏はアシュウィン君との面会も果たした。

25日にはパース市で建設が予定されている波力発電所の研究を進めるカーネギー社を視察。その後、労働党に所属する西オーストラリア州議会議員の議員らと

州議会で会談を行った。翌26日には首都キャンベラへと移動。与党・保守連合でウラン採掘を所管するイアン・マクファーレン産業資源大臣や、野党・労働党のタニヤ・プリバーセック副党首らと会談。その後、連邦議会の上院委員会室で労働党と緑の党を中心とした超党派の上院・下院議員に対し「福島原発事故と日豪のウラン貿易」をテーマとした講演を行い、さらにオーストラリア国立大学（ANU）主催の公開イベントで基調講演を行った。翌日には緑の党のクリスティーナ・ミルン党首とオーストラリアの市民団体「ソーラー・シチズン」が国会議事堂前で開催した再生可能エネルギーへの政府の支援を求める集会に飛び入りで参加した。

28日にはブリスベンへと移動。「オーストラリア環境保護基金（ACF）」のジェフリー・カズンズ代表、クイーンズランド州労働党のアナスタシア・パラチェック党首、ティム・パラチェック副党首らと会談を果た

した後タウンズビルへ。州北部環境協議会とウラン採掘に反対する市民グループが主催したフォーラムで講演を行い、今回のオーストラリア訪問を締めくくった。

菅氏帰国後の9月11日、吉田調書（事故当時、福島第一原発の所長であった故・吉田昌郎氏が、東日本大震災当時の事故対応について受けた聴取の内容）を始めとした事故当時の政府関係者の調書が正式に公開された。それに伴い当時の対応について再び批判の矢面に立たされている同氏だが、自身のブログでこう反論している。

「私に批判的なマスコミは、当初は吉田調書をもとに、私と吉田所長の対立をあおろうとする意図を持った報道が多かった。（中略）今度は池田調書での証言をもとに、『怒鳴った』というイメージを強調する報道が増えてきている。イメージではなく、事実をきちんと押さえ、事実関係について両説がある場合は両方の意見を報道すべきだ。そして報道関係者はもっと声を



左：カカドゥ国立公園ではレンジャー鉱山を所有するアボリジニのミラル族の代表、イボンヌ・マルガルラさんと面会。彼らの土地に対する考え方に感銘を受けたという 中：新聞で見かけたことをきっかけに石巻市の相沢寿仁君に心温まる手紙を送ったアシュウィン君 右：パース市で建設が予定されている波力発電所の研究を進めるカーネギー社にも視察に訪れた（撮影：郡山昌也）

大きくして、公開されていない東電関係者の調査と東電のテレビ会議の全面公開を要求すべきだ」

8月26日にANUで行われた講演では参加者からの質疑応答に答える形で「当時の東電会長や社長、幹部の調査のほか、東電のテレビ会議の記録もすべて公開すべき」と同様の意見を主張していた。

記者はANUでの基調講演が行われた26日にキャンベラ入りし、講演を拝聴。そして翌日、旧国会議事堂内のカフェで時間をいただきインタビューを敢行した。オーストラリアを巡り、菅氏が何を思ったか。震災から3年半のこのタイミングで何を語るか。早速インタビューの内容を紹介していこう。

土地とともに生きる責任

——震災時、私（記者）は東京でやはりメディアの仕事をしていたのですが、当時は報道の現場におらずもどかしい気持ちで日々を過ごしました。その後、2011年秋に渡豪し、国外にいるからこそできることもあると考えこの連載を開始、これまで20回続けてきました。被災者の立場に寄った記事から、原発推進側の立場、支援者、また取材者などいろいろな人々の意見をフラットに紹介し、多角的に問題に向き合える情報を提供することを目指しています。そんな中、今回、日本を離れ、遠くオーストラリアの地で時の総理であった菅氏にインタビューできる機会をいただいた巡り合わせにたいへん感謝しております。それでは早速始めさせていただきます。まず今回の来豪の目的を教えてください。

「東日本大震災、そして福島第一原発事故が起きた時、総理大臣という立場にあった人間として、あの事故がどういうものだったのかを伝えることを常日ごろから意識しています。これまでも第四原発で話題の台湾や、原発建設の動きを見せ始めていたポーランドなど、さまざまな国に行きました。福島第一原発事故がどういったものであったか、そして現状、どういう状況にあるかを伝えることが当時、総理であった私の責任だと考えています。今回、オーストラリアには環境団体に呼ばれる形で来ましたが、オーストラリアの人々にも私の経験を伝えたいという思いがあったので良かったです」

——福島第一原発ではオーストラリアで採掘されたウランが使われておりましたがそのあたりの事情に関して来豪前にはどの程度ご存知でしたか。

「はっきりと認識したのは、今回こちらの議会でそのことを質問し、それが確認された時です。ダーウィン、パースでも先住民の人々と話す機会があったのですが、皆さん、自分たちの土地から採掘されたウランが福島で使われ、その原発が事故を起こしたことを申し訳なく思うとおっしゃっていました。その言葉に感激をするとともにショックを受けました。

我々の感覚で言えば、日本が、東電が必要として買ったものなのですからそれを

使った原発が事故を起こしたからといって、それはあくまで日本の責任、東電の責任で、採掘された場所の先住民アボリジニの方たちの責任ではないわけです。しかし、自分たちの土地からのウランで事故が起きたことを彼らは非常に申し訳なく思っており、その感覚に私は感銘を受けました。そして、どうしたことなのだろうと自分なりに考えました。我々の場合、財産として土地を所有するわけですが、アボリジニの方たちにとっては、我々の認識する所有とは異なり、その土地と一体に生きる、その土地と自分が一体であるという意識が強く、何万年にわたって土地と一体となり、持続可能な生活をしてきたという意識がある。それがあから自分たちの土地で採掘されたウランが使われたことに関して反省をするのだと思います。自分たちの一部が原因で事故が起きたと認識するわけです。この点に関して私も深く考えさせられました」

——土地を大切にする分、土地を追い出されてしまった状況にいる福島の人々の悲しみなどにも深い理解を示しているのかもですね。

「はい。以前、飯館村の酪農家・長谷川健一さん（編注：2013年4月号に、当時来豪した長谷川さんらの対談記事を掲載。ウェブサイトで閲覧可能）とお会いしている話をしましたが、酪農の仕事に携わっている方はアボリジニの皆さんと感覚がやや近いように感じられました」

——興味深いですね。

「よく一般的なあいさつの際に『自分たちの土地に来てくださって歓迎します』というような言葉が交わされますが、彼らの場合、その意味合いが深い。自分たちとともに生きてきたその土地、その地域に来てくれたことに対して根源的な部分で深く感謝しているのだと思います。我々はどうしてもウランをはじめとしたエネルギー資源が取れるというような経済的な面で土地の価値を考えてしまいがちですが、アボリジニの方々にとってそういった意味での財産という感覚はありません。これは今の我々が持っていない、あるいは、なくしてしまった1つの感覚なのかもしれないと感じました」

「皆の納得する絵を描くのは難しい」

——今現在、福島には自分の家に帰れずにいる人々がまだたくさんいます。先日福島からシドニーに保養に訪れた子どもたちも（編注：2014年9月号参照。ウェブサイトで閲覧可能）帰りたいけど帰れない、国は何もしてくれないというようなことを口にしていました。

「汚染の問題というのは、地震や津波そのものによる被害とは性格が異なります。地震、津波でも大勢の方が亡くなりましたが、その後はだんだんと復興していきます。しかし、放射能汚染は簡単に解消されることはない。除染をやっても場所を移すという作業に過ぎず、放射能自体をなくせるわけではありません。そういう意味では非常に長い間、経済的な負担だけではな

く精神的な負担も含めて重いものを残すことになります。被災地には、主に福島、宮城、岩手があるわけですが、被災後に自殺した方も少なくありませんでした。それでも福島以外の被災地ではだんだん自殺をする人が減っていきました。しかし、福島原発事故で汚染された地域に関しては自殺する人の数がだんだんと増えているというデータもあります」

——先行きが見えない状況に徐々に絶望感を募らせていくと。

「これから先事態がどう動いていくか、その答えが見い出せない。それがどれほど深刻なことなのかということです」

——現在、安倍政権では汚染水の流出をコントロールしていると言っていますが、素人目でもコントロールできていないのではないかと感じてなりません。そのような状況下で待ち続けるのも精神的にかなり厳しいと察せられます。

「今現在も1～3号機では冷却水を注水し続けています。しかし、穴が空いてますからそこから水が漏れるわけで、それが汚染水となります。タンクに入れて保管しているとは言っても実際は相当量が地下水に混ざっており、とてもコントロールされている状況ではないというのは専門家も認めていることです。そんな状況下、果たしてそれぞれの人が自分の土地に帰って来られるのかと。この問題は非常に重いです。

これは、科学的にこの線まではOK、この線からはNGとははっきり決められない問題です。強い線量の場合は直接命にかかわるのである意味判断も付けやすいですが、低い線量に関しては、ガンの発生率が多少上がるというような被害になります。そのため、人生の残り年数の少ない高齢者の方には、将来の発生率よりも自分が生活していた場所に戻りたいという気持ちを強く持つ方が多いわけです。一方、子どもを持っているお母さんに関しては、放射性物質の影響を受けやすい子どもを遠くに移したほうが良いということで、実際に移住されている方もかなりおられます。

低線量被ばくの場合、置かれている立場によって判断が変わりますし、ここは危ない、ここは除染すれば大丈夫など、第三者的な観点だけで決めきれません。自治体としては人がいなくなると成り立たなくなるため、除染を進めるわけですが、これも実際には放射性物質の場所を移すだけで、その処分に関しては答えが出ていません。矛盾がいろいろな形で折り重なっていて、私自身も皆が納得する絵が提案できない、描ききれないというのが正直なところです」

科学技術、そして政治家

——ご自身が首相をやられている時に大変な災害、事故が起こり、その後、指導力に関していろいろと非難もされました。3年以上経った今どう振り返りますか。やりきれたのか、あるいはやりきれなかったのか。

「私は実は核という問題について学生時代から問題意識を持っていました。アイン

シュタイン博士や湯川秀樹さんなども参加していたパグウォッシュ会議（編注：すべての核兵器およびすべての戦争の廃絶を訴える科学者による国際会議）にも当時から深く関心がありました。当時、核に限らず科学技術は人間を幸せにする一方、不幸せにする可能性もあり、それをコントロールするのが政治だと考えていました。私が政治家になろうと考えた原点は、この科学技術の持っている二面性のマイナスの方をいかに抑えられるかということへのチャレンジがありました。しかし、今考えると反省しなければいけません。原発に関しては日本の科学技術のレベルは高く、そう大きな事故は起きないだろうと、私自身安全神話に毒され、影響されていました。3.11以前、私も原発とは注意深く安全性を確認しながら付き合っていけばいいと、今の安倍首相と同じようなスタンスでいたわけです。

しかしながら事故が起き、場合によっては5,000万人の人が避難しなければいけないという瀬戸際までいきました。このような最悪の事態にならなかったのはただ単にいくつか幸運な偶然が重なったからに過ぎません。1つの事故で5,000万人の避難者が出るなどという可能性は、私はほかには戦争以外にないと思います。そのリスクを覚悟して原発を使うのか、あるいはやめるのか。そう考えた時、私は180度、考え方を変えました。

事故が起きた時、もっとも深く考えたのは事故が拡大した場合のことです。チェルノブイリの場合はソ連軍の軍人を動員し、石棺を作るためにセメントを近くまで運び、それによって急性被ばくで相当の人が亡くなりました。拡大を抑えるために必要だけど命の危険性がある、というような場面でどういう判断を下すべきか、ぎりぎりの場面で判断をするのは総理、別の言い方をすれば、原子力災害対策本部長以外にはできません。ですから私はそのことをずっと考えていました。

幸いにして、非常に高い線量のところに死を覚悟して行ってもらうような場面はありませんでしたが、どこまで頑張るべきかということはずねに考えていました。東電の撤退問題があった時にぎりぎりまで頑張ってくれという趣旨の発言をしたのもそういうことをずっと考えていたためです。私にとってはその決断が一番重かった」

——撤退の問題に関しては全撤退なのか、一部撤退なのか。誰がそれを口にしたのかなど、いろいろと物議を醸しました（編注：9月28日現在、吉田調査により事実関係はかなり明らかになっている。詳細は内閣官房のホームページ内「政府事故調査委員会ヒアリング記録」を自身でご確認いただきたい）。いずれにせよ、現場を離れさせるわけにはいかないという判断でしたね。

「これが火力発電所など、ほかのプラントであれば例えば火事が広がる中、いったん撤退して、燃えるものが燃え尽きてから戻るというようなことがあり得るわけです。しかし、原発というのはいったん撤退したら下手すれば10万年待たなければいけな



左：過密スケジュールの中、26日夜にはANUで基調講演を行った。中：質疑応答では参加者から「原発交付金をもらえるため自治体は再稼働したいという話があったが、これは電源施設周辺地域整備法によるものなのか。そして交付金の出所は」など専門的な質問も飛び交った。右：市民団体「ソーラー・シズン」が国会議事堂前で開催した再生可能エネルギーへの政府の支援を求める集会にも飛び入りで参加した（撮影：馬場一哉）

くなるわけです。そんな中、いったん撤退し、戻ると言っても状況は極めて厳しい。そういうことも含めてぎりぎり頑張ってくれと言ったわけです。私は東電本店が撤退を考えたことを非難したわけでは全くありません。現場の人命を考えれば当然のことです。しかし、撤退後にどうなるかを考えなければならない。それによって首都圏を含め5,000万人の人が避難しなければならない状況に確実に近付くからです」

電力会社との関係性

——現在、国内の原発は全機停止中ですが、最初に停止をした中部電力・浜岡原発は政府主導で止めました。こういった動きに対し、電力会社や財界からの圧力などもあったのでしょうか。

「民主党政権前の野党時代に経団連と話をした際、再生可能エネルギーについて当時の経団連副会長から風力や太陽光などは変動が大きすぎて使い物にならないと猛烈に反発されました。その時の経験から、電力会社はこれらを非常に嫌っているのだと知りました。私自身は電力会社の大きなサポートを得るような立場ではありませんでしたから、逆に言うと電力会社のことを考えて判断を手加減したなどというようなことは全くありません。

浜岡の場合は地震の可能性も非常に高い場所ということで停止を考えたわけですが、政府が法的的に止める権限は持っていません。事故を起こした原発については、政府には電力会社に対する指示権が発生するのですが、中部電力は事故を起こしていませんのであくまで要請という形で停止をお願いし、それを受け入れてくれたということです。こういった経緯を通して電力業界が私に対してある種、危機感を覚えたというのはあったらと思います。

電力業界、そして一部、当時の経産省では、浜岡は止めるけどそのほかの原発はすぐにでも再稼働させるというシナリオを描いていました。そこで誰がそれを判断するのかと経済産業大臣に聞いたところ、原子力安全・保安院（編注：2012年9月廃止）だと言います。しかし、福島第一原発事故を防ぐことができなかった保安院に単独でそういうことをやらせるのはどう考えても国民の理解を得られない。そこで再稼働の条件を厳しくしました。その後、再稼働の条件がクリアできず今も全て止まっています。電力会社は再生可能エネルギーに積極的に取り組まず、一方でオール電化、そして原発をあまりにも強く打ち出し過ぎたと思います。私はそれを変えなければならないという立場でその後の活動を行ってきました」

——浜岡原発を止めたことに関連して、米軍の基地が近いことから米国から要請があったという話もささやかれています。そのあたりはどうなのでしょう。

「それは全くありません。当時の海江田経済産業大臣が5月5日にあくまで自己判断で視察に行き、6日に私のところに来て

相談を受けたというのが経緯です。大臣の視察と上申があったことから、政権としてはスムーズに要請して止めることができました。アメリカから要請があったというようなことは全く聞いていません」

政権から離れた立場

——今現在、政権を離れたからこそ、できるようになったことはありますか。

「常に両面ありますね。政権にいた時に行った最後の大きな仕事は太陽光発電をはじめとしたエネルギーの固定価格買い取り制度です。これはやはり野党ではできません。電力業界は3.11以前、これにものすごく反対していたのですが、その法案が通らなければ政権は手放さないという姿勢を示しましたから結果として導入につながり、この2年くらいの間に効果を上げています。当然ながら政権を持つことで非常に効果的な政策転換ができます。

一方、政権が自民党に戻った現在、いろいろな国や地域で話を聞いたり、自分の経験を話したりすることができるようになりました。現職の総理の場合はひと言ひと言があらゆる意味で影響を持ちますからどうしても慎重になります。そういったことから、当時もいろいろ批判はされましたが、ストレートに反論はしていません。私の妻は『原発を作ったのは一体誰なのか問いなさいよ』などと言っていました。原発を54機作ったのは自民党政権ではないか、そう思っているだけでも現職の間はさすがに口には出せません。そういう意味では政権を離れた中で自由に発言できるようになっているのは確かです」

——現在、自民党政権の向かっている方向性について元総理としてのご意見をお聞かせください。

「少なくとも再生可能エネルギーを促進することについては、幸いにして現政権もその方針は受け継いで進めると言ってくれています。オーストラリアに来て、今のアボット政権は再生可能エネルギーの目標を白紙に戻すと言っているそうですが、それだけは真似ないでほしいと強く願います。また、原発に関して言えば、私はもちろんなくすべきだと思っています。事故はいつかどこかで起きますし、原発事故が絶対に起きないという状況は原発をなくさない限りあり得ません。事故が起きた時に国民が本当に安全に逃げるのができ、そして安全に戻ることができるのか、そこに目をつぶって経済的な理由で推進しようとする道は取らないでほしい。

最近、電力会社OBの人々も発言を始めています。自身の現役時代には皆、利害関係を考えながら企業や組織の利益を追求します。これは政治家も経済人もそうでしょう。しかし、リタイアした後は自分の問題ではなく、子どもや孫のことを考えるようになります。そうすると反省の弁を述べる人が増えます。自民党の小泉さんや細川さんも現職の時は原発を推進していましたが、事故を受けて間違っていたということを行っています。そういう長い目で、次の世代、さらにその先の世代までを見据えた政策をきちんと取ってほしいと思います」

日豪の友好関係

——かなり多忙なスケジュールでオースト

ラリア全土を移動しましたが、今後の糧になるものは得られたでしょうか。

「先住民アボリジニの皆さんがおっしゃる土地の概念にはやはり考えさせられました。大飯原発の再稼働に関する福井地裁の判決で、国富流出に関して裁判官が『国豊というのは国民が自分の国の中で安心して生活できること』と言っていました。経済をはじめ、今後のことを考える時には短期的な利害だけではなく、長期的に国民が安心して生活できる方法を考えなければならないと思います。今回のオーストラリア訪問で先住民の皆さんの考え方に触れたことで強く感じるものがありました」

——オーストラリアで暮らす大勢の日本人の中には震災が起きた時に何もできなかったことをもどかしく思った方も大勢いらっしゃると思います。最後に、在豪の日本人に向けてひと言いただければと思います。

「日本とオーストラリアは距離は離れていますが、非常に親密な国で、かつ、いろいろな面で対照的な国だと思います。オーストラリアに住み、仕事をしている日本人の皆さんには、オーストラリアの大らかさ、良さというものをぜひ日本の、被災した方などにいろいろな形で伝えてもらいたいと思います。今後、大震災が再び起こり、大勢の日本人が避難しなければならないような事態になった時は、もちろん、そんなことにならないようにしていかなければなりませんが、オーストラリアへという選択肢もきっとあるでしょう。日豪の友好関係というのは日本にとっても、深い意味での財産というか、そういうものだと改めて感じてました」

（2014年8月27日、旧国会議事堂内で）



（撮影：郡山昌也）

ツッパのモテ髪を手に入れよう!

～中から外から美肌・美髪づくり～

美容師 ユキヒロ
Mu Hairdressing Annerley Salon
東京都出身。代官山、恵比寿で美容
室展開後、2008年バースでオーストラ
リア第1号店をオープン。10年にプリ
スベン、13年にはゴールドコースト店
オープン。ただいまオージー美容師育
成中。Web: muhd.com.au
髪についての悩みや疑問など下記ア
ドレスまでご応募ください。
Email: nichigopress@gmail.com 件名: 髪への質問



第18回 肌と髪の紫外線対策

冬が終わりようやく春が来るかと思えば、いきなり夏のような日差しがやってきましたね。これからの季節、気になるのはやはり紫外線のこと。特にオーストラリアの紫外線の強さは、皆さんご存知の通りです。散歩に出かける時やビーチに行く時は、日焼け止めクリームや髪用のUVスプレーなどをつけると思うのですが、この日焼け止めが肌や髪に影響を与えることがあります。

SPFの度数について

日焼け止めを選ぶ際は紫外線を予防するため、多くの人がSPFの高いものを選びたいと思いますが、あまり度数の高いものを使うと肌への負担もかかりますので注意が必要です。そして知っておいて欲しいのは、SPFの度数が高くて低くても実際の効果はほとんど変わらないということです。例えば、SPF25とSPF50の製品のカバー力はそれぞれ90パーセントと95パーセントとなり、カバー力の差はわずか5パーセントだけなのです。そのため日常生活で使用されるものであれば、SPF25の製品でも十分役割を果たします。もし、丸1日ビーチで過ごす、アウトドア・アクティビティをするという日でも、SPF30程度のものをこま

めに塗り直すのがお勧めです。

また、かなりセンシティブな肌の人や、ナチュラル嗜好の人にお勧めの日焼け止めは、エクストラ・バージン・ココナッツ・オイルとホホバ・オイルです。これらの植物は、熱帯から亜熱帯に生息しているために紫外線に耐性を持つ特徴があるようです。そして、このオイルにはSPF5前後の紫外線抑制力がありますので、およそ1時間くらいならUVB波を抑制してくれます。このような自然のものであれば、お肌への負担もありませんし、もちろん髪につけても良いです。ただ、髪を紫外線から守る1番の対策は帽子を被ることです。

体の中からも紫外線対策

ほか、紫外線に良い食べ物には、緑黄色野菜やトマトが挙げられます。緑黄色野菜には「ルテイン」という紫外線のダメージによって体内に発生する活性酸素を除去してくれる働きがあります。そしてトマトにはシミ、シワ、たるみを予防し、紫外線で破壊されて減ってしまうコラーゲンを元の量以上に増やしてくれるという効果があるようです。このような知識を身に付けて、体の中からも外からしっかり紫外線対策をしていれば、オーストラリアでもかなり紫外線の害を防ぐことができます。

街角スナッフ IN QLD

QLD州で頑張る日本人にインタビュー。さまざまな目標を持ってスタートした豪州での生活を聞いてみた。

オーストラリアに来たきっかけ

ワーキング・ホリデー・ビザがあったこと。海外生活を選んだのは、異国で生活してみたいと思ったからです。

今、夢中になっていること

最近はお菓子作りにはまっています。いろいろなレシピを試して、どれが一番いい配合か研究しています。

これから挑戦してみたいこと

この夏は、運動も兼ねてボディー・ボードにトライしてみようと思っています。運動音痴なので不安もありますが頑張ります。

QLDのここがオススメ!

やはりビーチ! 日焼けには要注意ですが、スポーツする人、リラックスしたい人にはとてもお勧めです。



ISHIGE KAE

石毛香衣 在豪歴: 2年6カ月

オーストラリアに来たきっかけ

上の子どもが幼稚園に上がる前に、自然豊かなブリスベンでのびのび育てほしいと思い、移住しました。

今、夢中になっていること

仕事を通じて人助けをすること。

これから挑戦してみたいこと

簡単な所から、家のリノベーション。

QLDのここがオススメ!

近場ではマンリー・エスプラネード。ちょっと足を延ばしてヌーサとブリンバのオックスフォード・ストリートは超お勧め。



MANCY KEIKO

マンシイ圭子 在豪歴: 10年11カ月

"お手入れ簡単スタイル"が得意なヘアサロン

Mu Hairdressing

カースペシャリストNORIKOの
10月キャンペーン [サーファーズのみ]

10月末まで

★ファミリー、友達パック★

- 1人目 (カラー+カット\$140)+2人目 (カット無料、ただし根元5cm以内)
- 1人目 (デジタルパーマ+カット\$160)+2人目 (カット無料、追加料金で縮毛矯正にも変更可能)
- 3人目からは1人につきカット20%Off

★ホイルワーク★

(艶出し、白髪ぼかし、グラデーション、自然なRegrowthなどの技術です。)

お試し ホイル(10ホイル)+カット \$105→\$85
(カラーバリエーションはいろいろ)

本格派 3Dホイル+カット \$250→\$185
(3Dで立体感を楽しんで下さい)

www.muhd.com.au

サーファーズパラダイス店
Shop 57, Centre Arcade, 3131 Surfers Paradise Blvd., Surfers Paradise
電話予約 07 5592 3463
水～金10AM～7PM、土・日9AM～6PM、月・火定休

ブリスベン アナリー店
Shop 8/478 Ipswich Rd., Annerley, Brisbane
電話予約: 07 3161 9989
火～金10AM～7PM、土・日9AM～6PM、月・火定休

11月のSpecial Menu (11月1日～末日)

Revitalising Facial Treatment

冬の乾燥で疲れてしまったお肌に活力を!!

通常料金\$80→\$65

- ・3ステップクレンジング (ダブルクレンジング、エレクトロクレンジング)
- ・お顔のリンパマッサージ (血行促進、リフトアップ) 小顔効果も期待できちゃいます!
- ・美肌パック (保湿、美白、鎮静、アンチエイジング)
- ・ローションパック仕上げ
- ※スチーム、ヘッドマッサージを含む※

※全て日本のプロダクトを使用しています。

化粧品のための販売もしております。
お気軽にお越し下さい。
www.tete-beauty.com/netshop/cat59/

お知らせ
※4月から日本の増税に伴い、今後日本のプロダクトのプライスが変更になります。

スキンケア基礎化粧品
ベクティーナ

プレジューム
ワックス

フェスラメラパールEX

www.tete-beauty.com

hair salon ELIIR

サウスポート店
営業時間: ●ヘア
月～水・金・土 9:00～17:30
木 9:00～20:30
日 9:00～17:30
TEL: (07) 5503 1494
営業時間: ●ビューティ
月～土 10:00～17:00
TEL: (07) 5503 1536
住所: Southport Park Shopping Centre内

日本語専用の番号が出来ました
0431-718-828

ケアンズ店
営業時間: ●ヘア
月～金 10:00～19:00
土 9:00～19:00
日 10:00～18:00
TEL: (07) 4051 8959
住所: Shop19, Orchid Plaza, 58 Lake St., Cairns

サウスポート店
ケアンズ店

ローカル・マーケットを開拓したい! 業績向上を目指したい!

とお考えの、企業・店舗・小売店などの方へ。訴求力のある広告のご提案をさせていただきます。

「日本の今」を魅力的に伝える
日豪プレス発の英字マガジン

NICHIGO PRESS

jstyle

12月
発行!



広告掲載については「jstyle (ジェイスタイル) について」とお気軽にお問い合わせください。 Tel:(07)5538-0033 Email: npqld@nichigo.com.au

海外にいても、定期的に恋しくなるラーメン。そんな私たち日本人のために行列のできる!? “日豪プレスラーメン横丁”がここにオープン! 各店こだわりのラーメンを紹介するとともに、スタッフからの熱いメッセージも一緒にお届け。本紙だけの嬉しい特典も見逃せない。本紙片手にラーメンをすすれば、オーストラリアに居ながらにして、懐かしい日本の情景を思い出すに違いない。

さあ、今すぐラーメン横丁に出かけよう!

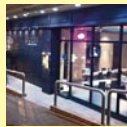


ネギたっぷり!
豚骨塩ネギチャーシューメン (\$14)



味の決め手はじっくり
煮込んだとんこつスープ

カラオケでおなじみのジークレフは、知る人ぞ知るラーメン処としても有名だ。スープによく絡むたまご麺は、この店のために作られた特製麺。3日間じっくりと煮込んだ豚骨スープをベースに、塩、味噌、醤油の3種類の味がそろそろ。ランチ・スペシャルでもこだわりの麺類を楽しめる。



お店からひと言!

日本人シェフによる料理とお酒、最新のカラオケが夜中まで楽しめます。週替わりのラーメン・セットもお試ください。



G-Clef Karaoke Restaurant ジークレフ・カラオケ・レストラン

■住所: Shop 3 RSL Centre, 9 Beach Rd., Surfers Paradise ■Tel: (07)5570-4477 ■Email: info@gclef.com.au ■営業時間: 11:30AM~2AM (ラスト・オーダー1AM) 水曜日定休 ■Web: www.gclef.com.au

特典

「日豪プレスのラーメン特集を見た」で、全商品10%オフ! (11月末日まで)



昔ながらの支那そばと、透き通った醤油のスープにこだわるCHA CHAのラーメンは、作り手の気合いが込められた日本の味。平打ちのちぢれ麺は、時間をかけた自慢のスープによく絡む。坦々麺など充実した中華系のメニューも人気。BYOも可能なので、仲間とわいわいリーズナブルに楽しめる。



お店からひと言!

麻婆豆腐の辛さ、中国特有の味とラーメンをコラボさせた新メニュー「麻辣湯 (マールータン)」にもご期待ください!



CHA CHA Japanese Restaurant チャチャ・ジャパニーズレストラン

■住所: Shop6, 2705 Gold Coast Hwy., Broadbeach ■Tel: (07)5538-1131 ■Email: chacha888@bigpond.com ■営業時間: 火~日12PM~3PM, 5PM~10PM, 月曜休

一番人気の辛味噌ラーメンは
厳選した白味噌がベース (昼\$9.80)



基本の醤油を極める店。
辛口新メニューに注目!

特典

期間中(10月21日~11月19日)「日豪プレスを見た」で、替え玉を1回無料サービス!

東日本大震災のプロジェクトで
生まれた「無限」(\$12.95)



九州男児のおもてなしの
心と創作麺が熱い!

「日本のおもてなしの精神」を意識した、九州男児の熱い想いがあふれる店。行列ができる忙しさにもかかわらず、フレンドリーかつ迅速なサービスでローカルたちをAmazing! と唸らせる。店の真骨頂、にんにくを揚げて作る秘伝の「黒マー油」「黄マー油」がもたらす深い味わいを試したい。



お店からひと言!

たくさんの常連様に支えられ、早8年。「成功」より「成長」を店舗テーマに、おもてなしの情熱を日々実践中です。



GANBARANBA 麺バカ がんばらんば

■住所: Boland Center Shop 12/20 Spence St., Cairns ■Tel: (07)4031-2522 ■営業時間: 毎日 11:30AM~3PM, 5PM~8:30PM ※完売の時点で終了

知って得する? ラーメン豆知識

ここでは誰かに話したくなるようなちょっとしたラーメンにまつわる豆知識をご紹介します。中国の麺料理だったラーメンが日本に登場したのはいつのことなのか? 何味のラーメンが最初だったのか? そんな歴史や変化を思い起こしながらラーメンをすすめるのも、また格別かもしれない。

(編集部RM調べ)

ラーメンの語源

中国では1,000年以上も前の唐の時代(618～907年)に誕生したラーメンだが、日本に普及したのは、わずか120年ほど前の明治時代のこと。当時、中国人がラーメンの元となる「支那そば」を持ち込んだのが始まりとされる。日本語で「麺」というと「小麦やそばなどの粉を練って細くしたもの」を表すが、中国語ではもともと「小麦粉」を指す言葉だったよう。そして、細長い麺は「麺條」という言葉で言い表していたの

だとか。その「麺條」を作り過程で、水で練った小麦粉を1本の紐状にし、それを延ばしてふたつに重ねる作業を繰り返す方法が「拉麺」と呼ばれるものであった。これが、今のラーメンの語源と言われている。

ラーメンの栄養価

ラーメン一杯の栄養価は具材によって異なる。例えばシンプルな「醤油ラーメン」で、具に焼豚、メンマ、なるとの入ったものだと約500～600キロカロリー。これは「たらこスパゲッティ」と同じくらい。逆に「焼きそば」のように油を使って炒める麺になると700キロカロリー台となる。これはハンバーグ&ライス、ステーキ、カツ丼クラスだ。ラーメンの場合は、スープを全部飲むか飲まないかによっても摂取カロリーは違ってくるが、実のところラーメンはそれほどカロリーの多いメニューとは言えないようだ。よくラーメンを食べて太ったという人がいるが、ほかの食事や生活習慣自体も見直す必要があるのかもしれない。

ラーメンの元祖は塩ラーメン

明治の初めに伝わった麺食は、中華料理のメニューの最後に口直しに食べる「支那そば」だった。鶏ガラでダシを取ったスープに麺が浮いているだけのもので、味は塩。日本では天武天皇の時代に「穀生禁止の令」が出てから江戸時代まで、動物系の肉を食べる習慣がほとんどなく、明治時代になってようやく文明開化で肉食を受け入れるようになった。そのため、動物系のダシで取った塩味のスープに庶民の口には慣れなかったという。そこで、塩味に代わって臭みのない醤油味が登場したと言われている。

世界のラーメンの仲間たち

【朝鮮半島】北部で発達した「冷麺」が有名。現在は小麦粉を材料にした切り麺は、もともとは蕎麦粉で作られていた。このほか「チャジャンミョン」(中華麺)は、韓国の国民食と呼ばれている。【シルクロードの国々】漢族がウイグル族に伝え、さらにウズベク族を経由して伝わったとい

う。中国のものと同じ小麦粉の麺で「ラゲマン」と呼ばれている。箸を使わない文化なので短くカットしてスプーンで具やスープと一緒に食べる。スープは牛、羊の肉のついた骨から取る。【ブータン】伝統料理となっているそばをはじめ、小麦粉で作られた「トックパ」と呼ばれる麺食もある。チベットのダライ・ラマ14世がインドへ亡命した時、ブータンに逃れた難民がもたらしたと言われる。ゆで汁と麺を丼に入れ、塩やトウガラシで味付けしたもの。【タイ】麺文化は中国雲南省方面から伝わったものと、中国南東部から海路を伝わったものがある。米粉(ビーフン)、小麦粉、緑豆などを原料とし、麺の種類も豊富。スープは醤油味とナンプラー味が主流で、材料は鶏や豚の骨、調味料にナンプラーやニンニク油などが使われる。【マレーシア】中華系が多いマレーシアでも麺文化は一般的。小麦粉で作られるミー、細いミースア、揚げたイーミン、米で作られるミーフン(ビーフン)、クイティオ、緑豆などで作るランカなど麺類の種類が豊富で、味付けや調理法もさまざま。

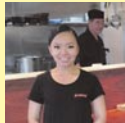


おいしくてリーズナブル、
このお得感はうなずける!

一番人気の豚骨みそラーメン (\$11)



丁寧に煮込んだスープ、もちもちとした歯ごたえがたまらない中太麺がウリ。サスケ自慢の味とボリュームは日本人にもローカルにも愛される。豚のゲンコツに背脂を加えた、コラーゲンたっぷりのスープが嬉しい豚骨みそラーメンや、鶏ガラの旨みが詰まったあっさりとした塩ラーメンもお薦め。



お店からひと言!

11月からバーム・ピーチとバンドールのマーケットに出店を予定しています。お気軽にどうぞ!



Japanese Casual Dining SASUKE ジャパニーズカジュアルダイニング・サスケ

■住所: Building1, Shop 2 Lakeview Blvd., Mermaid Waters ■Tel: (07)5526-0613 ■Email: universaldinings@gmail.com ■営業時間: 毎日11:30AM~2:30PM、5PM~9PM



店で打つ自家製の細麺に、12時間以上煮込んだコクのあるスープがよく絡むチャンピオンのラーメン。季節に合わせたメニューや、バラエティに富んだトッピングも嬉しい。店内に飛び交うスタッフの元気なかけ声は、日本のラーメン屋そのもの! 食べる楽しさを一段と盛り上げてくれる。



お店からひと言!

「ジャイアント・ラーメン」(\$35) チャレンジャー募集中。25分以内の完食で無料に。さらに50ドルのクーポンを贈呈!



Ramen Champion ラーメン・チャンピオン

■住所: Shop 50 Cnr. Mains Rd. & McCullough St., Sunnybank ■Tel: (07)3344-4832 ■Email: ramenchampion@gmail.com ■営業時間: 月~金11:30AM~2:30PM、5PM~8:30PM、土日祝11:30AM~3PM、5PM~8:30PM



自家製麺とスープ、
豊富なトッピングも自慢!

何度でも行きたい、
元気な日本のラーメン屋さん

特典

「日豪プレスを見た」
で、チャーシューを
1枚サービス!

厳選豚骨に自家製ラー油がポイント
「レッド豚骨ラーメン」(\$15.90)



妥協は一切なし!
体にうまい本物の味をどうぞ

「美味しくて安全なラーメンを提供したい」タロウズのラーメンに妥協はない。化学調味料の排除、明確な原産地の公表、自家製へのこだわり、厳選食材と天然のうまみを生かす技が、ここだけの味を完成させた。Ascotにオープンした2号店では、種類豊富なワインとおつまみも楽しめる。



お店からひと言!

Bangalow産スイート・ポークをはじめ、こだわりの素材を使用。お客様の喜び、健康を第一に考えすべてを手作りしています。



Taro's Ramen & Cafe タロウズ・ラーメン・アンド・カフェ

■住所: 363 Adelaide St., Brisbane/shop1/145 Racecourse Rd., Ascot (2号店) ■Tel: (07)3832-6358 ■Email: taros.cbd@gmail.com ■営業時間: ランチ11:30AM~3PM、ディナー5:30PM~9PM、祝日休 ■Web: taros.com.au

オーストラリアのラーメン業界を裏で支える 麺と餃子のプロフェッショナル

オーストラリアのラーメン業界を支える陰の立役者として、製麺工場の存在がある。そこで今回は、多くのラーメン店や日本料理店に麺、そして餃子やしゅうまいなどを卸している日系企業「WPM JAPAN」（以下WPM）の製造工場へ行き、その製造過程とオーストラリアのラーメン業界事情を伺った。

1日の生産数、麺8,000食、餃子6万個、しゅうまい1万5,000個。日系製麺工場としてはオーストラリア一の規模を誇る製造工場WPM。同社の商品は現在、JFC（ジャパン・フード・カンパニー）オーストラリアを通してシドニー、ブリスベン、メルボルン、ゴールドコースト、アデレード、パースの主要6都市に運ばれているという。そのうち、シドニーに卸している分だけでも半分強というから、人口やアジア系人種が多いのもあるが、シドニーでラーメンや日本食の人気がいかに強まってきているかが分かる。

差別化が進むオーストラリアのラーメン

日本では、自家製麺を使用するラーメン店がかなり増えてきた。というのも、日本のラーメン業界は行き着くところまで行き着いてしまった感があるので、スープや具材の差別化だけでは飽き足らず、麺も各店舗で差別化をしないと勝ち残れない時代に突入しているからである。一方、オーストラリアのラーメン業界の現状はどうだろうか。

シドニーの中心部、特にチャイナ・タウン辺りでは、軽く数えただけでも10件ほどのラーメン店が存在する。そのため、十数年前はただ珍しいというだけで売れていたラーメンも、ようやく美味しくなければ生き残れない食べ物になってきたとWPM代表取締役の根建氏は言う。

「少しずつですが、オーストラリアのラーメンも麺が差別化されてきています。実際に、自家製麺を作り始めている店主さんもいます。ただ、『自家製麺を作る』と言ってもその環境作りはとても大変で、毎日同じ品質の麺を作り続けるのはかなり難しい作業なのです。そのため、知識の有無だけでなく人件費や機械などコストの面から考えても、まずプロに任せるのが1番良いと思います」

同社は製造している麺の種類もかなり豊富。麺のデザインは機械に設置する「切り歯」によって変化させることができるのだが、既に現在でも約30種類程度の異なるデザインの麺を提供しているというから驚きだ。麺の種類に関してもシドニーが1番進んでいたが、最近ではほかの都市もラーメンの認知度が徐々に上がってきているため、各地から「新しい麺ができないか」というリクエストが届くという。

「日本では九州から北海道までご当地ラーメンがあり、各土地のラーメン・スタイルに合わせた麺を提供しています。太めのもっちりした麺から、バリカタの細麺まで。弊社ではそのようなさまざまなスタイルの麺のリクエストに対応できるようにしています」

提供先は、経営者の国籍にこだわらず、ラーメンや餃子を必要としている店であればすべてが対象だと言う。そのため、中には日本のラーメンの作り方を知らない店もある

ので、そういった店には出向いて質問に答えることもあるという。

多人種のオーストラリアだからこそ必要となる、日本ならではのきめ細やかなサービスも定評だ。

安心・安全から生まれる美味しさ

気温・湿度に弱い小麦粉のために、工場ではさまざまな工夫がなされている。毎日同品質の麺を造るために一定の温度に保たれた水だけを使い、大量の麺を適切な温度で保管するための設備など、個人店ではかなり難儀しそうな繊細な作業を行っているという。

また、「安全なものを安心して食べていただくことが使命」と言う同社では、「ハサップ（HACCP＝Hazard Analysis and Critical Control Point）」と呼ばれる世界基準の食品衛生管理規格の認証を得ている。金属探知機の導入を始め、必要な部分は必ず人の目で行う細かなチェックなど、ほかにも徹底した安全管理を行う同社は、常に行政から満点に近い評価を得ているという。安全でなおかつ美味しいものを提供するという信念をもつ同社が、オーストラリアでの日本食の地位をこれからも上げていってくれるに違いない。

そんな同社は、オーストラリアではまだ少ない小売用の2食入り冷凍生麺の販売を開始するという（9月中に発売開始予定）。ポイントは、簡単に作れるのに、プロが作ったと間違えるほどの本格的な味のスープ。生麺の販売が始まれば、オーストラリアでも日本のように家に居ながら手軽に本格ラーメンを楽しむことができるようになる。

「日本の味」として認知され始める海外のラーメン

オーストラリアで飲食店を経営するからといって、現地の人の味覚に合わせるのではなく、日本食の本来の味を提供することが大事だという根建氏。彼が25年前に渡豪した時は、オーストラリア人の好みに合わせた甘いだけの照り焼きチキンなどが多かったと振り返る。しかし、今では本来の日本の味で提供している店が少しずつ増えてきたと言う。

日本政府観光局（JNTO）の調べでは、ここ何年か外国人が好きな日本食のトップに「寿司」「刺し身」「てんぷら」だけでなく、ラーメンがランクインしているという。ようやく自信をもって、ラーメンも立派な日本食と言っていいい時が来たのではないだろうか。



1. 一尺ロールを通して粗麺帯に。粉はオーストラリア産の最高級のプライムハードを使用 2. 麺の種類によって豊富に取りそろえられた麺の切り歯 3. 一定時間熟成させた後、最後に切り刃ロールを通り生麺の状態に 4. 通常は1食ずつ丸めて、5食ずつパッキングし専用冷蔵庫に移しさらに熟成させる 5. 同社の徹底した安全管理の象徴とも言える金属探知機 6. 現在は業者専用に卸している同社の冷凍餃子や冷凍しゅうまい。店頭に並ぶ日はそう遠くないという 7. 製造後は大型冷蔵庫で保存され、その後オーストラリア各地へ送られる

WPM Japan
CO PTY. LTD.

麺と餃子のスペシャリスト

一口で伝わるおいしさ、 今日のおいしいをお届けします。

**ご家庭
向けに**

ご家庭で手軽においしいラーメンが食べられる、
冷凍生めん“しょうゆ らーめん”（スープ付、2食入り）
も好評発売中。本物の味をぜひお試しください。

皮が薄くてパリッと仕上がる！

**プロ
向けに**

“品質第一”をモットーとする当社では、おいしい
ラーメン作りのパートナーを目指してオーストラリ
ア全土の飲食店に広くご愛顧いただいております。

安心と実績のWPMが「売れる店作り」をサポート

- 新しいラーメン店を開店予定の方
- スープに適した麺をお探しの方
- 日本食レストランで美味しいサイド・メニューをお探しの方

お問い合わせ先

JFC GOLD COAST Tel: 07-5527-8355 / Email: jfc.gc@jfcaust.com.au
JFC BRISBANE Tel: 07-3717-4300 / Email: jfc.bne@jfcaust.com.au
WPM Japan www.ramengyoza.com.au
Email: info@ramengyoza.com.au

HACCP認証取得工場

QLD EVENT GUIDE

<アイコンの説明>
CNS=ケアンズ
SSC=サンシャイン・コースト
BNE=ブリスベン
GC=ゴールドコースト
NSW=ニュー・サウス・ウェールズ

■料金には記載金額に発券料が加算されることもありますのでご注意ください。

MUSIC

GC

ザ・マッデン・ブラザーズ

The Madden Brothers



Photo: Capitol Records

TV番組「ボイス」でお馴染みのジョエルとベンジー兄弟、ザ・マッデン・ブラザーズのオーストラリア・ツアー。一世を風靡した5人組のポップ・パンク・バンド、グッド・シャーロットでの活躍をバックに、兄弟だけで結成した新たなバンドだ。今年大ヒットした「ウィー・アー・ダン」などを含むデビュー・アルバム「グリーティング・フロム・カリフォルニア」からのアップビートなポップ・ロックで観客を魅了する。

▼会場：Gold Coast Convention and Exhibition Centre
▼日時：11月2日（日）7:30PM～11:30PM ▼Tel: 13-28-49 (Ticketek) ▼料金：指定席\$101.85、ミート&グリート\$356.72、ホット・シート\$203.80
★Web: www.gccec.com.au/the-madden-brothers.html

FESTIVAL

GC

カストロール・エッジ・ゴールドコースト600

Castrol Edge Gold Coast 600

オーストラリアで最も人気のあるカー・レース、V8スーパー・カーのレースが今年もゴールドコーストへやってくる。市街地がそのままコースになり、迫力あるレースが目の前で楽しめる車好きにはたまらないイベントだ。また、10月25日（土）にはサウスポートのブロードウォーター・パークランドでレースのチケットがあれば無料入場できるコンサート「ジム・ビーム600サウンド・パワード・バイ・シー」なども開催される。

▼会場：サーファーズパラダイス ▼日程：10月24日（金）～26日（日）▼Tel: 13- 28-49 (Ticketek) ▼前売り料金：3日間パス\$137.63（コンセッション\$117.24）、土・日パス\$122.34（コンセッション\$112.14）、金曜\$49.96（コンセッション\$39.76）、土曜\$80.54（コンセッション\$70.35）、日曜\$80.54（コンセッション\$70.35）ほか

GC

メルボルン・カップ

Melbourne Cup 2014



女性はドレスに帽子で華やかに楽しもう

オーストラリア中が盛り上がる1年に1度の競馬のお祭り、メルボルン・カップが今年もやってくる。お洒落をして各地のレストランなどで特別なランチを楽しみながら観戦するのもいいが、もっとお祭り気分を楽しみたい人は、コンベンション・センターや競馬場へ出かけてみよう。ゴールドコーストのコンベンションセンターでは、午前11:30からエンターテインメントやファッション・ショーなどのイベントが満載の「センター・オブ・メルボルン・カップ」が開催される。ゴールドコーストで一番大きなスクリーンで観戦しながら、シャンパンや3コース・ランチを楽しもう（1人\$130）。競馬場のゴールドコースト・ターフ・クラブでは午前9時から入場開始となり、朝からドリンクを片手に着飾って楽しむ人々で大きなにぎわいを見せる。昼ごろまでにはほぼ満員になってしまうので、早めに座席やテーブルを確保しておこう。一般席の入場は35ドルだが、セレブ気分が楽しめるランチや飲み物がセットになった各特別会場への入場は285ドルから。

▼会場：ゴールドコースト・コンベンション・センター、ゴールドコースト・ターフ・クラブなど各地 ▼日時：11月4日（火）※本レースは2PM～ ▼Tel: (07)5504-4000 (GC Convention and Exhibition Centre)、(07)5538-1599 (Gold Coast Turf Club) ▼料金：\$35～
★Web: www.gccec.com.au/centre-of-melbourne-cup.html (GC Convention and Exhibition Centre)、www.gctc.com.au/event/melbourne-cup-at-the-gctc-feature/november-2014/306 (GC Turf Club)

BNE

ジー・トゥエンティ・サミット

G20



開催前には無料イベントが盛りだくさん

世界19カ国と欧州連合の首脳が集合するサミット。ブリスベンのコンベンション&エキジビジョン・センターが会場となり、11月15日（土）と16日（日）の2日間に開催。この期間は各地で交通規制が敷かれ、サウスバンクへの一般利用者の入場が制限される。また、オフィスやビジネスへの影響を最小限にするた

め11月14日（金）はブリスベン市内が祝日となる。10月下旬からはさまざまなイベントが開催され、10月24日（金）～11月9日（日）の夜間は各施設がライト・アップされる。カーニバルのキャラクターなどがジョージ・ストリートに登場する「カラー・ミー・ブリスベン」、11月1日（土）の「ブリスベン・オン・パレード」のほか、各種コンサートやアート・イベントがすべて無料で開催されるので見逃さない。

▼会場：ブリスベン各地 ▼日程：10月24日（金）～11月16日（日）▼Tel: (07)3405-0985 (QLD政府) ▼料金：無料
★Web: g20cultural.initiatives.qld.gov.au

GC

花火とモンスタートラック・スペクタキュラー

Big Give 2 Fireworks and Monstertruck Spectacular



ビーチでの花火は格別

花火が上がり、歌やダンス、アクロバットなどのエンターテインメントとモンスタートラックがビーチに大集合！ ゴールドコースト市やゴールドFMなどが協賛するこのイベントは、「チャイルド・ビジョン・ビッグ・ギブ2・オーストラリア・アピール2014」の一環として開催され、ホームレスや病気、貧困に苦しむ人々のためのチャリティー・イベントでもある。

▼会場：サーファーズ・パラダイスのビーチ ▼日時：11月7日（金）6:30PM～ ▼Tel: (07)5660-6205 ▼料金：\$2（寄付金）
★Web: www.biggive2.org/Australia

EXHIBITION

BNE

「メイド・バイ・ウーマン・ジャパン」展示会

Architecture: Made by Woman – Japan



日本の女性建築家にスポットライトをあてた意欲的な展示

日本で活躍する女性建築家によるインテリアや住宅、教育、文化施設、商業施設、都市デザインなどを紹介する展示。伝統と文化をふまえ、近代的な新しい空間を作り出す女性たちは、日本の建築界でも大きな影響を与える存在となっている。G20開催期間中も会場へは入場可能だが、交通規制による混雑が予

想されるため、時間にゆとりを持って来場しよう。

▼会場：Mosquito Foyer, Brisbane Powerhouse ▼日時：11月4日（火）～30日（日）▼Tel: (07)3358-8622 ▼料金：無料
★Web: brisbanepowerhouse.org/events/2014/11/04/architecture-made-by-women-japan

GC

美大生による卒展「メタ」

Meta



アートと写真の卒展

グリフィス大学のゴールドコーストキャンパスにある美大、ゴールドコースト・クイーンズランド・カレッジ・オブ・アートの卒展「メタ」が開催される。学部を卒業する3年生と研究年のオナーズを卒業する12人による1年間をかけた卒業制作には、荒削りながらもオーストラリアを代表するアーティストへと育っていく未来を予感させるような力強さを見出すことができるだろう。オープニング・ナイトは10月31日（金）午後6時から。

▼会場：アート・センター・ゴールドコースト ▼日時：11月1日（土）～30日（日） ▼Tel: (07)5588-4000 ▼料金：無料
★Web: www.theartscentregec.com.au/whats-on/whats-on-items/meta

KIDS

GC

ムービー・イン・ザ・パーク

Movie in the Park

涼しい夜風が気持ちいいこの季節。星空の下で、のびのびと映画鑑賞しよう。ブランケットやイス、食べ物や飲み物を持参してピクニック気分を楽しんでも良いし、ずらりと立ち並ぶ屋台から好きなものを購入してもOK。会場では夕方5時からアクティビティーが始まるが、ハロウィンの夜にぴったりな無料映画の上映は夜7時から。会場は2カ所で同じイベントが開催され、ネラングでは『フランケンウィニー』、サウスポートでは『モンスター・ホテル（原題：Hotel Transylvania）』が上映される。天候が心配な場合は、フェイスブックの「cityofgoldcoast」ページで催行を確認してから出かけよう。また、別の日時にマジラバやパーレイ会場でも開催されるため、詳細はウェブサイトを確認しよう。

▼会場：ネラング・カントリー・パラダイス、ブロードウォーター・パークランド（サウスポート） ▼日時：10月31日（金）7PM ▼Tel: (07)5581-5220 ▼料金：無料
★Web: www.goldcoast.qld.gov.au/movies-in-the-park-19765.html

オリジナル・クリスマスカード・年賀状・カレンダー

オリジナル・クリスマスカード

オリジナル年賀状

オリジナルカレンダー

個人用、企業用クリスマスカード

オリジナル年賀状

オリジナルカレンダー

テンプレート多数ご用意！

WEB特設ページOPEN！

素早い対応！

迅速・丁寧な対応を致します。お問い合わせは日本語で！！

www.mbdjp.com

info@mbdjp.com

0七-五五九六-五八五〇

(直通) 〇四二七 七一九 七七七

ウエブデザイン

各種ホームページ制作

グラフィックデザイン

名刺・チラシ・メニュー

パンフレット・封筒・ラベル

他販売ツールのデザイン

その他のデザイン

イラスト・ベクター・他

ロゴ似顔絵・他

印刷サービス

少数からでも格安印刷

行い無料配送致します

▲アウトソーシング

デザイン印刷業務全般

受け致します。月契約

年契約もご相談下さい

翻訳・撮影等

も可能です

他ご相談下さい

業務内容

当社なら、ロゴ・ホームページ・名刺・チラシ制作等、全て一社完結にて統一したイメージにて制作可能です。また、紐解は制作後無料にて配送致します。こちらは、開業時に必要な物が全て揃ったお得なパッケージです。

3つのプラン

いんさつ

全国無料送料

250枚・399円

1000枚・1650円

500枚・570円

少額も大口もお任せ下さい

集客のできる

豊富な実績

納得の価格設定

※初回割引キヤンペーン実施中！

デザイン印刷

ご命はお気軽に！

満足度：★★★★☆



隊長が観た！

ザ・ドロップ

The Drop

ドラマ／TK 11月13日公開予定

ここ最近注目している俳優のトム・ハーディ。イギリス出身で、クリストファー・ノーランの『インセプション』や、『ダークナイト・ライジング』の悪役、ベイン役などでも有名だが、先日公開された『Locke』では、彼1人が車を運転し、その車から電話をするというだけの極めてシンプルな作りの映画で、改めて彼の演技力を確信した。ライアン・レイノルズが生き埋めにされる『リミット』や、ロバート・レッドフォードの、ヨットが遭難するストーリーを描いた『オール・イズ・ロスト ～最後の手紙～』などのように、限られた舞台設定の中で、登場人物は1人だけ、さらによく練られた脚本と撮影で、グイグイと映画に引き込むタイプの映画だ。ただし、ここに挙げたほかの作品と『Locke』の違いは、究極の状況ではなく日常のひとコマ（とは言っても、彼にとっては大事な1日でもあるが）を描いているという点。そんな何気ないシチュエーションの中で、彼の作り出すキャラクターにどんどん魅入られてゆく。運転中ということで、ほとんど声のトーンと表情でしか演技ができない、それでも十分に楽しめた。

さて、そこで今回紹介するのが、そのトム・ハーディ主演のクライム・スリラー。共演は、TVシリーズ「ザ・ソプラノズ／哀愁のマフィア」で有名なジェームズ・ガンダルフイーニのだが、彼は昨年6月映画祭に出席するため滞っていたローマで、心臓発作のため51歳の若さで急死しており、そんな彼の遺作でもある。

主人公は、前科持ちのボブ。彼は従兄のマーヴが経営するバーで、バーテンダーとして働いている。そのバーは、表向きは普通のバーだが、裏では犯罪組織がらみの黒い金をドロップ（落とす＝集金）する場所となっていた。深夜、バーの仕事が終わって家に向かうボブは、ある家のゴミ箱に捨てられた子犬を見つける。そして、その家の住人のナディアとともに、その犬の手当をする

のだった。ナディアと親しくなるボブだが、ある夜、バーが強盗に襲われ金を奪われてしまったことから、警察と裏社会の双方から睨まれ、彼の平穏な生活が次第に壊れていく。そして、捨てられていた犬は自分のものだと言主張する男も現れ…。

かなりダークな映画だが、かわい子犬のシーンでは思わずホッとし、その子犬を通して近づくボブとナディアの、ちょっとごちないラブ・ストーリーも、暗くなりがちな映画のいいアクセントとなっている。しかし、やはり一番の見どころは、ジェームズ・ガンダルフイーニ！「ザ・ソプラノズ」では、人間味あふれるマフィアを演じた彼だが、今回扮するのはマフィアに使われるという不思議な役。同じく裏社会の人間でありながら、これまでの役柄とは異なるキャラクターを、相変わらずの巨体で、存在感抜群に演じ抜いた。本当に急死したことが悔やまれる。また、トム・ハーディの相手役のノオミ・ラパスも、『ミレニアム・ドラゴン・タトゥーの女』の気の強い女性のイメージを一新し、何とも幸の薄そうな不幸顔全開で、しっかりと役に馴染んでいた。


原作は短編小説の「アニマル・レスキュー」で、その作家デニス・ルヘイン自らが初めて脚本を書いている。『ミスティック・リバー』や『ゴーン・ベイビー・ゴーン』の原作者でもあるデニス・ルヘインだが、初の映画脚本としては、そつなくまとまっている。

とまあ、本作はジェームズ・ガンダルフイーニの遺作としても見る価値はあるし、今が旬のトム・ハーディを目当てに見るのも良い。ちなみに、このトム・ハーディ、あの『マッドマックス』シリーズのリポート作品となる来年公開の『マッドマックス：フューリーロード』の主演の座を掴んだばかり。さらに、エルトン・ジョンの伝記出演や、双子のギャングスターの2役を1人で演じたりと、ほかにも多くの話題作が控えている。

cinema check

辛口コメントで映画を斬る、映画通の日豪プレス・シネマ隊長と編集部員たちが、レビューやあらすじとともに注目の新作を紹介！レーティング＝オーストラリア政府が定めた年齢制限。G、PG、M、MA15+、R18+、X18+があり、「X18+」に向かうほど過激な内容となる。作品の評価は5つ星で採点結果を紹介。

期待度：★★★★☆



ドラキュラ・アントールド

Dracula Untold

ファンタジー／M

公開中

「イモータルズ」などで一躍人気となったルーク・エバンス主演の新作ファンタジー映画。舞台は、トルコからの侵略を受けている最中のルーマニア。ルーク・エヴァンス演じるヴラド・ツェペシュ王は、祖国と家族を守るために自らの魂

を売って闇の存在と戦いに挑むが、その引き換えに夜の生物として一生を送らなければならない。有名な「ドラキュラ」の物語の基ともなっているこの伝説を、ゲイリー・ショア監督が、アクションとドラマたっぷりに描く。

期待度：★★★★☆



フューリー

FURY

ドラマ／M

10月23日公開予定

ブラッド・ピット主演のアクション戦争ドラマ。第2次世界大戦の終戦間近、1945年4月のドイツを舞台に描かれた作品。鍛練戦士であるブラッド・ピット演じるウォーダディー軍曹は、わずか5人で構成された極小部隊で敵陣、ナチ

ス・ドイツの中心部を攻撃するという決死のミッションを敢行する。数でも勢力でも敵軍には及ばないウォーダディーと部下たちは、祖国への使命を胸に、わずかな可能性に立ち向かう。

期待度：★★★★☆



タスク

TUSK

ホラー／MA15+

公開中

ケヴィン・スミス監督・脚本の話題の異色ホラー。ストーリーは、ジャスティン・ロング演じるジャーナリストのウォレス・ブライトンがマニトバ州の奥地で、ミステリアスな船乗りインタビューをしている間に行方不明となるところから

始まる。親友のデディ（ハーレイ・ジョエル・オスメント）や、ガールフレンドのアリソン（ジェネシス・ロドリゲス）は、元警官と名乗る者とともに彼を探しに出掛けるが…。思えず笑えるシーンが満載のブラック・コメディでもある。

満足度：★★☆☆☆



編集部員が観た！

ザ・リトル・デス

The Little Death

ロマンス／MA15+

公開中

恋愛と性とリレーションシップをテーマにつづる、現代感覚のラブ・コメディ。一見平和な郊外の各家庭の閉ざされたドアの向こうで、カップルたちがどのような愛の営みを行っているのかを、それぞれの恋愛事情とともにカメラ

が同時に追っていく。レイプ願望や涙フェチなど、他人にはなかなか言えないような願望や性質などのタブーにも踏み込みながら、仕上がりは爽やかに笑って鑑賞することのできるコメディ作となっている。

ウェブワールドのホームページ制作

自分で楽々更新できる

オーストラリア
日本人向けWEB制作
実績No1!!
(自社調べ)

1
WEB制作

ウェブサイト制作

ウェブホスティング

ネットショップ開業支援

ウェブマーケティング

印刷物デザイン

ウェブワールド 検索

詳しくはウェブサイトをご覧ください

www.wb-wd.net

電話 0423-490-234

メール info@wb-wd.net

WEBのことは
ウェブワールドに
お任せ下さい！！

WEBでの集客、半端じゃない！

オーストラリアで起業したい方は
一度ご連絡ください。あなたの
WEB戦略をサポートします！



日本生放送 世界最高の品質

N N K

テレビ大阪

Discovery

NHK BS7L EPL

J SPORTS

日テレ

TV TOKYO

WOWOW

tv asahi

BS7L EPL

K HOME

家のインターネットで
HD級の高画質、日本のTVを楽しもう！

関東7チャンネル、関西6チャンネルのデジタル生放送、また過去1週間前までの放送プログラムを見ることができます。
BS、CSも生放送、また過去5日前までの放送プログラムを見ることができます。

過去の放送を
みることができる

予約、録画可能

最高の
圧縮技術を使用

最新P4P技術
使用不遇状態が
ほとんどない

HD画質級
H.264/1024Kbps
超高速伝送

視聴料金

1ヶ月：\$85/ 3ヶ月：\$240/ 6ヶ月：\$450
1年間：\$850/ 機器保証金：\$200

いつでも払い戻しできます。
(1ヶ月単位)

お問い合わせ 0423-320-688

Email JJJ907@hotmail.com

QLD州のお薦め ツアー&アクティビティー

QLD州各地で人気のツアー&アクティビティーをご紹介します。短期滞在者から永住者まで必見の情報満載なので、お出かけ前に要チェック!

<アイコンの説明>
CNS=ケアンズ
SD=サザン・ダウンス
SSC=サンシャイン・コースト
BNE=ブリスベン
GC=ゴールドコースト
IPS=イプスウィッチ

※記載の営業時間や料金は予告なしに変更される可能性があります。



国立公園でロマンチックな夜を 「土ボタル・ツアー」

世界遺産指定のスプリングブルック国立公園内ナチュラルブリッジの土ボタル・ツアー。経験豊富な日本語ガイドが案内してくれる同ツアーなら、土ボタルの生態について知ることができるほか、ホテル送迎、懐中電灯とレインコートのレンタルも含まれているので、手軽に安心して参加できる。豪州の魅力は何といっても豊かでユニークな自然。頭上に広がる大きな星空に負けないくらい神秘的な光を放つ土ボタルが、一生忘れられない旅の思い出を作ってくれるだろう。ツアーは2人から催行。食事付きも選べる。



■連絡先: QJS ■Tel: (07)5500-4522 / 1800-999-981 (日本語・フリーダイヤル) ■Fax: (07)5525-3180 ■Web: www.qjs.com.au ■Email: nihongo@qjs.com.au ■毎日7AM~9PM ■料金: 大人\$70 (食事付き\$120)、子ども (3~12歳) \$60 (食事付き\$70)

時速80キロを肌で感じる 「パラダイス・ジェット・ボート」

最高速度時速80キロ、360度スピンやドラフトなどが楽しめるジェット・ボート。モートン・ベイにある海洋保護区に行くことができる唯一のツアーで、運がよければイルカやワラビーを見かけることも。熱気球やヘリとのセットもあり、リクエストにより貸し切りも可能。1日最大500人以上が乗船ができる大型ジェット・ボートで、快適で興奮やまぬ体験を。「日豪を見た」で8月末までブロードウォーター・アドベンチャー・プレミアム・ライドが10%オフに。



Photo: Paradise Jet Boating

■連絡先: Paradise Jet Boating ■住所: Shop 7, Mariners Cove Marina, 60 Seaworld Dr., Main Beach ■Tel: 1300-538-262, (07)5526-3089 ■Web: www.paradisejetboating.com.au ■Email: thrills@paradisejetboating.com.au ■料金: 大人\$63、子ども (4~14歳) \$48、ファミリー (大人2人、子ども2人) \$175、ほかに朝のライドもあり

クルーズで向かうコアラ保護区 「ミリマー・クルーズ」

1927年に設立されて以来、約130頭ものコアラを飼育している世界最大のコアラ保護区、ローン・パイン。そこまでブリスベン川を渡って行く往復ツアーがお薦めだ。発着は市内にあるカルチュラル・センターを午前10時に出発し、約1時間で保護区に到着。2時間半ほど園内で自由に過ごし、午後2時少し前に出発し、午後3時到着となる。料金には往復のクルーズ代とコアラ保護区入場料が含まれている。クルーズは片道だけ、貸し切りなどアレンジも可能で、貸し切りの場合はBBQやビュッフェなどのオプションも付けられる。ただし貸し切りは午後3時以降のみ可能。



Photo: Mirimar Cruises

■連絡先: Mirimar Cruises ■住所: 1 Stanley Place, South Brisbane ■Tel: 0412-749-426 ■Web: www.mirimar.com ■Email: info@mirimarcruises.com.au ■時間: 毎日10AM発 (アンザック・デーとクリスマスは休み) ■料金 (往復フェリー代とコアラ保護区への入場料込み): 大人\$68、子ども (3~13歳) \$38、コンセッション\$58、ファミリー (大人2人、子ども3人まで) \$195

初心者からプロまで楽しめるダイビング 「プロフェッショナル・ダイビング」

講師は、PADIダイビング・インストラクターの資格のほか、アイス・ダイブ、アルティチュード (高所)・ダイブ、沈没船ダイブ、サーチ&リカバリーなどの特殊な資格も所有するプロフェッショナル。PADIオープン・ウォーター・コース (平日は20%オフ) をはじめ、初級から上級コースまで幅広く学ぶことができる。少人数制で、相談しながら学べるので初心者でも安心。GCでのナイト・ダイビング、パイロン・ベイや州を越えてのダイビング・ツアーもある。予定表は随時更新されるのでホームページで確認しよう。



Photo: Professional Dive Services

■連絡先: Professional Dive Services ■住所: 54 Deshon St., Woolloongabba ■Tel: (07)3204-5857, 0457-007-040 ■Web: www.professionaldiveservices.com.au ■Email: john@professionaldiveservices.com.au ■料金はコース、ツアーによって異なるためウェブを参照 (平日オープン・ウォーター・コース\$465)

クジラを間近で見るチャンス 「クジラと泳ぐツアー」

クジラと一緒に泳ぐことができるシュノーケリング体験ツアー。クジラが移動する7~11月半ばの期間限定で催行され、最大催行人数は20人と少人数制。ダイビングのようにライセンスは不要なので誰でも参加が可能だ。また、ツアー前には、安全手順の説明があるため初めてでも安心。万一、クジラに遭遇しなかった場合は、次の参加費用が半額になる。また、同社にはダイビング資格取得コースもあるほか、ダイビング関連グッズが購入できるオンライン・ショップもある。ホエール・ウォッチングなどで見たクジラを間近で見るができる絶好のチャンスだ。



Photo: Sunreef Mooloolaba

■連絡先: Sunreef Mooloolaba ■住所: 110 Brisbane Rd., Mooloolaba ■Tel: (07)5444-5656 ■営業時間: 8AM~5PM ■Web: www.sunreef.com.au ■Email: dive@sunreef.com.au ■料金: \$114 (8歳から参加可能、付帯条件あり)

JTB TRAVEL CENTRE

JTB AUSTRALIA Pty. Ltd.

QLD在住の皆様

ご旅行の立案・手配はその道のプロにお任せください。

JTBオーストラリアでは業務経験豊富な日本人スタッフが迅速かつ丁寧な対応をさせていただきます。

航空券、パッケージツアー、ホテル、ジャパン・レール・パス、冠婚葬祭電報、生花の日本宅配、その他JTBのウェブサイトから日本語でメールをお送りいただくことも可能です。
http://www.jtbtravel.com/jp/
お気軽にお問い合わせください。

●JTBリテール部門 **1300-739-330**
ダイヤル後、「2」をお選びください
Email: sydras.au@jtbap.com

日系企業の皆様

ご出張の手配はその道のプロにお任せください。

JTBオーストラリアでは法人渡航経験10年以上のバイリンガルの日本人スタッフが迅速かつ正確な出張手配を提供しております。

航空券、ホテル、レンタカー、送迎、冠婚葬祭電報、生花の日本宅配、その他法人クレジット審査ののち、請求書精算契約も可能です。
お気軽にお問い合わせください。

●JTBコーポレート部門 **1800-105-451**
ダイヤル後、「1」をお選びください
Email: sydcorp.au@jtbap.com

上記は各サニエオフィスのご連絡ください。営業時間: 月~金 (NSW州の祝祭日除く) 9:00~17:30

まだ間に合う!

春のお花見 日帰りバス旅行 JTB 特別企画

何千本も咲き誇るジャカラダを見に行こう!

グラフトンとジャカラダ並木探訪ツアー

春の訪れを知らせるジャカラダ。世界3大花木の一つとしても知られるジャカラダは、見事な紫の花で私達を魅了します。咲き誇る美しい花を鑑賞し、春の喜びを堪能していただけます。どこをとっても絵になるジャカラダ並木。期間限定だからこそ味わえる貴重な体験をお楽しみください。

大人: **\$185**

小人: **\$110 (3~11歳)**

ジェットボート マリンスポーツの季節です!

大人 **\$55 → \$53**
小人 (4~14才) **\$38 → \$36**
家族 **\$150 → \$145** (大人2名+小人2名)

※詳しくはJTBデスクまでお問い合わせください。TEL: 07-5592-9490 毎日営業 8:30~18:00
オプションツアー、格安テーマパークチケット詳細 e-mailアドレス oolweb.au@jtbap.com



3A 3191 Surfers Paradise Boulevard QLD 4217

JTBからのお買得情報

格安入場券チケット

ドリームワールドの入場券をご購入の方に特典! コアラ抱っこ写真無料キャンペーン!

●ドリームワールド	大人\$89.99 → \$83
●シーワールド	大人\$93 → \$69
●スカイポイント展望台	大人\$22 → \$20
●ムービーワールド	大人\$93 → \$69
●ウェットワールド	大人\$63 → \$46
●カランピン野鳥園	大人\$49 → \$39

格安ホテル

フェブルズ レジェンズホテル内	大人\$59 → \$39
シトリック マリオンホテル内	大人\$79 → \$64
フォーウィンズ クラウンプラザホテル内	大人\$72 → \$58

その他にも割引! シーフードビュッフェございます!!

上記の金額は予告なしに変更になる事と付帯条件がございます。

アジア・カップ2015連動企画 狙え・アジア王者



来年1月、当地オーストラリアで開催されるAFCアジアカップ2015の開幕まで、既に3カ月少々と迫ってきた。開幕直前まで6カ月連続で、大会の有望株を紹介する本企画では、これまで豪州、中国と取り上げてきた。今月は、過去の大会でもたびたび、存在感を発揮してきた中東の有力国イランを取り上げる。

文・植松久隆（ライター/本紙特約記者）

文・植松久隆（本紙特約記者/ライター） Text by Taka Uematsu
日豪プレス08でもあるフリーランス・ライター。本紙特約記者として、スポーツに留まらずさまざまな分野の記事を本紙に寄稿してきた。本紙連載で好評のコラム「日豪サッカー新時代」は5年目に突入、連載100回を目指す。豪州サッカーを日本に発信する自称“豪州番記者”として、さまざまなメディアで豪州サッカーについて発信中。

第3回 イラン

イラン
(出場12回・最新FIFAランキング48位)
愛称: Team Melli (our teamの意)
戦力: B 実績: A 目標: ベスト4以上 筆者予想: ベスト4

アジアカップの歴史を紐解くと、過去15大会で述べ7カ国が優勝している。日本の4回が最多優勝で、それ以外の優勝国には、いわゆる中東諸国が多く見られる。その中でも、湾岸諸国の雄サウジアラビア、その湾岸諸国とは民族的出自を異にするイランの両国は、それぞれ優勝3回と存在感を発揮してきた。

本稿の主役イランは、前述のアジア・カップでの3回の優勝以外にも、同大会の出場回数(12回)、勝利数(34勝)の最多記録を誇る。また、W杯の出場回数も、アジアでは韓国(9回)、日本(5回)に続く4回で3位タイ。名実ともに「サッカー強国」と呼ぶにふさわしい実績を上げており、それこそ、西アジアの実績最上位国と言っても異論は無いだろう。

そんなイランは、90年代後半から欧州で活躍する選手をコンスタントに輩出、アジアの中でも秀でた個性の“産地”として良く知られてきた。90年代にアジア屈指のストライカーと称されたアリ・ダエイは、ドイツのブンデスリーガでも活躍したイラン・サッカー界の最大の英雄。イラン代表で149試合109得点(筆者注: いずれも未だ破られないイラン代表の最多記録)を挙げた不世出の名FWは、イラン国

内で未だに高い人気を誇る。そのダエイとの“凸凹コンビ”で日本のファンにも馴染み深いのが、コダダド・アジジ。さらには、アジア人の英プレミア・リーグ第1号となったカリム・バゲリの存在も忘れてはならない。

2000年代に入ってからは、ドイツで10年以上プレーしたメフディ・マハダヴィキア、04年アジアカップの得点王となったアリ・カリミなどMFに良い人材がそろった。ちなみに、マハダヴィキアは03年、カリミは04年にアジア年間最優秀選手に選出されている。同タイトルは、前述のアジジが96年、ダエイが99年にも獲得しており、アジア・サッカー連盟(AFC)が同タイトルを選定するようになった93年以降の受賞者国別ランキングでは、イランは日本(6回)に次ぐ、2位タイ(4回)の好成績を収めている。

現代表を指揮するのは、かつて、クラブ・レベルで名古屋グランパス(96-97)やレアル・マドリード(03-04)を指揮、南アフリカやポルトガルの代表監督を歴任してきたポルトガル人のカルロス・ケイロス監督。イラン代表を率いて臨んだ今年6月のブラジルW杯は、3戦1分2敗でグループ・リーグ突破は叶わなかったが、大会後も引き続き代表監督を務め、次の大目標であるアジア・カップに照準を定める。

現代表の主力に目を向けよう。キャプテンで、チームの精神的支柱として中盤の底でしっかりと睨みを利かせるのが、スペインで

活躍するベテランMFのジャバド・ネクナム(オサスナ)。最も注目すべきは、ドイツ育ちのウィンガーのアシュカン・デジェガ(アル・アラビ)。1歳からドイツで育ったデジェガは、各世代のドイツ代表を経て、U-21ドイツ代表としてプレー。ドイツでも将来を囑望されていたが、12年2月にイラン代表としてデビューして以来、イラン代表の主力として大きな期待を集めてきた。さらには、攻撃のタクトを振るうMFマースド・ショジェエイ(ラス・パルマス)、イングランドでプレーする若い点取り屋のFWレザ・ゲル・チャンネジャド(チャールトン)など、欧州でプレーをする選手たちに要注目だ。

そのイランは、今大会、アラブ首長国連邦(UAE)、カタール、バーレーンと中東諸国のみが集まるグループCに入った。参加16カ国中10カ国を中東諸国が占める以上は起こり得ることではあるが、グループBに“非”中東諸国が3カ国集中しているのと合わせてみると、偏りがあるのは否定できない。最新のFIFAランキングでは、イランはアジアでトップの44位で、イランの対戦相手は、UAEが73位、カタール96位、バーレーン104位と続く。実質的にはランキングほど差がないのがアジアの特徴だが、やはり、このグループはイランを中心に回るだろう。

ケイロス監督の戦略を忖度すれば、勝ち点をできる限り落とさず確実にグループ・リーグを通過することが最低目標。できれば、1位通

過で、グループDを1位通過する可能性の高い日本との準々決勝での対戦を回避したいという思惑はあるだろう。決勝トーナメントの組み合わせ次第だが、若手、中堅、ベテランに国際経験豊富な選手を擁するチームをケイロス監督が上手く御することができれば、ベスト4まで勝ち上がってきても驚きはしない。そうすれば、日本の決勝の相手がイランになる可能性も低くはない。そう思えば、この西アジアの雄・イランの動向から、ますます目が離せなくなる。



西アジアの雄として、4回目のアジア杯を獲得できるか



経験豊かなケイロス監督(右)の手腕に注目が集まる

日豪サッカー新時代

第51回 伝統

文・植松久隆 Text: Taka Uematsu

過去数カ月、ブリスベンを中心としたQLD州のローカル・サッカーを取り上げてきた。今月からは、10季目のシーズンが開幕したばかりのAリーグの動向を伝えていきたい。

クイーンズランド州唯一のAリーグ・クラブは、ご存知、ブリスベン・ロア。ファイナル・シリーズを3回制覇(2011/12/14)するなど、近年、目に見えた実績を上げてきた。確実に「市民クラブ」として成長を遂げてきたその存在感は、ブリスベン周辺地域で年を追うごとに高まってきた。

そのロアは、新しいシーズンを迎えるにあたって04年のチーム創設以来、長らく使用してきたクラブの公式エンブレム(筆者注: この国ではcrest<紋章>と呼ぶ)を変更した。これは、2009年にクラブ名を「クイーンズランド・ロアFC」から、現行の「ブリスベン・ロアFC」に変更して以来となるクラブの変化を象徴する出来事だ。

10年前のAリーグ発足に合わせ、ブリスベンにクラブが設立されるまでの過程では、時のローカル・サッカー界で色々な駆け引きや相克があった。結果、オランダ移民系のエスニック・クラブであるブリスベン・ライオンズ(現・ライオンズFC)を中心とし



今季から刷新されたブリスベン・ロアのクラブ・エンブレム(提供: ブリスベン・ロアFC)

【うえまつひとり言】
サッカーズがパツとしない。10日のUAE戦は、久々にロビー・クルーズが出場するなど期待していたが、収穫が無いに等しかった。それでも、試合後に「得るものは多かった」と語るアンソ。11月の日豪戦@大阪は、内容のある試合にしてみらねば…遠路はるばる参戦予定なので。

たグループにAリーグの参入の道が開けた。そういう背景があるがゆえ、旧エンブレムには、オランダの伝統的なナショナル・カラーであるオレンジとブルーが残った。そこに、QLD州のシンボル・カラーのエンジ色(マルーン)が組み込まれてデザインされたのが、昨季までの旧エンブレムなのだ。

クラブ設立以来10年が過ぎ、ブリスベンのクラブとして確固たる地位を得た今、

クラブのオリジナリティをさらに高めたいという意図で実施したのが、今回のエンブレム改定。新しいデザインは、より欧州の伝統的なクラブのものに近づいた印象。かなりデフォルメされたライオンの立ち姿などデザイン自体に関しては、クラブ公式のフェイスブックなどで賛否相半ばしているようだが、エンブレムの変更という試み自体は評価されて然るべきだ。

今季からは、ユニフォームのサプライヤーも変わり、上下オレンジの今までにないデザインになった。そして、過去を振り払うかのように刷新されたエンブレムがそのユニフォームの胸に輝く。10年目のAリーグに新たな一步を踏み出すロアが、ブリスベンの街クラブとしての伝統をさらに紡いでいけるのか—今季も見守っていきたい。

岡本法律事務所

❖ 家族法
(離婚、財産分与、子供の養育法等)

❖ 相続法
(遺言書、委任状、遺産相続)

❖ 訴訟・紛争解決

法律に関するご相談なら、お任せ下さい。
まずはお電話又はEmailにてお問い合わせを。
(岡本大地まで)

岡本法律事務所
<住所> Suite 23 Ashmore Commercial Centre
207 Currumburra Rd., Ashmore QLD 4214
<電話> (07)5539 2245
<Email> admin@okamolawyers.com.au
<ホームページ> www.okamolawyers.com.au

Q412OKAM

庭のことはわからない、不安、面倒
だと思っている方は
ZENにご相談下さい!

Q576ZENG

＜モルチのススメ＞
*木を細かく砕いたものをまくこと
①草を生えにくくする。
②水分を長く保つ。
③土壌の流出を防ぐ。
④見た目が良い。(庭が映える)

草でお困りの方に朗報!!

●芝刈、剪定、モルチ、定期管理
High pressure cleaningなど
庭仕事全般

●お家を空けられる方の
留守宅の管理

0425471484 石橋

無料相談、お見積もりいたします

ZEN
Gardening Services

タイヤのモトガード
MOTTOGUARD

MOTTOGUARD AUSTRALIA PTY LTD
117A ARUNDEL DRIVE/GOLD COAST HWY,
GOLD COAST, QLD 4214
PH:07 5563 1188 または 5563 1186
FAX:07 5563 1175 www.mottoguard.com

日本語どうぞ!

超特価! 激安タイヤ & オイル交換 サービス

新入荷
175/70 x 13 - \$68
205/65 x 15 - \$83
195/60 x 15 - \$99

セールは商品がなくなり次第終了させていただきます。

日本人メカニックがおります。

↓タイヤ以外のサービスも承っております。↓

1.エンジンオイル交換(最大3.9または4.9リットル) 2.オイルフィルター交換(\$8まで) 3.次回オイル交換のステッカーと工賃	小型車	中型車
所要時間25分 1~3の料金が含まれます オイル、フィルター交換	\$85	\$98
4.スパークプラグ交換(標準タイプ、最大4個) 所要時間25分 1~4の料金が含まれます オイル、フィルター、スパークプラグ交換	\$110	\$128
5.ブレーキ液補充 6.クラッチ液補充 7.バッテリー液補充 8.パワーステアリングオイル補充 9.ギアボックスオイル補充 10.リアアクスルオイル補充 11.オートマチックトランスミッションオイル補充 12.エアフィルター掃除 13.ウォッシュルーム掃除 14.ラジエーター液補充 15.エンジンルーム掃除	\$128	\$148
所要時間45分 1~15の料金が含まれます	M サービス	

当社のタイヤが サービスが安いわけ

タイヤや自動車用品は製造元から直接輸入しておりますので 中間マージンがかりません。

MOTTOGUARD

Q435MOTT

第99回

クイーンズランド州の釣り情報

フィッシング・ライター：金園泰秀（YASU=ブリスベン在住）

ブリスベン・ボート・ショー 2014

恒例のブリスベン・ボート・ショーが、今年も9月12～15日に開催された。会場では所狭しと各社の最新エンジン、ボート、ジェットスキーなどが並び、そこへ購買意欲に燃えた大勢の観客が集まりにぎわっていた。

今年の特徴は、BCFなどのオーストラリアの釣具量販店や、日本の釣具メーカーであるシマノやガマカツなどが新たに参加したことによって、フィッシング・ブースの数が増えたこと。そこでは数々の興味深いイベントやコーナーが開催されており、ひと際観客の目を引いていた。例年人気を博しているヤマハの巨大水槽タンクを使った釣り実践やプロ・アングラーによる釣り方セミナーを始め、ガマカツのブースでは、本物のロッドとリールを使用して、画面に投影されたマダイやマグロなどのターゲットとファイトできるシュミレーション装置があつて、行列ができていた。私もこのシュミレーションをトライする機会を得たが、釣り暦が長い私の腕も、実際の魚とファイトしている感覚に陥り、思わずアドレナリンが出ている自分に驚いた。

本展の主役であるボートやエンジンのメーカーも、各社新しいコンセプトの商品を続々と展示。スズキやホンダは、リーンバーン制御システムと呼ばれる、電子制御などで低燃費と静粛性などの効率を上げるシステムの販促に注力。トーハツは30馬力までだった4ストローク・エンジンから大型エンジンまでのラインアップを行い、ヤマハは依然マリン業界を牽引するリーディング・カンパニーとして、トッ



ウォーター・レクリエーション全般のリーディング・カンパニー、ヤマハはいつも最高の体験を提供してくれる



ガマカツによる、映像を駆使した釣りシュミレーション装置は大盛況

プ水準の低燃費技術に加え、新しい技術を駆使した大型エンジンで各メーカーとは一線を画す展示を行っていた。



オーストラリアの釣り情報
www.fujimaru.com.au

これだけは知っておきたい

ファーム情報



ファームのプロ「Australian Picking Information」が、役立つファーム情報を紹介。

第2回：経験者が語る「仕事を探す絶対条件」

今回はファーム・ジョブで成功するためには「情報収集」が不可欠であるという話をした。今回は現地での「行動力」がさらにチャンスを広げるという話をしたい。

日本人ワーホリの悪癖として、「結局は日本人同士で行動してしまう」という点が挙げられる。もちろん、自分のお金で留学しているのだから、他人が現地でのどのような行動を取るのかという点を指摘する必要はない。しかし、ファーム・ジョブを探す場合、この悪癖が自分たちの足かせになっていることに気付いてもらいたい。

さて、現地に赴く前に念頭に置いてほしいことがある。事前の情報収集だけでは不十分、ということだ。日本人が現地で遭遇するトラブルとして、典型的なパターンは、

- バックパッカーに仕事を紹介してもらったが給料が安すぎる
- 週に2～3日程度しか仕事が振られない
- 体調を崩し、1日だけ休んだら仕事を紹介してもらえなくなった

などが挙げられる。こういった状態に陥る日本人は大変多い。そして、彼らは次の町に期待し、移動をするが、移動先でも同じようなことが起きる。

事前に収集した情報に誤りはないが、なぜか上手く流れに乗る事ができない。そういった状態に陥らないために必要なものこそが「行動力」だ。現地で以下の行動

をぜひ行ってほしい。

- バックパッカーでは積極的に話しかける
- 現地のバブなどで友達を作る
- 韓国、台湾系の友達を作る

これらを実践すれば、確実に良い仕事に就く扉が開くと言っても過言ではない。

まず、ファーム・ジョブが盛んな町のバックパッカーに宿泊している人は基本的にワーカーだ。彼らは、どの農場がいいのか、どんな収穫物が狙い目なのか、などの最新情報を把握している。そして、週末になるとバブなどの盛り場に入り浸る彼らに、ビールの1杯でもおごれば、必ず貴重な情報を教えてくれる。また、韓国、台湾系の人たちはファーム・ジョブの世界では情報の中心と言われている。彼らと友達になることで良い仕事に出合うチャンスが格段に広がる。

ぜひ、現地で「積極的に他人とコミュニケーション」を取る「行動力」を持ってほしい。きっと、大きなチャンスと情報に出合えるはずだ。

オーストラリア・ピッキング・インフォメーション (Australian Picking Information) ©セカンド・ワーキング・ホリデー・ビザが取得可能なオーストラリア全土の求人情報を毎日配信。仕事を紹介できる宿泊施設 (アコモデーション) や、有給で働くことができるファーム情報を多数掲載した冊子の作成なども行っている。
Web: www.australiapickinginformation.com
Facebook: www.facebook.com/AustraliaPickingInformation

中古車売買のエキスパート

QLD州公認正規ディーラー CARS 4 U

個人売買や販売ライセンスのない業者から買って失敗した…
そのような失敗をしたくない、繰り返したくない、あなた!
私たちプロにお任せください。



ワーホリ歓迎

- ✓ 日本人メカニックによるチェック!
- ✓ 卸売りだから価格もお得!
- ✓ あなたのご希望の車を仕入れます!
ご予算・車種をお伝えください。
- ✓ 買取り下取りも行っております。

オフィス不在が多いため、ご来店前にまず電話・SMSでお問い合わせください。

TEL: 0450 758 484 (日本語)

住所: Southport (ゴールドコースト) 無料送迎いたします。
営業時間: 月～金: 9AM-5PM、土: 9AM-1AM、日祝: 休

Ashmore Grease Monkeys

アッシュモア グリース モンキーズ
自動車整備工場 出張/引取り修理

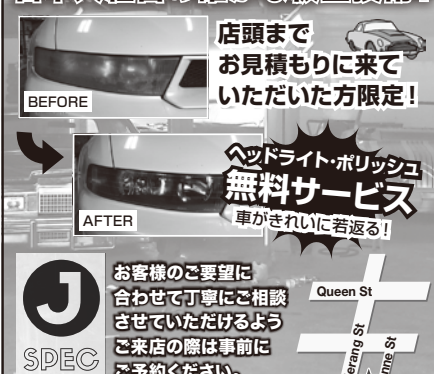
- 安心の技術力**
日本、豪州で17年のキャリア。ヨーロッパ車専門店で4年務めました。
- 引取修理**
出勤時にお勤め先で引取り、仕事が終わる時に引渡し。
- ご自宅でお子様を看ながら点検・修理を受ける事が出来ます。**
ログブックサービス、R.W.C.、路上での故障修理も致します。
- 旅行中に点検**
・GC空港で出発前に引取り
・到着後、空港で引渡し
そのまま空港からお乗り頂けます。
- 日本語でわかり易く説明します**
です。車の知識が全くないお客様でも安心してご利用頂けます。

お問い合わせは日本語でメールでも見積もり可能です。
夜間の修理も承ります。
EMAIL: 0422-249-826
online.quote@hotmail.com
Shop 4/37 Bailey Crescent Southport

J SPEC BODY WORKS

自動車板金塗装

日本人経営の確かな板金技術!



是非お気軽にご連絡下さい。
Tel: 0432-655-907
住所: 3A Anne St, Southport
Email: shin@specbody.com https://www.facebook.com/jspecbodyworks

Auto Infinity TAKE

車のことで
不安・不満を感じたら...

- ◎点検・修理を中心とした幅広いサービス
- ◎日本人メカニックによる親切なアドバイス
- ◎気軽に立ち寄れる雰囲気

「テイク」は安心・満足を提供します!!

※点検・修理をご予約の方へ
無料送迎サービス有ります。(要予約)

※オイル交換 \$32.00～
(オイルフィルターは含みません)

※フル点検 \$105.00～(要予約)

※その他、ロードワシー、板金、塗装、
レッカー移動手配、委託販売車、
中古車など、車の事全般、
何でもお問い合わせ下さい。

日本人自動車整備工場 **テイク**

営業時間: 月曜日～金曜日 9:00～17:00
Unit 6/6 Green Glen Rd., Ashmore QLD 4214
Tel: 5539-1599 Mobile: 0431-763-574

マキシモア

創業23周年! 安心の日本人自動車整備工場

日本人メカニックによる実績と信頼ある技術力を納得の低価格で

こんなお悩みありませんか?
なんだか車の調子がいつもと違う・・・
他社で見積った修理代が高すぎる?
ロードワシーって何? いつ必要なの?
土日しか時間の都合がつかない。
中古車を購入したいんだけど、ちょっと不安

まずはご相談下さい!
全員ディーラー出身のベテランメカニック! 親切で的確なアドバイスがモットーです。
初めてのワーホリメーカーさん女性の方もお気軽に何でもきいてください!

“期間限定”の
お得情報はコチラ

マスコット犬
『ブーツくん』も
お待ちしております!

マキシモア MAXIMORE PTY. LTD.
Tel: (07) 5597-1727
Fax: (07) 5539-3758
Email: maximore@dodo.com.au
Factory 2, No 7, Kamholtz Crt., Ashmore 4214
●営業時間● 9am～5:30pm 月～金

EFTPOS (銀行カード)
クレジットカード OK!!

Gold Coastエリア
お車無料引き取り致します。
※点検サービスのみ

交差点を曲がって2つ目の坂を上る

就活&ビザ情報が満載 グローバル人材になろう

ワーホリ・メーカー

学生&WH応援コーナー

オーストラリアでの留学やワーホリ経験を、必ず将来の飛躍につなげてみせる! そんな、大志を抱く若者を応援するコーナー。学生&WH必見の留学生・WHインタビューや、英語情報など盛りだくさんにお届け。本コーナーを活用し、世界を舞台に活躍できる、グローバル人材への第1歩を踏み出そう。



第13回 がんばるワーキング・ホリデー・メーカーにフォーカス

みんなの
「ワーホリ・ダイアリー」

オーストラリアでがんばるワーキング・ホリデー・メーカーを毎月紹介。



今回登場の
ワーホリ・
メーカーは?

米満輝之さん

1993年生まれ・京都府出身
大学を休学し、バリスタの勉強のために来豪。語学学校に通うかわら、ローカルのカフェで働き、日々バリスタの勉強に励む。将来の夢は自分のカフェをオープンすること。

オーストラリアは独自のカフェ文化を持っており、街のいたるところにカフェがある。コーヒーの年間消費量も多く、オージーとカフェは切っても切り離せない関係だ。今回はそんなオーストラリアのコーヒー文化に憧れ来豪した米満輝彦さん(22)に話を伺った。

コーヒーとの出会い

来豪前、京都の大学に通っていた米満さん。アルバイトとして始めたカフェでのコーヒー作りをきっかけにバリスタの仕事に興味を抱くこととなる。

「最初からコーヒーに対する関心が強かったわけではないです。なんとなくバリスタの存在は知っていましたが、大学1年の時に始めたカフェでのアルバイトをきっかけに少しずつコーヒーの作り方に関心を持ちました。最初はおいしいコーヒーを入れるということではなく、カプチーノの上に絵を書く『ラテアート』から始めました。やってみるとすごく難しく、毎日お店で練習したのを覚えています」

日本でのバリスタ・ライセンスの取得

その後、本格的にバリスタの勉強を

校ではエスプレッソやカプチーノといった比較的難しいコーヒーの作り方をはじめ、テイスティングの基礎知識やコーヒーと関連の深いフォームド・ミルクの製造方法など、さまざまなことを学ぶことができました。また、一般の方には馴染みがないかもしれませんが、コーヒーの技術を競う競技会が日本にもあり、自分の技術を試してみたいと思い、何度か出場しました。そこでほかのバリスタと親交を深めていったのですが、皆口々に海外の、特にオーストラリアのカフェ文化の面白さやバリスタのレベルの高さを語っていました。その時から、いつかオーストラリアでバリスタとして働きたいと思うようになりました」

来豪、そしてローカル店での修行

ほかのバリスタの勧めもあり、コーヒーの本場ともいえるオーストラリアの地で新たな挑戦を始めることとなる。

「最初はオーストラリアでのバリスタ・ライセンスを取得する必要があるため、スクールに通いました。コーヒー豆の種類やエスプレッソ・マシンが日本のものとは異なり、少々苦労しましたが、新しい知識を学ぶことができて楽しかった

コーヒー豆の扱いがうまくったりと、働いていて日々いろいろなことが学べるので本当に来てよかったと感じています。また、今は英会話がそれほど堪能ではないのですが、地道に勉強を続けて、いつかは自分でお客さんの好みまで聞き出したり、提供するまでを自分でできるようになりたいと思っています」

将来の夢

オーストラリアのカフェ文化の魅力をいきいきと語る米満さん。将来の夢についてさまざまな展望を語ってくれた。

「オーストラリアは本当にカフェが多く、また日本のようなチェーン店ばかりではなく、オリジナリティーを持った個人経営のお店がたくさんあると感じています。コーヒーの味は作り手やオーナーの考えで大きく変わってきますので、自分が本当に美味しいと感じるコーヒーを提供できるお店を将来は持ちたいと考えています。日本には簡単に短時間でコーヒーを作って素早く提供するようなお店はたくさんあるのですが、1杯1杯手間暇かけてじっくりとコーヒーを作るようなお店が少ないので、そのようなお店を作れたらと考えています。現在働いているお店のオーナーも基本的には考えが一緒で、それぞれのお客さんの好みを把握していて、手間暇かけてコーヒーを作るバリスタなのですごく憧れを持っています。こちらに滞在できる期間もそれほど長くはないのですが、なるべく多くのことを学んで、バリスタとしてもうひと回り成長して帰国したいと思っています」

オーストラリアのコーヒー文化や自信の将来の夢をいきいきと語ってくれた米満さん。バリスタとしてさらなる高みを目指し、日々研鑽に励む姿がとても魅力的であった。

オーストラリアでバリスタ修行

始めた米満さん。当時働いていたお店の勧めもあり、バリスタ・ライセンスを取得し、さらにバリスタの技術を競う大会へ出場することとなる。

「働き始めて半年ほど経った時、独学ではなく本格的にコーヒー作りの技術を身に着けたいと考えるようになりました。そこでバリスタ・ライセンスを取得するための学校に通うことにしました。学

です。その後は現在のお店に入り、こっちのコーヒー文化を楽しみながら働いています。オーストラリアは日本とは違って出身が異なる人々が同じ職場で働いているので、イタリア系のバリスタはイタリア風のマキアートのようなエスプレッソが得意だったり、多くのオーストラリア人バリスタはミルクのスチームミルクにすごくこだわったり、オーストラリア産の

日本語で安全・安心の自動車教習

知っていますか?—QLDでは16歳から自動車の免許が取れます。
しかし—24歳以下の方は1年間、100時間の路上教習が必要です。
ですが—ドライビング・スクールを使えば1時間が3時間分に計算されます。
※10時間の教習(30時間分)まで

忙しいお父さん、子供の運転では怖いとお思のお母さん、ご連絡下さい。
日本ではペーパー・ドライバーだったという方、オーストラリアでの運転に不安のある方、補助ブレーキ付の教習車トレーニングを致します。

1時間 \$55

5時間目 50%OFF!
10時間目 FREE!!

エリア: ゴールドコースト中部、北部(南部の方は相談にのります)

オートマ車での教習です。
(TOYOTA Yaris)

T&TK
Driving Sch

日本語 OK!

www.ttkdrivingschool.com

✉ ttkaizuka@hotmail.co.jp

☎ 0417-648-369

(運転&レッスン中は取れないのでSMSで)

エース スポーツ Pty.Ltd.

ゴールドコーストの青空の下で
スポーツをしながら資格をゲット

スカラシップ生徒募集中
サティフィケートⅡ、Ⅲ、Ⅳ スポーツコーチング
46週間 授業料最大30%引き

●学生ビザ発行 ●授業料学期毎の支払い
●毎週月曜入校 ●無料体験レッスン可

エーステニスプログラム

サティフィケートⅡ(スポーツコーチング) 46週間 \$8,280 → ㊦

サティフィケートⅢ(スポーツコーチング) 46週間 \$8,280 → ㊦

サティフィケートⅣ(スポーツコーチング) 46週間 \$8,280 → ㊦

エースゴルフプログラム

サティフィケートⅡ(キャリアオリエンティッド・スポーツ・パーティシペーション) 24週間\$5,870~

サティフィケートⅢ(キャリアオリエンティッド・スポーツ・パーティシペーション) 24週間\$5,870~

ace
tennisacademy

CRICOS 01005D
RTO 31414

Australian
Qualifications
Framework

TEL:07-5597-5410
TEL:0417-001-643
日本語でのお問い合わせは
TEL:0414-478-888
TEL:0414-312-524
info@acetennis.com.au
www.acetennis.com.au

ACE Tennis Academy
Monaco St
Riviera Vista Blvd
T E Peters Dr
Broad Beach

Police Citizen Youth Club,
180 Monaco St. Broadbeach Waters 4218
ポリス・シチズン・ユース・クラブ内



留学カウンセリング
ビザコンサルティング
人材派遣・紹介コンサルティング
通訳・翻訳派遣
各種アウトソーシング

スタッフソリューションズオーストラリアでGCの情報が入るって



SSAスタッフソリューションズ



公式facebookページ

検索

※最寄りのオフィスをご利用ください。

■シドニー本店

Suite 1602, Level 16, 60 Margaret Street
Sydney NSW 2000
Phone: 02-9241-2455
Fax: 02-9241-6788
E-mail: staffs@ssaust.com.au
Web: www.ssaust.com.au
Web: www.eryugaku.com.au
Web: www.ssvisa.com.au

■メルボルン支店

Level 11, 230 Collins Street
Melbourne VIC 3000
Phone: 03-9663-0000
Fax: 03-9663-0050
E-mail: melbourne@ssaust.com.au

■ブリスベン支店

Level 4, 144 Adelaide Street
Brisbane QLD 4000
Phone: 07-3229-1533
Fax: 07-3229-0200
E-mail: brisbane@ssaust.com.au

■ゴールドコースト支店

Level 2, 34 Orchid Avenue
Surfers Paradise QLD 4217
Phone: 07-5592-6338
Fax: 07-5592-6337
E-mail: goldcoast@ssaust.com.au



スタッフソリューションの総合コンサルティングサービス

幼稚園留学から大学・大学院まで! 留学後の永住ビザから就職まで!

スタッフソリューションならではのトータル(総合/一環)コンサルティングで、あなたのオーストラリアライフを心より応援します。日本語でご相談ください。

留学
カウンセリング

学校相談&手続き無料!

「なりたい自分」を目指した進路選びをしよう!

①SSAのオーストラリア就職を目指す留学

留学カウンセラーと移民コンサルタントのWサポートだから安心!!

SSAにてキャリアアップ留学相談・手続きの方に特典!

- ✓ コース開始前の段階で、「安全確実なコース選び」をする為に、無料初期審査(ポイント査定)します。
- ✓ 在学中、移民法に重要な変更があった場合、その詳細をご案内いたします。

②SSAの大学/TAFE/専門学校進学

SSAからの出願で出願料無料となる学校が多数あり!!

政府公認の正規代理店だから、オーストラリア全土の大学・専門学校の手続きも安心!
お得な奨学金制度もあり!! 小・中・高校留学受付中!!

1 Year Package - Certificate III in Business & Diploma of Business Administration \$4,800~

③SSAの語学留学 学生ビザ取得可能、各種特典あり!

一般英語フルタイム\$170/週~! 夜間IELTSフルタイムコース\$200/週~!

受講したい曜日が選べるIELTSパートタイム\$220/週~!

世界で活躍するチャンス! フレキシブル通学できる!

420時間日本語教師養成講座&日本語教師アシスタント派遣プログラム\$5,000~

WH・留学生応援 キャンペーン実施中!

毎月先着10名様に商品券
をプレゼントします!

(ゴールドコースト支店にて学校&
コースをお申し込みされる方限定)



2014年大学合格速報

2015年2月・7月大学&専門学校入学手続き受付中!
ご希望の方はお早めにご連絡ください!

シドニー大学	25名	モナッシュ大学	22名
オーストラリア国立大学	5名	RMIT大学	11名
シドニー工科大学	18名	クイーンズランド工科大学	10名

詳しい情報はウェブサイトをチェック! www.eryugaku.com.au

ビザ
コンサルティング

初期審査無料!

永住ビザへの第一歩。ビザ取得の可能性や
最善の方法をご案内いたします!!

「オーストラリアで自由に暮らす」あなたの夢をサポートします。

SSAのビザ申請代行は、

- ✓ 経験豊富なビザ(移民)コンサルタント(MARN 1068924)がサポート
質の高い申請書類の作成や移民省との難しい交渉が可能
- ✓ もちろん日本語でOK
日本人スタッフがお客様の窓口
- ✓ NZ(ニュージーランド)ビザ相談可! (IAA201100349)



今、注目の永住ビザ

RSMS「地方雇用主指名ビザ」を目指す!

RSMSビザは審査基準がかなり緩いだけでなく、審査期間が4、5ヶ月のスピード審査。スポンサー企業さえ見つければ、永住権がグンと近づきます。
QLD州は、ブリスベン、ゴールドコースト以外、すべてRSMSビザの申請が可能。「人口の少ない/増加率の低い指定地域(Regional Area)」に指定されています。ケアンズやサンシャインコースト、ゴールドコースト郊外、そしてNSW州北部のパイロンベイ等であなかもスポンサー企業を探してみませんか。

各種ビザのご相談と申請代行を通じて
皆様のオーストラリア生活をサポートいたします。

- ・スタッフソリューション・オーストラリアでは、経験豊富なビザ(移民)コンサルタント(MARN 1068924)があなただけのビザ取得までをご支援します。
- ・移民省や職業判定機関との連絡・交渉、英文書類作成はビザ(移民)コンサルタント(MARN 1068924)が担当。日本のお客様へのご対応は日本人スタッフが担当いたします。
- ・「無料ビザ初期審査」を常時実施しております。最寄りの各オフィスにお気軽にお問い合わせください。

●ビザ情報総合サイト www.ssvisa.com.au●

人材
紹介・派遣

人材登録無料!

シドニー・メルボルンなど、他地域での求人も
多数あります。今すぐご登録を!!

「夢のオーストラリア就職」へのお手伝いをいたします。

無料登録はこちらからお気軽にどうぞ

▶▶ www.ssaust.com.au

<登録からお仕事開始まで>



オーストラリア全土4都市ネットワークによる
豊富な現地情報が満載!

通訳・翻訳サービス

自動車運転免許、婚姻証明書など、各種資格証の
翻訳から、プロの通訳サービスまで。
お電話・FAX・Emailでのお問い合わせが可能です。

私たちが皆様のご来社をお待ちしております!



山岡 由季
ゴールドコースト支店



豊田 良
ブリスベン支店



上條 貴行
シドニー本店



須田 啓之
シドニー本店

「海外では実力は勿論、目標到達までの過程を大切にすることも大事です。ぜひSSAで皆様の目標を実現させて下さい」

●Gold Coast Branch

Address: Level 2, 34 Orchid Ave.,
Surfers Paradise QLD 4217
Tel: 07 5592 6338
Fax: 07 5592 6337
国際フリーダイヤル: 005 31 205592
Email: goldcoast@ssaust.com.au
Web: www.eryugaku.com.au
営業時間: 月~金 10AM~5:30PM



●Brisbane Branch

Level 4, 144 Adelaide Street
Brisbane QLD 4000
Tel: 07 3229 1533
Fax: 07 3229 0200
Email: brisbane@ssaust.com.au
Web: www.eryugaku.com.au
営業時間: 月~金 10AM~6PM



PR

DON'T MISS IT!

旬でお得な
話題満載の情報BOX

行くなは今しかない!

プレゼントや期間限定のキャンペーン情報などをご紹介

- \$ ディスカウント
- SALE セール
- イベント
- NEW ニュー・オープン 新製品
- プレゼント

豪州史上最大のサッカー・イベント観戦のチャンス

サッカーAFCアジア・カップ

AUS



サッカー・アジア・カップがオーストラリアで初開催

■応募先: nichigopress.jp/campaign ■Web: www.afcasiancup.com (アジア・カップ公式サイト) ■第1弾応募締め切り日: 11月19日 (水) ※当選者には日豪プレス編集部から、締め切り日後にメールもしくは電話での連絡あり。チケットはHISオーストラリアの国内6店舗、もしくは郵送での受け取りとなる



サッカー・アジア王者を決めるAFCアジア・カップ日本代表戦3試合の観戦チケットを、合計35組70名にプレゼント。チケットの内訳は、2015年1月12日パレスチナ戦 (ニューキャッスル開催) 10組20人、16日イラク戦 (ブリスベン開催) 20組40人、20日ヨルダン戦 (メルボルン開催) 5組10人。応募は日豪プレスのウェブサイトで。

特典: サッカーAFCアジア・カップ日本代表戦の観戦チケットを合計35組70名にプレゼント (内訳は上記参照)
期間: 受付中～11月19日

Good Food & Living Guide

グッドフード & リビングガイド

飲食店 関係者様へ

プチ広告

試みませんか?

貴店の情報をこのページから発信してください!
お問い合わせは07-5538-0033または
npqld@nichigo.com.au
日豪プレス営業部まで、お気軽にどうぞ

ディム・サム・ディライツ

オープン3周年記念スペシャル

30ドル以上の注文で10%オフ!
・飲茶、チャーハン、エビ餃子など100種類以上のメニュー!
・化学調味料を一切使用していません!

Dim Sum Delights (現金のみ)
■住所: Shop 5, 217-219 Ron Penhalligon Way, Robina QLD ■Tel: (07)5593-1298 ■営業時間: 火～日、ランチ10AM～3PM、ディナー4:30PM～9PM、月休

焼き肉 BBQ VILLAGE

食べにいいこつ!

ゴールドコーストで約20年間
経験を積んだシェフによる本格派焼肉店。

夫人気メニュー BBQセット \$65/\$78/\$90
(肉5種、副菜、チヂミなど) の3セット!
石焼ビビンバ、冷麺などの韓国料理揃ってます。

営業時間: 毎日 11:30am-2:45pm 5pm-深夜
142 Scarborough Street, Southport
07-5532-2700 *日曜日はディナーのみ営業

GRAND PALACE CHINESE RESTAURANT

ゴールドコーストで1番人気
本格チャイニーズ・レストラン
日本語メニューも用意しております。
大好評!! ランチ \$13

営業時間: 11AM～3PM, 5PM～11PM
Level 2, 40-42 Hanlan St, Surfers Paradise
QLD 4217 (07)5667-9558

日本語絵本 宅配・貸出サービス

年末特別キャンペーン

500冊の入荷決定!

年会費が特別割引に!

ご入会: 指定日、及び12月15日～12月19日
締め切り: 12月15日 ※申込者数により早期締切の場合あり
対象: ネット予約プランまたはスタンダードプラン
おーすとらりあ こどもとしゃかん www.au-kodomotoshokan.com

おーすとらりあ こどもとしゃかん 検索

お手伝いさん募集

労働時間: 1時間から2時間/1日
仕事内容: 草刈りや家の掃除
●宿泊費は無料!
●おいしい食事つき!
●アットホームな雰囲気!

空いたお時間にいかがでしょうか?

ビーチは家から100M。
魚釣りやサーフィン好きにはたまらない場所です。
(ゴールドコースト・最南端)

まずはお気軽にお電話ください。
TEL: 55991831 / 0400132133
28 Plover PL Tweed Heads West NSW

BeautySalon DCT

メニュー

- *Nail
- *Eyelash Extension
- *Waxing & Tinting
- *Facial Treatment
- *Body Treatment (Massage)
- *Aroma Therapy & Reflexology

日豪プレスをみた!で
初回限定10%OFF!

■07-5538-4204 ■www.beautysalon-dct.com
■Shop 6, 38 Thomas Dr. Chevron Island QLD 4217
■Facebook: Beauty-Salon-DCT

TEN HAIR AND BEAUTY

クーランガッタの日系美容室
(07)5536-1230

傷まないストレートG-up
初回の方10%オフ。

ヘアの他マッサージ、ネイルメニューもご用意。
日曜定休 9時開店

Shop 10 Beach House Plaza, Marine Parade, Coolangatta

Age Hair

☆ オープニングスペシャルプライス ☆

メンズカット	\$20
レディースカット	\$25
メンズ、レディースパーマ	\$85～
ストレートパーマ	\$175～

※薬剤はロレアルとラクシュアリーを使用しています。

電話: 0422322715 駐車場は無料でお停めいただけます。
住所: 520 Wickham St., Fortitude Valley, Brisbane
(近くにはFortitude Valley Emporium Hotelがあります)

HAIR CREST

日本製薬剤で地肌と髪に優しい
施術を心がけております
ロビーナ駅すぐ 10am-6pm

Shop 4, 137 Laver Dr., Robina QLD
無料駐車場目の前 M1/Exit79より
不定休
☎(07)5575-8082
または、0429-919-758 (SMS 日本語可)

自分の可能性を探しに行こう!

リメディアルマッサージ、アロマセラピー留学
専門エージェントをしています。
安全なスキン・ケアを始めよう!
家庭のためのアロマセラピー
講座開講中。
KYT・動体療法で
腰痛肩こり頭痛を退治!

Choose LOMAS Australia

12月6日(土) 世界最高の腰痛治療家 KEN YAMAMOTO
New Basic Seminarセミナー GOLD COASTで決定

お問い合わせ: 0430153241
Facebook: www.facebook.com/chooselohasaaustralia
ブログ: remedialtherapistkei.go-jin.com/

Arigato-Sun Clinic 温熱整体院

日本の体を温める温療法と温石整体
にこだわった新しい形の整体院です
〈豪州プライベート保険適用〉
www.arigato-sun.net
クリスマスGift Voucher好評発売中

北山豪太郎 Mobile: 0433-339-847
Sunnybank Hills Shopping Centerより車で4分
OPEN 7-DAYS, 7:00am-7:00pm
子供同伴OK、ベビーシッターサービス有(\$10)

まえだ整体マッサージ

サービスタイム 60分 \$45 平日12pm～4pm～

出張指圧マッサージ 60分 \$60～
クリニックにて

整体・指圧マッサージ 60分 \$50
指圧マッサージ 60分 \$55

プライベート保険利用の方はリメディアルマッサージによる施術になるため上記の料金にプラス\$10がかかります。

詳しくは、www.taishinseitai.com
Open 7days 10pm～late ※出張は深夜まで
0409-631-795 115 Bundall Rd., Bundall

GC南地区のリミディアルセラピー治療院

当院ではお体の痛みを取り除いて、
皆様の健康、快適なライフを応援いたします!!

●初診\$80 再診\$70
●腰痛、頭痛、肩こり、スポーツ傷害、
姿勢改善、筋コンディショニング及び
メンテナンス他
●各種民間保険適用有

Aki.K Muscle Therapy
67/96 Galleon Way, Currumbin Waters
Tel 0415-693-966

経営者の皆様! プチ広告

を試みませんか?

お問い合わせは (07)5538-0033または
npqld@nichigo.com.au
日豪プレス営業部まで、お気軽にどうぞ

あなたの家の害虫駆除は

ジン・ベストコントロールにおまかせ!

■シロアリ
シロアリ駆除専門業者に任せる大きなメリットは
施工後の保障!
シロアリの悩みを一発で解消!

■ゴキブリ、クモ、アリ
レストラン・飲食店、食品製造業から一般家庭まで
幅広い害虫駆除サービス!

0447 22 5758 (ジンまで日本語でどうぞ)
QBSA: 120 8213 Jin's Termite Solutions Q482JINS

害虫被害にお困りの方!

シロアリ、ゴキブリ、のみ、スズメバチ、くも etc...
建物害虫検査、不動産検査も

07-5580-8441 ペットにも安全な害虫駆除は、
プロにお任せください!

POSITIVE PEST CONTROL

www.positive-pest-control.com

快適な住まい環境を!

カーペットのウォーターダメージ etc...
ソファや自動車、ボートなどのカーペットクリーニングも OK!

07-5580-8445 カーペットのクリーニングは、
プロにお任せください!

Spotless Carpet Cleaning

www.spotlesscarpetcleaning-gc.com

Good Activity & Lesson Guide

グッドアクティビティ & レッスンガイド

ATOL EDUCATION

業界初!! 日本語で取れる RSA

仕事を探している方、RSA持っていますか?

日本語でRSA資格が取れる
唯一のオンラインサービスです
今すぐアプライ
就職の可能性を高めよう!

http://jp.atozeducation.com.au/rsa.html

バリスタスクール

(Non-accredited) CAFE BRIZ

コーヒースクールに含まれるもの

- 15種類コーヒの作り方
- ミルクフォームの作り方
- コーヒーマシン、焙煎機の操作・清掃方法

毎週月～土曜日、10:00～14:30まで開講。
金、土曜日は夜のクラスも開講しています!

RSAとAccreditedバリスタコースもご用意。
Find us on Facebook: CafeBriz Japanesever
(07) 3255 3003 cafebriz88@hotmail.com
55 Boundary St, South Brisbane West End

日本語教師を目指そう! 卒業生は世界で活躍

青山日本語学校

GC



模擬授業の風景。授業中は真剣に、休憩時間は和気あいあい

■事業名: AOYAMA School of Japanese ■住所: 187 Ferry Rd., Southport QLD ■Tel: (07) 5526-3036 ■Email: info@asjgp.com ■Web: www.asjgp.com ■営業時間: 月～金 9:15AM～14:45PM



2020年の東京五輪開催を受け、いま国内外で日本語教師の需要が高まっている。日本語教育能力検定試験で高い合格率を誇る当スクールなら、わずか8週間で価値ある資格と実力を手にできる。分かりやすいオリジナル教材と、実践で役立つ豊富な模擬授業で「直接法」を習得して、世界を舞台に活躍する日本語教師を目指そう!

特典: オリジナル日本語教育能力試験直前対策講座
全36課のDVDをプレゼント(ネットで購入可)

期間: 10月20日～2015年1月31日
※1月生、正式申込者全員が対象

今なら税務の相談が初回無料

ディ・エル・エー・パートナーズ公認会計士事務所

BNE・GC



ブリスベン事務所の受付

■社名: dla partners ■【ブリスベン】800 Zillmere Rd., Aspley 【ゴールドコースト】Wyndham Bldg., L9, 1 Corporate Crt., Bundall ■Tel: (07)3863-9414 (日本語) ■Fax: (07)3263-8008 ■Web: www.dlapartners.com.au ■Email: marcoh@dlapartners.com.au (日本語) ■営業時間: 月～金 8:30AM～5PM



ブリスベンとゴールドコーストを拠点に会計・税務サービスを提供する公認会計士事務所。税務・監査のスペシャリストとして、迅速、かつ正確なアドバイスに定評がある日本人会計士の林剛仁氏が、豊富な経験を生かして丁寧に相談に乗ってくれる。会計・税務関連で相談がある人は、この機会に問い合わせてみては。

特典: 初回相談料無料(1時間)
期間: 10月18日～11月18日

和屋 WAGYU-YA ON CHEVRON 産地直送 選び抜いた “Wagyu” です

OPEN 7days
Lunch 定食・丼など 11:30 - 14:00
Dinner 焼肉 17:30 - 21:00 (ラストオーダー)

Shop 2, 42 Thomas Drive, Chevron Island
ご予約は、07 5511 9175まで。

臨時休業のお知らせ

誠に勝手ながらビルの改装工事の為、
10月20日(月)から11月2日(日)まで
休業する事になりました。ご迷惑おかけしますが、
11月3日より平常営業致しますので
今後ともよろしくお願い致します。

Wa-ssam Japanese Dining & Bar
Shop No L1-2D, Chevron
Renaissance 3250 Gold Coast
Hwy, Surfers Paradise QLD
(07)5538-8836
wa-ssam@bigpond.com

英語・人材育成・ビジネス Since 1978

0414-657-618
amea@live.com.au
マクマホン洋子
Amea Pty. Ltd.

www.amea-english.com
www.kokoro-consulting.com

住宅ローン無料相談

早く返済、家の改築、自分投資
得た分まで夢広がる!

連邦政府機関
ASIC: Rep No.
406964, MFAA,
COSL 正会員

p: 0433-871-830 週末や祭日でもお気軽に
E: takuji@amortgage.com.au 鏡山卓治(カガミヤマタクジ)までご連絡ください。

無添加美白化粧品 ◆【アイホワイト】 Made in Japan

紫外線や老化による
シミ、シワ肌荒れの
気になる肌
添加物を避け、必要な栄養を
与えることで肌は変わります。

市販の9割に含まれる
以下の添加物を
一切使用していません!

合成香料・合成色素
石油系界面活性剤
鉱物油(ミネラルオイル)
パラベン(化学防腐剤)

E: info@i-white.net
T: (02) 9279 1747

オンラインショップ
www.i-white.net

ブリスベンの不動産売買

特にBulimba, Hawthorne, Balmoralエリアを専門としております。
どんな小さなことでもお気軽にご相談ください。

IJ Hooker マンシー 圭子
Bulimba

☎0435 090 728
kmancy.bulimba@ijh.com.au
〈代表電話〉07 3399 9100
shop 6, 77 Oxford St., Bulimba QLD 4171

ゴールドコーストの歯医者は
Gold Coast Dental Services

メディケア「チャイルド・デンタル・ベネフィット・スキーム」にご加入
のお子様は、\$1,000分の治療が無料で2年以上受けられます。

電話: (07)5538-6277
住所: パシフィック・フェア・ショッピング・センター内
診療時間: 月～金 8:00am-5:00pm

日本語を話せる歯科医師
Kestrel Imamura が
皆さんのご来院を
お待ちしております!

ビジネスと投資家の税務スペシャリスト
日本人公認会計士事務所

土日、もしくは平日の
5時以降の面談も予約可能
タックスリターン GC内は出張無料
業務内容の詳細はホームページで

My Accountancy PTY LTD 山岸 真理 CPA MIPA BBus
www.my-accountancy.com
mari@my-accountancy.com
0435-292-033

H&K MOTORS 好立地で便利 低価格・高サービス
車の修理はお任せください!

■無料点検サービス 全38項目チェック!
■高品質のセミ・シンセティック
・オイル交換が 驚きの\$66から!
■タイヤの販売も行っています!

H&K MOTORS
営業時間: 月～金 8AM～5PM
土 8AM～1PM
66 Davenport St., Southport QLD 4215
Tel: (07)5532 9088
Email: hkmotorsgoldcoast@hotmail.com

JPOPS Karaoke Party Rooms

サウスポート
オーストラリアフェア
より徒歩30秒

誕生日に来店された
方にプレゼントあり!

毎日午後 5時間
1時～6時は 5時間
歌い放題\$20!!

▶▶新曲続々入荷中!◀◀

Open 7 Days / 20 Davenport St Southport
TEL 07-5532-9154/BYO
無料駐車場アリ www.jpops.com.au

空手で「心・技・体」を鍛える
ブリスベン・ゴールドコースト

高野道場 TRADITIONAL SHOTOKU KARATE-DO FEDERATION

0432 956 644 (高野)
www.takanodojo.com

サンブルウェディングドレスを販売中

サイズ: 5号～11号

※ゴールドコースト店では、サンブルウェディングドレスを
お手頃な価格で販売しております。
ご購入、ご試着をご希望の場合は、ゴールドコースト店まで
あらかじめご連絡ください。

ワタベウェディング ゴールドコースト店
Level 2, 46 Cavill Ave, Surfers
Paradise (Melbasのビル)
07-5553-0000
gcooperation@watabe.com
www.watabe-weddingaus.com

Facebook「ワタベウェディングオーストラリア」で検索!

ゴールドコーストを **もっと** 楽しもう!

NICHIGO LET'S GO!

持ち歩きに便利な
街歩きMAP付き

\$0FREE
ご自由にお取りください

Vol.17 October 2014 - April 2015

夏のゴールドコーストを
とことん楽しもう!!

遊 買 食 ゴールドコースト
ぶ う べる 観光の決定版

NICHIGO PRESS goldcoast.nichigopress.jp
スマホ&ケータイでもCheck!

スマホ&
ケータイでも
Check!

「グルメ!」「ショッピング!」「アクティビティー!」ここが噂のおすすめスポット♪

ゴールドコーストの観光情報誌!

ポケットにも、バッグにもすっぽり入るハンディサイズ。
トラムの乗り方やゴールドコーストの
MAPなどタウンガイドはもちろん、
おすすめスポットを満載した観光持ち歩き決定版!

スマホ対応! もっと便利に!
LET'S GO のウェブ版「LET'S GO ONLINE」
goldcoastnichigo.com

Nichigo Let's go online

Tourism and Events Queensland

Be
a professional massage therapist



Australian
Qualifications
Framework

NATIONALLY RECOGNISED
TRAINING

Cool Body Institute Of Massage ついにオープン 一期生大募集! 11月スタート

開校記念特別料金 | Certificate IV in Massage Therapy Practice 20 週
Diploma of Remedial Massage 40 週
両コースお申込で **\$8000**

まずは未経験でも大丈夫のCertIVから一緒に始めましょう

ここがおすすめポイント

- 自宅開業や就職に有利。プライベート保険登録可能なオーストラリア公認資格 (Diploma)!
- オーストラリアで8年以上実績のある日本人経営のマッサージ店舗運営会社のグループ企業です。
- 通学楽々。SouthBank、電車、バスの駅から徒歩一分!
- 少人数でこじんまり! アットホームな雰囲気細やかなトレーニングが受けられる!

<お問い合わせ>
Email: admin@cbiom.com.au
Mobile: 0438-174-638
Unit 6/53 tribune St South Brisbane QLD 4101

Clover Educations Pty Ltd
T/A CBIOM
ABN: 63 164 618 848
RTO Code: 41024

寿司ネタの素材にとことんこだわった、本格回転寿司

日本酒と生ビールも同地域屈指の豊富な品揃え

和牛焼肉、鍋など豊富な品数

本格的日本食をリーズナブルに楽しめる

(※和牛焼肉、鍋は要事前予約)

Osaka Kaiten Sushi

07-5538-4454
Shop 7 3011 Gold Coast
Blvd., Surfers Paradise
毎日 11AM~till late
テイクアウト有
Q1地下駐車場にFree Parking

OSAKA FOOD Pty Ltd

本格炭火焼肉
韓国館

人気韓国料理「カルビチム」が新登場!!
骨つきの牛ばら肉と様々な野菜を、甘辛いデレデレ
じっくり煮込んでいます。
(スモールサイズ、3~4名様向けのラージサイズもあります。)

柔らかいジューシーなお肉と、
コクのある風味を是非味わいにきてください!

KOREAN CHARCOAL BBQ RESTAURANTで検索

韓国館 / Korean Charcoal BBQ
Shop 4, 2532 Gold Coast Hwy., Mermaid Beach
電話: 07 5572 5733
毎日営業: ランチ11am-3pm、ディナー5pm-10pm

身軽に帰国

日本へのお荷物は
キューブにおまかせ

手ぶらで帰国前のラウンド・立ち寄りを楽しもう
日本人スタッフがあなたの大切な思い出をしっかりと日本にお届けいたします

CUBE it!
cubeit.com.au

インターネットで予約できます。お急ぎの方はお電話で。

営業時間 月~金9AM~5PM 土日祝休業
日本語ホットライン
ブリスベン
ゴールドコースト 0407-199-179
queensland@cubeit.com.au
ケアンズ 0420-456-100
cairns@cubeit.com.au

キューブ
格安エア宅配便
36cm 36cm 36cm
170ドル
ケアンズ発 180ドル

詰め
放題

スーツケース
25kg
190ドル
ケアンズ発 200ドル

キューブGIANT
格安エア宅配便
45cm 45cm 45cm
1個25kg
190ドル
ケアンズ発 200ドル

キューブプラス
キューブ・キューブGIANT・
スーツケースとセットで
サーフボード
+170ドル~
ゴルフバッグ
+140ドル~

CUBE+CUBE
SALE
箱1個目 170ドル
箱2個目 160ドル
箱3個目 150ドル
ケアンズ発 各+10ドル

日本向け宅配サービス内容
◆全国一律料金です。
(沖縄、離島は除く)
◆1~2週間でお届けします。
◆3か月まで保管無料です。
(日本向け宅配便のみ)
◆箱もテープも無料で配達します。
◆ご自宅まで取りに行きます。
(DOOR TO DOORのサービス)

日本人スタッフによる
安心梱包
海外引越

●少量からコンテナ扱いまで
●船便/航空便
まずは日本語ホットラインまでご連絡ください。
担当の日本人スタッフが下見にお伺いします。
弊社は日本海外引越協会(JIMA)の
海外会員です

**キューブROUND
国内宅配便**

箱数	シドニー	メルボルン	ブリスベン	ケアンズ	パース
ブリスベン ゴールドコースト	90ドル	110ドル	110ドル	130ドル	130ドル
ケアンズ	130ドル	140ドル	120ドル	170ドル	170ドル

★2週間(ケアンズ発は1ヶ月間)まで保管無料です。
★上記は1個20kgまでの料金です。
20kgを超える場合は1kgにつき3ドルの加算となります。
★その他の地域はお問い合わせください。

クレジットカードは、オーストラリア国内の
お支払いに限り、
ビザとマスターカードがご利用になれます。

■シドニー/キャンベラ 02-9550-4250 ■ブリスベン 07-3260-1300 ■メルボルン 03-9331-7866 ■パース 08-9353-5275 ■ケアンズ 07-4054-5140 ■成田空港 0476-36-7340



簡単！ 多国籍キッチン

多国籍なオーストラリアの簡単で美味しいレシピを紹介。

おしゃれな炊き込みご飯 香ばしいアーモンド・ピラフ

日本語で稗、英語ではミレット（Millet）と呼ばれるイネ科の雑穀は、「五穀豊穡」の5種類の穀物の1つでもあり、日本では古来から主食の1つとして食されてきた。良質のたんぱく質やミネラルを多く含み、食物繊維は精白米の8倍とされる。オーストラリア産の稗は、日本でも輸入販売されていることが多く、もちろんここオーストラリアでもヘルス・フード・ショップやオーガニック食品を扱う店などで購入することができる。粉状やフレーク状のものも販売されているが、外皮を取り除いたという意味の「Hulled」と書かれたものが、日本で一般的に販売されているような精製された状態の稗だ。

稗はクセのない味わいで、パラパラとした食感が特徴。日本米に比べるともちもちした食感は少なく、パラっとしているジャスミン米との相性が抜群だ。オーストラリアでは稗もジャスミン米も、日本での価格帯と比べると驚くような安価で売られているから嬉しい。

「この国ではおいしいタイ料理店も多いので、ジャスミン米には馴染みがある人も多いと思います。ただ、それでもタイ料理以外にどうやって使えばいいかわからないという料理教室の生徒さんたちが多いので、このレシピを作っ

てみました」。そう話すのは、このコラムでも何度か登場しているジョンストン・原田真季先生。「今回は、アーモンドをたっぷり使った、ちょっとおしゃれな炊き込みご飯をご紹介します」。

まずは、簡単に下準備から。「アーモンドは香ばしくローストしておきましょう。にんにくはみじん切りにして、たまねぎは繊維に沿ってスライスしてください。稗とジャスミン米は、洗米しておきます」。

下準備が終わったら、あとはこれらを炒めて普通の炊き込みご飯の要領で具材と一緒に炊くだけ。鍋でお米を炊くのに慣れていない人は、具を炒め終わった後に炊飯器を利用してもいいだろう。



ジョンストン・原田真季さん

多国籍料理やパンにも詳しい料理研究家。家庭料理検定、フルーツ&ベジタブル・マイスターの資格も持つ。メルボルンと京都で料理教室「barefood」を開催。
barefoodmel2012@gmail.com



アーモンドの香ばしさとガーリックがたまらない簡単ピラフ

自分で作ってみよう！

(4～5人分)
ジャスミン米 ----- 2カップ（※カップ=200cc）
稗 ----- 1/4カップ
たまねぎ（スライス） ----- 中1個
にんにく（みじん切り） ----- 2かけ
バター ----- 大1（12g）

オリーブ油 ----- 大さじ2
だし（または水） ----- 2と3/4カップ
アーモンド・フレーク（ローストしておく） ----- 50グラム
ハーブ・ソルト ----- 小1/2
粗挽き黒コショウ ----- 少々
生パセリのみじん切り ----- 少々

作り方

- ①鍋でバターとオリーブ油を熱し、たまねぎとにんにくを炒める。
- ②ジャスミン米と稗を洗って水気を切り、①に加えて軽く炒める。だし（または水）を加えながら、米となじませてあえる。
- ③蓋をして、弱火で12分程炊く（通常の米を炊く時と同じ要領で）。
- ④火を止めて、ハーブ・ソルト、黒コショウで味付けをする。
- ⑤最後にローストしたアーモンド、パセリを混ぜ込んで、できあがり。

オージー・ ワイルドライフ 診療日記

■床次史江
（とこなみ ふみえ）
クイーンズランド大学獣医学部卒業。カランビン・ワイルドライフ病院で年間7,000以上の野生動物の診察、治療に携わっているほか、アニマル・ウェルフェア・リーグで小動物獣医として勤務。



第14回 野生動物に食べ物を与えるということ

Currambin Wildlife Hospital（カランビン野生動物病院）では、近隣の住民や動物病院からの質問や相談に応じています。中でもよく質問されるのは「野生動物に食べ物を与えてもいいの？」というもの。ベランダや庭にやってくる鳥やポッサム、またカンガルーなどに餌をあげたいという人は多いです。その気持ちはよく分かるのですが、答えは「NO」です。これにはいくつかの理由があります。

まず、犬や猫を飼っている家で野生動物の餌付けをすると、必然的に野生動物とペットが接触する機会が多くなり、どうしてもペットの遊びの対象となってしまうたり、犬や猫が近くにいることに慣れてしまい、ほかの場所でも安易にペットに近づいてケガをしてしまいます。また、人から餌をもらうことを覚えてしまった動物、特に頭の良いカラスなどは、餌付け用の餌だけでなく、人の食べ物やゴミを漁って食べたり、それを防ごうとする人に対して攻撃的になったりします。ヒナや赤ちゃんなど成熟していない時期から人が与える餌に依存してしまっている動物は、自分で餌を探す術を知らず、餌をくれる人がいなくなったらもう生



きてはいけません。

そして、餌付けによる一番の問題は、栄養の偏りです。野生動物は主食が何であれ、毎日たくさんの種類の物を食べています。挽肉で作ったミートボールを食べているカラスやマグパイ、パンをもらって食べているコクチョウはカルシウムやミネラルが不足して骨や翼の形成異常が起こります。また、ドライフードばかり食べているカンガルーは顎放線菌症という顎の骨の病気で何も食べられなくなります。善意ある行いがもたらした野生動物の病気を目の当たりにすることはとても悲しいです。

ただ、餌付けをすることで野生動物との繋がりや自然保護の大切さを広めることができるのも事実です。そのため、もし餌付けをするなら、毎日ではなく不定期に少量の餌を安全な場所に出してあげましょう。病院でのロリキートやカンガルーの餌付けは、時間と配布する餌の量を制限し、動物たちに影響が無い範囲で続けられています。私がお勧めしたいのは、バンクシアやブラシノキなどオーストラリア原産の木を庭に植えることです。きっと鳥やポッサムがその花実を食べに来ますよ。



日本でもオーストラリアでも大人気の数独。以下のルールに従って解いてみてください。正解はP41に掲載。

	3			1				4
		9			7			3
7			5			8	6	
1			9					
	8	7	6		4	3	2	
					3			9
	6	1			5			8
3			8			1		
5				2			9	

パズル制作／ニコリ

ルール説明

- ①空いているマスに、1から9までの数字のどれかを入れます。
- ②タテ列（9列あります）、ヨコ列（9列あります）、太線で囲まれた3×3のブロック（それぞれ9マスあるブロックが9つあります）のどれにも1から9までの数字が1つずつ入ります。



MEGA GOSSIP



“永遠の独身貴族” G・クルーニー ついにイタリアで結婚！

俳優のジョージ・クルーニー（53）が9月27日、イギリス人弁護士のアマル・アラムディン（36）と、イタリア北部ベネチアの高級ホテル「アマン・カナル・グランデ」で結婚式を挙げた。10月6日付「Woman's Day」誌が報じた。

約1年の交際期間を経て、ついにアマルさんと永遠の愛を誓ったジョージ。ベネチアで行われた挙式では、2人の幸せな姿を一目見ようと、多くのパパラッチやファンが集まった。アマルは、オスカー・デ・ラ・レンタが自らデザインしたオフ・ショルダーのクチュール・ドレスに身を包み、ジョージは長年の友人であるジョルジオ・アルマーニが手がけたタキシードと蝶ネクタイ姿で登場した。また、挙式当日にジョージが身に付

けていたカフス・ボタンは、新婦アマルから贈られたもので、アラビア文字で彼の名前が刻印されていたという。

挙式には、U2のボノ夫妻やシンディー・クロフォード夫妻、マット・デイモン夫妻、アメリカ版「ヴォーグ」誌の編集長アナ・ウィンター（64）など多くの著名人が参加。式はジョージとアマルの友人で元ローマ市長のウォルター・ペローニが執り行った。

ジョージは、女優タリヤ・バルサム（55）と1989年に結婚したが、1993年に離婚。その後、数々の女性と浮名を流すも20年以上にわたり独身を貫いてきた。妻のアマルさんはレバノン生まれ。イギリスのオックスフォード大学などで学び、現在はロンドンを拠点に弁護士として活動している。

最近では、モテ男のジョージを射止めたとして、アマルのライフ・スタイルやファッションにも世界中から注目が集まっている。幸せな2人の今後の活躍に期待したい。



モテ男を射止めたアマルの今後に注目

タスマニア出身のメアリー王太子妃 デンマーク王妃になる日も近い！？

タスマニア出身のメアリー王太子妃（42）がデンマーク王妃になる日も近いとささやかれる中、あるイギリス人老女が「我こそが女王」と異議を唱え失敗に終わった。10月6日付「Woman's Day」誌が報じた。

デンマーク女王マルグレーテ2世（74）はここ最近、これまで積極的に参加してきた王室行事に姿を見ることが少なくなり、近い将来、息子で王位継承順位1位のフレデリク王太子（46）に王位の座を明け渡すと見られている。これにより、メアリー王太子妃も自動的に王妃に昇格する。

しかし、ここに来て待ったをかけたのが、イギリス人老女のアイリーン・ルイス・ワード（87）。彼女は自らを、1848年から1863年までデンマーク王を務めたフレデリク7世のひ孫と主張し、「次期デンマーク女王はこの私だ」と異議を唱えた。

フレデリク7世は、生涯で3度結婚したが後継ぎが生まれなかった。しかし、アイリーンの証言によると、フレデリク7世は3人目の妻との間に、アイリーンの祖母にあたる娘をもうけたという。だが、妻であるルイーセ・ラムセンは



初のオーギー・プリンセス まもなく誕生か？

一般階級出身で貴賤結婚であったことから、貴族からの反発を恐れた2人は、娘の存在を公表しなかったようだ。アイリーンは、これまでも本を出版するなどして、デンマーク女王の座は自分にあると、繰り返し主張してきた。しかし、このほどの調査結果で、彼女に王位継承権はないことが正式に判明した。

2000年のシドニー・オリンピックを機にフレデリク王太子に出会い、オーストラリア人として初めてヨーロッパの王室に嫁いだメアリー王太子妃。オーストラリアでも大人気の彼女の嬉しいニュースが聞ける日も、そう遠くはなさそうだ。

「コールドプレイ」のC・マーティン 新恋人とゴールイン間近？

英ロックバンド「コールドプレイ」のクリス・マーティン（37）と新恋人の女優ジェニファー・ローレンス（24）が、ほぼ同棲状態であることが分かった。一方、2人の交際を快く思っていないクリスの元妻グウィネス・パルトロウ（42）は、仲良しセレブラと専ら「女子会」に専念しているという。10月13日付「OK!」誌が報じた。

今年3月、約10年の結婚生活に終止符を打ったクリスとグウィネス。それから数カ月もしないうちに、クリスは新恋人と噂されるジェニファーといところを写真に撮られ、世間を驚かせた。2人は交際を公にしていないものの、9月17日にLAで行われた「コールドプレイ」のコンサート会場をはじめ、多くのスポットで目撃されており、交際は順調の模様。

ジェニファーの友人が明かしたところによると、「クリスはジェニファーにメロメロ」で、2人は既に、マリブにあるクリスの豪邸で半同棲状態だとか。ジェニファーが本格的に彼の家に引っ越し、同棲を始める日もそう遠くはないと見られている。

一方、クリスの元妻であるグウィネスは、交際報道に不快感を

隠せない様子だ。離婚成立後は、親友の女優ジェニファー・アニストン（45）や作家ジェシカ・サインフェルド（43）などのサポートを受け、離婚の痛手から立ち直ろうと努力してきたという。彼女は最近、親しい友人と過ごす時間を大事にしており、先月もキャメロン・ディアス（42）を含む女友達と、LAにある話題のレストラン「AOC」でディナーを楽しむ姿が目撃されている。

交際数カ月で急速に仲が発展したクリスとジェニファー。2人の今後も気になるが、グウィネスも早く立ち直って新しい恋を見つけて欲しい。



失恋には女子会が一番？

dental
ON FALCONER

- ✓ 日本人スタッフ常勤
- ✓ 日本語で症状を説明
- ✓ 親切、丁寧な治療

あなたの大切な歯を私たちが守ります。

2才～17才までのお子様をお持ちの方に朗報

\$1,000までの治療費が2014年“Medicare”よりカバーされます。ご自身が該当しているかのチェックはmy.gov.auまたは132 011 (Medicare) へどうぞ。

Dr. Jack Y Chen B.D. Sc. (QLD) Dr. Tony Menodza B.D. Sc (QLD)

住所: 99 Falconer St., Southport QLD

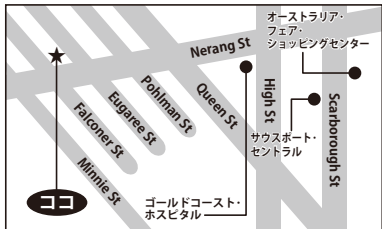
TEL: (07) 5571 0866 (英語)

日本人スタッフをご希望の方は
お名前とお電話番号をお知らせください。
こちらから折り返しさせていただきます。

土曜日診療だから便利!

診療時間: 月～金 7:30AM - 5PM, 土 8AM - 1PM

周辺に無料駐車スペースがございます。
オーストラリア・フェアより710、735をご利用ください。バス停は当院の目の前。



松岡デンタルクリニック

早めに歯医者に行きましょう

虫歯を見つけたり、詰め物が取れたりしたら…早めの治療を忘れずに。詰め物の下が虫歯になっていることが多いです。



サーファーズの

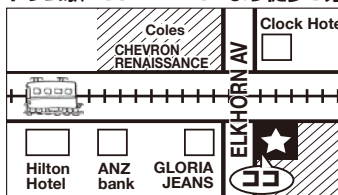
日本人歯科医
Dr.松岡ひろみ

TEL: (日本語) 5526-8011

要予約

Shop13,
Piazza on the Boulevard
3221 Surfers Paradise Blvd.
(18 Gold Coast Hwy.)
Surfers Paradise 4217 QLD

tram 駅 “Cavill Ave.” より徒歩3分



G373MATS

エリシア☆の11月の星座占い



エリシア☆プロフィール

祖母の霊感体質を受け継ぎ、幼少時から神秘的な経験をする。法政大学で政治学を学ぶかたわら占星術について研究を始める。モダン・古典をあわせた西洋占星術とタロットなどの占術とともに各種ヒーリングとスピリチュアル・リーディングも行う。現在は中野の占い館と自宅で鑑定を行う。石田純一・理子夫妻の結婚披露パーティー・イベント出演、雑誌「Hanako」紹介記事掲載、毎日新聞「毎日婦人」、雑誌「週刊大衆」にインタビュー掲載ほか多数。

Web: www.k4.dion.ne.jp/~erisia

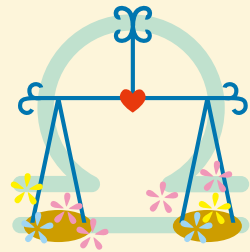
牡羊座 3/21~4/19

しがらみにとらわれて、自分の言いたいことが言えず、ジレンマに陥りそうな今月。孤立を恐れるのは自信の無さの現れかも。仕事でのトラブルは同僚に相談を！ 親身になって動いてくれそう。恋は嫉妬心が邪魔をして素直になれない予感。ライバルが気になるなら黒い下着を身に付けて！



天秤座 9/23~10/23

運動不足を感じていたらスポーツ・ジム、テニス、スイミングで楽しみながらシェイプアップを！ 思う以上の効果が出て周囲から羨望の眼差しが…財テクなどお財布をチェックするのもお勧め。恋は焦らずのんびりと！ カッコ良さより誠実さがポイント。記念日のプレゼントは忘れずに用意しよう。



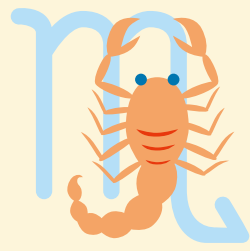
牡牛座 4/20~5/20

人生を変えるような運命の出会いがあるかも…。異性であれば情熱的な恋に発展する可能性もありそう。ただし仕事や家族の問題で思うように動けない可能性も？ 柔軟性を持って1つひとつ解決していこう。恋は相手を尊重してよく話を聞いてあげること。ペアの小物も絆を高めてくれそう。



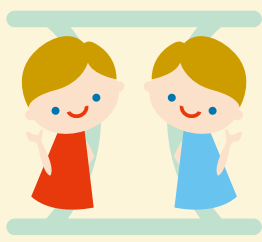
蠍座 10/24~11/22

遠慮は禁物！ 今月はリーダー・シップを発揮して積極的に動くこと。まだ誰もやっていない新しい分野に取り組むこともおススメ。ポリシーを大切に、自分の意思を貫こう。恋は人気運アップで相手選びに困るかも…。主導権はあなたにあり！ 帽子やヘア・アクセサリーが運気アップに繋がりそう。



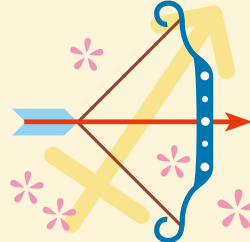
双子座 5/21~6/21

周り比べて勝手に落ち込んだり、自分に自信を持てなくなりそう。思考がネガティブになってるのは健康面での赤信号かも。気になったら休暇をとって健康診断や自己メンテナンスを！ 恋は心づかいとマナーの良さをアピールして。ネイビーや白を基調にした清潔感のある服装で好感度UP。



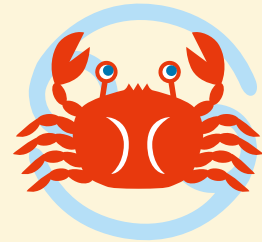
射手座 11/23~12/21

今月は、縁の下での力持ちに徹して吉。自分が主役を張るよりは相手に譲るのが安全のよう。新しく何かを始めるのは来月まで待って！ 陰で頑張るあなたを応援している誰かがきっと現れるはず。恋はアバンチュールは危険。都合のいい相手にならないように、秘密の恋にははじめを。



蟹座 6/22~7/22

自己表現力が高まり、プレゼンや企画の応募などで活躍できそうな今月。興味があれば絵画や陶芸などの習い事にチャレンジしてみよう。眠っていた才能が開花して自信につながりそう。恋は少しドラマチックな演出のデートを！ 男性なら照れずに赤い薔薇の花束をプレゼントしてみよう。



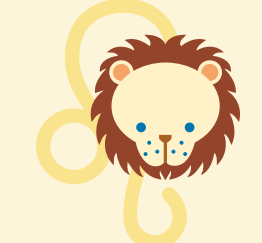
山羊座 12/22~1/20

アフター5が楽しくなりそう。仕事や学校を離れて、自由なネットワークの中で新しい発想のヒントが出てくるかも。フェイスブックなどのSNSを活用してコミュニケーションの輪を広げていこう。恋は友達の中に本命が現れそう。パーティーの誘いにはぜひ参加を！ デートはプラネタリウムがオススメ。



獅子座 7/23~8/22

上を見るより足元を固めるのが今月のテーマ。自分の家族や住まいについて考えてみる時。たまには家族サービスをしたり疎遠になっている両親などにも連絡を取ってみよう。自分のことは後回しを心がけて！ 恋は家庭的な雰囲気が吉。デートはバーベキューやホーム・パーティーがオススメ。



水瓶座 1/21~2/18

仕事が忙しくなって自分の時間が無くなりそう。頑張れば頑張っただけの成果は出てくるので、多少の無理はしてみよう。ただしその分同僚から嫉妬やブーイングが出るかも…。人の意見に振り回され過ぎるのも考えもの。恋は責任感や誠実さを求められそう。約束の時間などはしっかり守ろう。



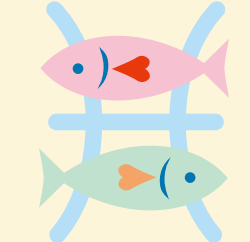
乙女座 8/23~9/22

コミュニケーション力がアップし、意見をはっきりと主張できそう。理路整然とした発言に周りも一目置きそう。その分、少し説教臭い物言いをしてしまうかも。正論を展開する時でも、ユーモアを忘れないで。恋は気持ちを言葉に出そう。忙しくて恋人と会えない時も、メールや電話で愛を伝えて！



魚座 2/19~3/20

自分の夢を実現するチャンスをつかめるかも！ なんでも積極的になれる今月。自分にしかできないことを探してみよう。新たな語学を身に付けたり、スポーツなどで体を積極的に動かすのもグッド。恋は情熱的ムード。積極的なアプローチで恋の勝利者になれるかも。



さくらクリニック

ゴールドコーストの日本語医療サービス

- ＊ 海外旅行保険で 診察、薬、各検査、通訳等の代金は支払い不要です。（保険適応外ケースもあります。）
- ＊ 女性医師常勤(2名)で婦人科検診も安心！
- ＊ 日本人通訳(看護師)が常駐。



無料送迎付き！

診療時間 (予約優先)
月～金 9am～5pm
土 9am～12pm

オーストラリアフェア
TAFE 方面 →

日本語医療サービス
さくらクリニック

Nerang St.

旧ゴールドコースト
ホスピタル

↓サーファーズ
パラダイス方面

High St.

BMW

花粉症の季節到来！
くしゃみ、鼻水、目のかゆみなど、つらい症状をおさえるお薬や
お鼻のスプレー、目薬等を処方しております。
＊これらの症状は海外旅行保険でカバーされます。

Health HQ(ヘルスHQ内) さくらクリニック

住所: Level 2, 95 Nerang St. Southport QLD 4215

無料駐車場完備(地下B2)

☎ 0487-119-119

ウェブサイト: <http://southportsakuraclinic.web.fc2.com/>



First class treatment. World class results.

Nihongo Clinic

日本語クリニック(セント・アンドリュース病院内)



診療時間 要予約 (当日のご予約も受け付けています)
月～金: 9AM～6PM 土: 9AM～2PM (緊急時は24時間対応)
お知らせ: 12月12日～1月7日はキャッシュレスおよび通訳サービスをお休みします。

ご予約・お問合せは上記診療時間内に
お気軽に日本語でどうぞ。

☎1800-666-019
07-3834-4290

St Andrew's Hospital
North Street
Emergency Centre Entrance
Spring Hill QLD 4000
プリズベン・シティ・ホールより徒歩10分
無料駐車場をご希望の方はお問い合わせ下さい。

急な発熱や風邪の症状、腹痛、下痢、吐き気、
目や耳の不快感、生理不順、やけど、吹き出物、
なかなか良くならない虫刺され…
無理をしないで早めに治療しましょう。

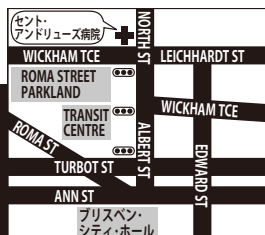
海外旅行傷害保険 提携病院だから安心

☑ キャッシュレスサービス

保険が適用されればお支払い\$0で
診察、治療が受けられるのでお財布も安心。

☑ 通訳サービス

日本語通訳が付くので言葉も安心。



クラシファイド

CLASSIFIED広告掲載申込方法

- クラシファイドのお申し込みは、必ず左の専用申込用紙に必要事項をすべてご記入の上、弊社宛に郵送ください。お支払い方法をお選びいただけます。
- －現金（本社にだけの方に限ります）、小切手又はマネーオーダー、銀行振り込み。
- 電話によるクラシファイドのお申し込みはお受けできませんのでご了承ください。

■ お申し込みの際のご注意

- 締め切りは毎月10日**となります。
原稿に料金を添えてお申し込みください。
- 料金はすべて小切手またはマネーオーダー、銀行振込みによる前払いです。銀行振込みの際はReference NameにQLCLとご依頼人様の名前を必ずご記入ください。現金でのお支払いは来社していただける方に限ります。なお、10日までに料金が届かなかった場合は広告を掲載いたしかねます。継続して複数月掲載をご希望の場合は、期間を明記し、相当分の料金を同封してください。
- Nichigo Press Australia Pty Ltd
Commonwealth Bank of Australia
BSB: 062-018
Account Number: 1038 3729
Ref: QLCLの後に名前
- 一旦お申込み、お支払いいただきますと、キャンセル、ご返金、掲載月や内容のご変更には応じかねます。

- 料金は原稿の文字数（1行につき20文字）から計算してください。スペースも文字数に含まれ、改行や行間を空ける場合も1行（20文字）の扱いとなります。また、英字・数字が2文字以上続く場合はレイアウトの都合上、印刷後は1行が必ずしも20文字とはならないことがあるほか、細かいご指定には沿えないことがあります。
- 原稿は、当社の規定により一部修正させていただきますこともあります。いただいた原稿に不備な点があった場合の責任は負いかねます。
- QLD州差別禁止法に基づき、男子または女子のみを対象とした求人広告、年齢・国籍を限定した求人広告などは原則として掲載できません。また、写真添付の履歴書を強制するような文章も法に違反するたため掲載できません（ただし、フラットミート募集など特別な場合を除きます）。

クラシファイドに関するお問い合わせは
TEL: (07)5538-0033までどうぞ。
E-mail:npqld@nichigo.com.au

料金には10%のGSTが含まれています。

■ INFORMATION

☐ **OFFICE HOURS:**
9AM-5PM Monday to Friday

DEADLINES:
10th month prior to publication
 Phone bookings are not accepted, advertising text must be e-mailed, faxed, mailed or hand delivered.

PAyMENTS:
Advance payment before 10th month prior to publication by cheque or moneyorder. Bank transfer must write QLCL and your company name in the reference. Cash is only accepted by hand-delivery.
No advertisement will be placed when payment is not received before 10th month prior to publication.
Once we receive the payment, cancellation, refund, change of contents or the issue of the publication are not acceptable.

Nichigo Press Australia Pty Ltd
Commonwealth Bank of Australia
BSB: 062-018
Account Number: 1038 3729
Ref: QLCL and name

CLASSIFIED RATES:

- First three (3) single lines \$22.00, subsequently \$5.50 per single line.
- Single line contains 35 English small letters or spaces.
- Use of bold letters is extra \$5.50 per single line. Capital letters is counted as a double line.
- Use of border is extra \$44.00.
- Use of logo mark is extra \$44.00.

☐ **REQUIREMENT:**
All advertisements must comply with the Discrimination Act.

NOTE:
We do not take any responsibility for incorrect texts or spellings. We may also edit the text supplied if necessary.

Please mail: P.O.Box 867 Surfers Paradise QLD 4217
Telephone: 07-5538-0033
Fax: 07-5538-0114
E-mail: npqld@nichigo.com.au
Suite 5A, Level 1, Parkrise, 3 Alison St.,
Surfers Paradise QLD 4217

This price is inclusive of 10% GST.

お知らせ 掲載される広告内容は連邦公正取引法（1974年）およびクイーンズランド州公正取引法（1991年）、著作権法（1968年）およびこれらの法律に類似する法律の規定に違反するものでないことを条件にしていますが、広告の内容や信ぴょう性などに関する責任は負いかねますのでご了承ください。

専用申込用紙

NICHIGO PRESS				CLASSIFIED		受付		来社 FAX 郵便				
Name (掲載主)		ふりがな (ローマ字)		掲載 月	～ 月号 ----- () Month(s) Only	Issue 月号	掲載場所 Area	<input type="checkbox"/> Sydney <input type="checkbox"/> Brisbane <input type="checkbox"/> Cairns <input type="checkbox"/> Melbourne <input type="checkbox"/> Gold Coast <input type="checkbox"/> Perth <input type="checkbox"/> Canberra <input type="checkbox"/> Adelaide <input type="checkbox"/> Tasmania <input type="checkbox"/> Others				
TEL (Contact No.)												
内容 Section	<input type="checkbox"/> 求人 (レストラン、ツーリズム、免税・土産店、オーペア、その他) Position(s) Vacant (Restaurant, Tourism, Duty-Free Shop, Souvenir Shop, Au Pair, Others)						<input type="checkbox"/> 求職 Position Wanted					
	<input type="checkbox"/> フラットメイト Share Accommodation		<input type="checkbox"/> ホームステイ Homestay		<input type="checkbox"/> ファームステイ Farmstay		<input type="checkbox"/> 尋ね人 Missing Person		<input type="checkbox"/> 貸します For Rent		<input type="checkbox"/> 買います Wanted to Buy	
	<input type="checkbox"/> 売ります For Sale		<input type="checkbox"/> 探しています Wanted		<input type="checkbox"/> 不動産 Real Estate		<input type="checkbox"/> ビジネス Business		<input type="checkbox"/> お知らせ General Notice		<input type="checkbox"/> オープン Open	
	<input type="checkbox"/> 教えます (自動車学校、英会話、その他) Tuition (Driving School, English School, Others)						<input type="checkbox"/> くらしの情報 Information for Convenience			<input type="checkbox"/> その他 Others		
料金 Fee	日本語 Japanese				英語 English							
	3行 (60文字) まで: \$22 以降1行ごとに追加料金: \$5.5				1行3語 (105文字以内): \$22 1行1語 (35文字以内): \$5.5							
計				行: \$				Total lines: \$				
翻訳料金 Translation Fee		<input type="checkbox"/> First 3 single lines \$11 <input type="checkbox"/> Subsequent single line \$5.5						Total lines: \$				
特別料金 Options		<input type="checkbox"/> 太文字使用 1行につき \$5.5 Bold Letter \$5.5 per Line				<input type="checkbox"/> 太枠付き \$44 Frame (Border)		<input type="checkbox"/> ロゴ・マーク使用 \$44 (4行分のスペースまで) Logo				
合計掲載料金 Total Fee		計\$		() Month(s)		支払い方法 Payment Methods		<input type="checkbox"/> 小切手 Cheque or Money Order		<input type="checkbox"/> 現金 ※クレジットカードは不可 Cash (Hand delivery only)		
記入しないでください Office Use Only				備考 (小切手振出銀行、小切手No.、振出日 etc.)								

広告の内容 (1行20文字詰め、英字・数字が2文字以上続く場合は1マスに2文字ずつご記入ください / 1 letter per box)

	5	10	15	20
3				
6				
9				



指圧

腰痛 肩こり ストレス 子育て疲れ?
スポーツ障害 産後骨盤矯正

治療院にて

部分集中治療 コース	30分	25ドル
全身指圧治療 コース	45分	35ドル
じっくり全身指圧 コース	60分	46ドル

出張します! お家ホテルへ

出張 全身じっくりマッサージ \$60から



0404-444-868

SMS日本語お問い合わせOKです!!

治療院 サウスポート オーストラリアフェアー
オーストラリアフェアークリニックのなか



恵比寿堂

営業時間 午前10時～深夜まで

Japanese Restaurant
UCHI! OUTEN

移転して
リニューアルOPEN!

ラーメン登場!



お酒各種
取り扱い開始!



営業時間

月～金
ランチ: 11:00～15:00
ディナー: 17:00～21:30
土、日、祝日
11:00～22:00
火 定休日

センター・アーケード
電話: (07) 5504-6063
住所: Shop 60, Centre Arcade,
3131 Surfers Paradise Blvd
Surfers Paradise QLD 4217

有頂天

Q302UCHI

A vertical recruitment poster for Hakatayaramen Boudo-ya. At the top right, it says "Q303HAKA". The main logo features a large black circle containing the text "長浜ラーメン" (Nagahama Ramen) at the top and "博多屋" (Boudo-ya) in large, bold kanji below it. Below the logo, the text reads "メルボルン店 シドニー店、QLD地区 出店予定のため 幹部候補募集" (Melbourne store Sydney store, QLD area opening planned, recruiting executive candidates). A horizontal line separates this from the next section, which says "夢を持って一緒に成長しましょう。" (Let's grow up together with dreams.). Below this, three bullet points are listed: "急成長企業、長浜ラーメン博多屋は、" (Rapid growth company, Nagahama Ramen Boudo-ya is), "あなたを必要としています。" (We need you.), and "あなたのやる気を買います。" (We buy your motivation.). Another horizontal line follows, leading to the contact information: "詳細はWebで" (Details on the web), the URL "http://www.hakatayaramen.com/", "問い合わせ先" (Inquiry contact), and the email "recruit@hakatayaramen.com" followed by "担当：村松" (In charge: Muramatsu).

BUSINESS DEVELOPMENT OFFICER-TOKYO

The Trade and Investment Queensland (TIQ) Japan Office is seeking applications from highly motivated top graduates of Queensland (or Australian) universities for the role of Business Development Officer (BDO) based in the Tokyo office.

Role:

The BDO will assist the Trade and Investment Commissioner and his team in promoting Queensland across priority sectors.

Requirements:

- A bilingual Japanese and English speaker
- Strong research/analytical skills
- Excellent written/oral communication and interpersonal skills

For a copy of the role description and remuneration e-mail akino.curran@tiq.qld.gov.au. To apply for the position email your response to the selection criteria (one page maximum) and your CV to akino.curran@tiq.qld.gov.au by 14 November 2014.

NICHIGO PRESS

日豪プレスではスタッフを募集しています。

募集ポジション

■広告営業スタッフ〈勤務地：ゴールドコースト〉

【応募条件】

- ・就労可能なビザを持っている方.WH可
- ・英語でコミュニケーションが取れる

■編集無給インターンスタッフ〈勤務地：シドニー〉

【応募条件】

- 週15時間程度、1ヶ月以上働ける方
- 英語力中級以上(あれば尚良し)
- チームワークのある方

■フリーランスライター〈勤務地：シドニー〉

【応募条件】

- ライティングの経験がある方
- シドニーでの滞在経験があれば尚良し



日本語／英語の履歴書と職務経歴書を以下のアドレスまでお送りください。
Email: recruit@nichigo.com.au
※書類選考後1次通過の方のみご連絡致します。スカイプ面接可





NIKUYA
japanese restaurant

NIKUYA Japanese Restaurant & BBQ

スタッフ募集

**フォーティチュード・バレーの新店舗で、
以下スタッフを募集しています。**

- 寿司職人 (フル・パートタイム) ※経験者優遇
- 日本食シェフ (フル・パートタイム) ※経験者優遇
- フロアマネージャー (フルタイム)
- ウェイター・ウェイトレス (フル・パートタイム)
- キッチンハンド (フル・パートタイム)

英語のレジュメを、melissa@ivapine.com.au までお送りください。

★お店を一緒に盛り上げましょう!★

Shop 8 & 8M, 825 Ann St., Fortitude Valley

GOLD COAST

教えます

☆ヨガ&ピラティス☆マーメイドビーチにて日本語でクラスを行っています。初回無料！Facebook:yogaandpilatesbymihokoshiode又は 0405089891 みほこまで

◆数学◆ 高校中学の数学個人レッスン\$50わかりやすい解説でmathBからmathCまで完全に理解できて数学の成績は確実にUP!!いつでもstart出来ます。0431593856 佐藤

★ZUMBA 毎週金曜11:00～12:00(11/7～)★Burleigh Waters Community Centre \$10 Facebook-SWAN FITNESS 0448012933 まゆみ

★★★日本語の水泳教室★★★生後6ヶ月～5歳のお子様に室内プールにて日本語で水泳を教えています。\$15/30分グループ、出張レッスンも受付中(別料金)見学歓迎 詳細は 0414 877 354 ゆか

暮らしの情報

■■■ 掃除のプロが伺います ■■■
■ 水周りを重点的にやってほしい ■
■ 窓・サッシの掃除 ■
■ 週1・隔週・月1定期清掃承ります ■
■ 引越後の掃除は敷金全額保証 ■
First Clean & Service 0434-374-224 野村

■パソコン何でも訪問サポートサービス■
使い方や設定トラブル等まずはお問合せを。
Mew Computer Services 0437932827 マサシ

ワックス脱毛 (お顔と全身) スプレータンまつ毛エクステを格安にてご提供しています
今なら日豪を見たと伝えて頂ければ2割引
0414 877 354

日本人夫婦ドライバー各種格安送迎
空港、ゴルフ場、貸し切り、日本からのお客様送迎、何でも御相談。Child Seat有り
0409-130-358 ヨシ&マチエ
yoshiaki@westnet.com.au

日本人ドライバーによる空港送迎、観光案内、インターネットによる各種激安ツアー手配1～20名様小人数グループ、貸し切りチャーター、土ボタルツアー、グリーンマウンテン世界遺産ツアーなど。長旅でお疲れの方。新型リムジンセダン プリスベン片道 \$150。0412-756-251 石坂
www.qjs.com.au Email : nihongo@qjs.com.au

◆空港送迎◆送迎代行サービス◆専用車観光日本人ドライバーによる親切、丁寧なご案内◆マッサージシートをご用意しております◆◆ブリスベ市内⇄GC空港(1～4名様\$180)◆◆GC市内⇄GC空港(\$60～\$110)各地域別料金◆◆GC市内⇄BNE市内又は空港(\$160～\$170)◆各種観光にもご利用いただけます0419-722-156 Email:sekine@westnet.com.au 関根

◆アートメイク・まつ毛パーマ・マツエク ◆
◆ 忙しい朝のメイク時間の短縮に ◆
◆◆◆ 0404-239-890 みき ◆◆◆

★芝刈、オイル交換、掃除、引越し、送迎★
水漏れ、英語のお手伝い等、その他お気軽に★お問合せ下さい。0424-711-612 HIRO★

■■■空港・各種送迎\$60～ 0423-245-697■
■同行通訳\$60/h■PGAゴルフレッスン■
■kkawasaki1@optusnet.com.au 河崎■■■

ファミリーデイケア
マジェラバの日本人経営のファミリーデイケアでは、2015年1月からの予約を受付中
0410630302 Email ritsy@mozam.com.au

■■easytransfers■
空港・各種格安送迎 (貸切) 0432188382ゆみ
10%割引☆日豪プレスを見たとお伝えください
HP www.easytransfers.com.au

ゴールドコーストでネット活用セミナー開催
起業を目指す方や宣伝に最適な講座
詳しくはコチラwww.mackaykiyomi.com/gc/

部屋探しも…

日豪プレス

検索

お知らせ

●陶芸展示、即売会開催!「Pottery Wa」●
日時:11月9日(日)9時～15時
場所:173 Ashmore Rd Benowa
千点以上の手作り和洋食器、湯呑、茶碗、丼皿、鉢、花器、コーヒークップ他多種多様な器をお値打に販売致します※支払は現金のみ
詳細は、toungeigc@gmail.com
Facebookは、Pottery Waで検索!!

BRISBANE

暮らしの情報

コンタクトレンズの日本語オンラインショップ
送料無料、豪プライベート保険適用！
オーストラリアの会社なので、安心、迅速！
www.contaxonline.comお問い合わせは日本語で洋子まで

ブリスベンの中心地の日本語医療サービス
シティホールの斜め向かいのビル2階です。
Level 1, 245 Albert St., Brisbane
0410-834-563

Family Daycareを始めます。
場所はRuncornです。詳細は
0404120445、本多ひろみまで。

求人

鉄板焼シェフ募集中!・場所:Alexandra Hills Shopping Centre(Brisbane CBDから約30分)
・営業時間:5am-5pm毎日・雇用形態:アルバイトorフルタイム・給料、年金:要相談。
・英語レベル:普通に通じる程度・性格:明るくコミュニケーションが取れ、責任を持って仕事をする方。・鉄板焼シェフの経験必須
車通勤できる方のみ。簡単な洋風料理で朝食とランチあり。・応募はこちら:(James Stewart)espresso@2shots.com.au



OTHERS

教えます

GET A FUN JOB! LEARN HOW TO MAKE COFFEE!
Barista & Coffee Art/RSA/RCG/Bar & Cocktail/Food Hygiene
Lowest Price Courses Guaranteed!
Sydney 02 9211 4292
Melbourne 03 9328 3222
Brisbane 07 3257 7571
Perth 08 9486 4771
Book online and \$ave - Coffeeschool.com.au

WEBにもそのほかの
情報を掲載中
nichigopress.jp

数独-sudoku-の
解答はこちら

6	3	5	2	1	8	9	7	4
8	2	9	4	6	7	5	1	3
7	1	4	5	3	9	8	6	2
1	4	3	9	7	2	6	8	5
9	8	7	6	5	4	3	2	1
2	5	6	1	8	3	7	4	9
4	6	1	7	9	5	2	3	8
3	9	2	8	4	6	1	5	7
5	7	8	3	2	1	4	9	6

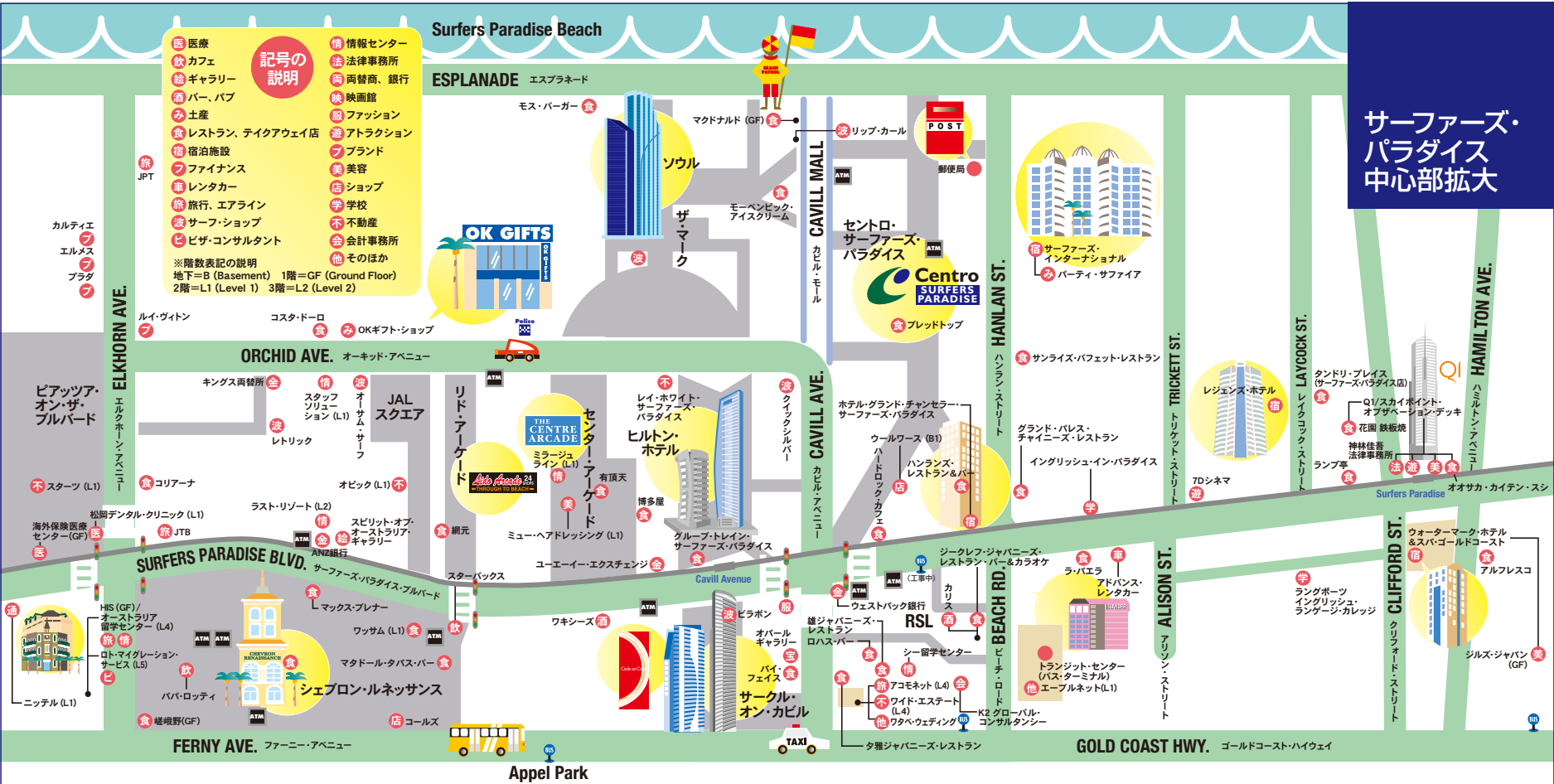
広告索引

■医療■	
Aki. K MuscleTherapy -----	34
Arigato-Sun Clinic -----	34
Dental On Falconer -----	38
Ebisu-do -----	40
Gold Coast Dental Services -----	35
International Medical Centre -----	47
Maeda Seitai Massage -----	34
Matsuoka Dental Clinic -----	38
Nihongo Clinic (St Andrew's Hospital)-----	39
Sakura Clinic -----	39
Travellers Medical Service-----	46
■ウェディング■	
Watabe Wedding Australia -----	35
■運送■	
Fast Link Cube-----	36
Japan Speed Pack Australia-----	14
■学校・レッスン■	
Ace Tennis Academy -----	32
AMEA -----	35
Aoyama School of Japanese -----	35
A to Z Education -----	34
Cafe Briz-----	34
Clover Education Pty Ltd -----	36
T & TK Driving School -----	32
T.S.K.F Takano Dojo-----	35
The Eagle Academy-----	16
■カラオケ■	
Jpops Karaoke Party Rooms -----	35

■航空公司■	
Korean Airlines Brisbane -----	3
■自動車販売・整備■	
Ashmore Grease Monkeys-----	31
Auto Infinity Take -----	31
Cars 4 U -----	31
H&K Motors-----	35
J Spec Body Works-----	31
Maximore -----	31
Mottoguard -----	30
■情報センター■	
Staff Solutions Australia-----	33
■食料品店■	
Fuji Mart -----	6
Fuji Mart Brisbane-----	7
Go Go Mart -----	17
WPM Japan Co. Pty. Ltd.-----	26
■通信・コンピュータ■	
Able Net Pty.Ltd. -----	45
Ace Computer -----	11
K Home -----	28
Soul TPG-----	8
Television Oceania-----	9
Web World-----	28
■美容・ヘアサロン■	
Age Hair -----	34
Beauty Salon DCT -----	34
Forall Brisbane -----	23
Hair Crest-----	34

Hair Salon Elixir-----	22
I-White-----	35
Mu Hairdressing -----	22
Ten Hair and Beauty-----	34
■不動産■	
LJ Hooker Bulimba -----	35
Opic Middy Pty Ltd -----	11
Ray White Hope Island-----	12
Ray White Surfers Paradise -----	11
■法律・会計・金融■	
ANZ-----	4
Aussie -----	12
Australian Mortgage Brokers-----	35
DLA Partners Accountants & Advisors-----	18,35
Go Australia Visa Consultant -----	18
Harding Legal -----	18
Keigo Kamibayashi Law Office -----	18
Kings Currency Exchange -----	16
KVB Kunlun -----	11
MBA Lawyers-----	18
My Accountancy-----	35
Okamoto Lawyers -----	30
Shimizu Kokusai Law Office-----	18
Trade & Investment Queensland Japan Office -----	40
Wealth Protection Australia -----	12
Yoko Briese Accounting & Business Services-----	12
■旅行・ツアー・送迎■	
H.I.S. Travel-----	5
JTB Australia Pty.Ltd. - Gold Coast -----	29
QJS -----	29

■レストラン・カフェ・バー■	
BBQ Village -----	34
Cha Cha Japanese Restaurant -----	24
Grand Palace Chinese Restaurant-----	34
Dim Sum Delights -----	34
Ganbaranba-----	24
G-Clef-----	24
Japanese Casual Dining Sasuke -----	25
Japanese Restaurant Uchouten -----	40
Korean Charcoal BBQ Restaurant -----	36
Nagahama Ramen Hakataya -----	40
Nikuya Japanese Restaurant -----	40
Osaka Kaiten Sushi-----	36
Ramen Champion-----	25
Taro's Ramen & Cafe -----	25
Wagyu-Ya On Chevron-----	35
Wa-ssam Japanese Dining and Bar -----	35
■そのほか■	
AFC Asia Cup-----	48
Australia Kodomo Toshokan -----	34
Brisbane City Council-----	16
Choose Lohas Australia -----	34
Consulate General of Japan in Brisbane -----	2
Croquette Concert-----	15
Daiso Australia -----	47
Dept Of Community Safety -----	2
Gold Coast Airport-----	23
Jin's Termite Solutions -----	34
MBD Japan Design -----	27
OK Gift Shop-----	13
Positive Pest Contral And Spotless Carpet Cleaning	34
Sugita-----	34
Zen Gardening Services Pty Ltd-----	30



ブリスベン おすすめスポット

シドニー、メルボルンに次ぎ、オーストラリアで3番目に大きな都市ブリスベン。自然も文化も豊かなこの街のとおきスポットをご紹介します！

トランポリンで新感覚エクササイズ

バウンス Bounce

NASAの報告によると、10分間のトランポリン・エクササイズは、33分間のランニングよりも心血管エクササイズとして効率が優れているのだとか。しかもマットが衝撃の80%を吸収してくれるため、通常の運動に比べて足首や膝などのジョイント部分を傷める心配が非常に少なく、普段あまり運動をしない人やリハビリ中の人にも適しているそうだ。また効率良くカロリーを消費できるため減量にも最適で、重力を感じることで免疫細胞の機能を高めるなど、いいことずくめのトランポリンは今、注目の的だ。

ブリスベン郊外にある「BOUNCE」は、さまざまな形でトランポリンの楽しさを手軽に体験できるユニークな場所。初心者から利用できるフリー・ジャンプのエリア、バスケットでおなじみのスラムダンク、ジャンプと同時に忍者のように壁を歩くザ・ウォール、ほかにもチームで借りられるドッジボールのエリアなどが設けられている。安全のため、身長、スキル・レベルによって使えるエリアを時間帯で

分けるなどの考慮があるため、利用する際はオンラインでの予約が確実だ。

トランポリンは子どもたちの体力づくりやバランス感覚を養うのにもぴったりで、ジュニア・ジャンパーズのセクションでは3歳からジャンプが可能。ミニ・バウンスと呼ばれる3歳から5歳までの基本スキル・クラスも開講している。一般エリアに入れるのは身長110センチ以上となるが、ウォールなどのパフォーマンス・エリアは身長125センチ以上で、一定のレベルをクリアした人のみ、といった条件がある。初めての人でも熟練したインストラクターが指導してくれるので、徐々にスキルを上げて楽しみの幅を広げてみてはどうだろう。



幅広い年齢層の人が楽しむフリー・ジャンプ・エリア



こんな技も夢じゃない

■BOUNCE inc ■住所: 40 Enterprise Place, Tingalpa ■Tel: 1300-000-540 ■Email: enquiries@bounceinc.com.au ■Web: bounceinc.com.au ■営業時間: 月~木10AM~9PM、金10AM~11PM、土9AM~11PM、日9AM~9PM ■料金: 一般 初回1時間16ドル、2回目からは11ドル ■ブリスベン市内から、227番か220番のバスでWynnum Rd.at Murarrie Rd.下車、徒歩5分



安全なジャンプの基本から教えてくれるミニ・バウンスのクラス

これからの季節にぴったり、水遊びができる公園

ダーリントン・パークランド Darlington Parklands

ヤング・ファミリーを主なターゲットに開発計画が進行しているローガン市南東の新都市「ヤラビルバ(Yarrabilba)」。ブリスベンから約45km、どこまでものどかな風景が続く95号線を南下していくと、広範囲にわたる土地造成の工事現場と、そこに隣接した真新しい住宅やモデル・ハウスが並ぶ区域が見えてくる。

この住宅街に囲まれるように横たわる「ダーリントン・パークランド」には、ひとときわ明るい人々の笑い声が響きわたる。同地域のアウトドア・エンターテインメントの中心地として今年1月にオープンしたばかりの多目的公園だ。中央に芝のグラウンド、その周辺に敷設された歩道に沿って、ハーフ・サイズのバスケット場、アウトドア・ジム、ウォーター・プレイ、クライミング・ドーム、マルチ・スイング、30mのフライング・フォックス、バーベキュー・エリアなど、デザイン性に富んだ最新の設備が整う。公園の規模は大きくはないが、パークの目玉でもあるウォーター・プレイ・エリアは、いくつかのパートが階段のように構成されており、子供たちが

思いきり水遊びが楽しめるようさまざまな工夫がなされている。園内の数箇所にあるピクニック・エリアや芝生の上は、ランチや誕生日会を楽しむ人々でにぎわい、噂を聞いた周辺の地域住民たちからも注目を集めている。

全体的にほほフラットな設計になっており、視界がよく、死角になる部分が少ないことで、子供連れの親にとっても安心だ。ナチュラル感のある白と茶を基調に統一されたデザインは、くつろげる雰囲気と同時にかなりスタイリッシュな印象も与えている。いつもの遊び場に飽きたら、子どもたちと一緒にドライブとのかかなピクニックを兼ねて足を伸ばしてみては？

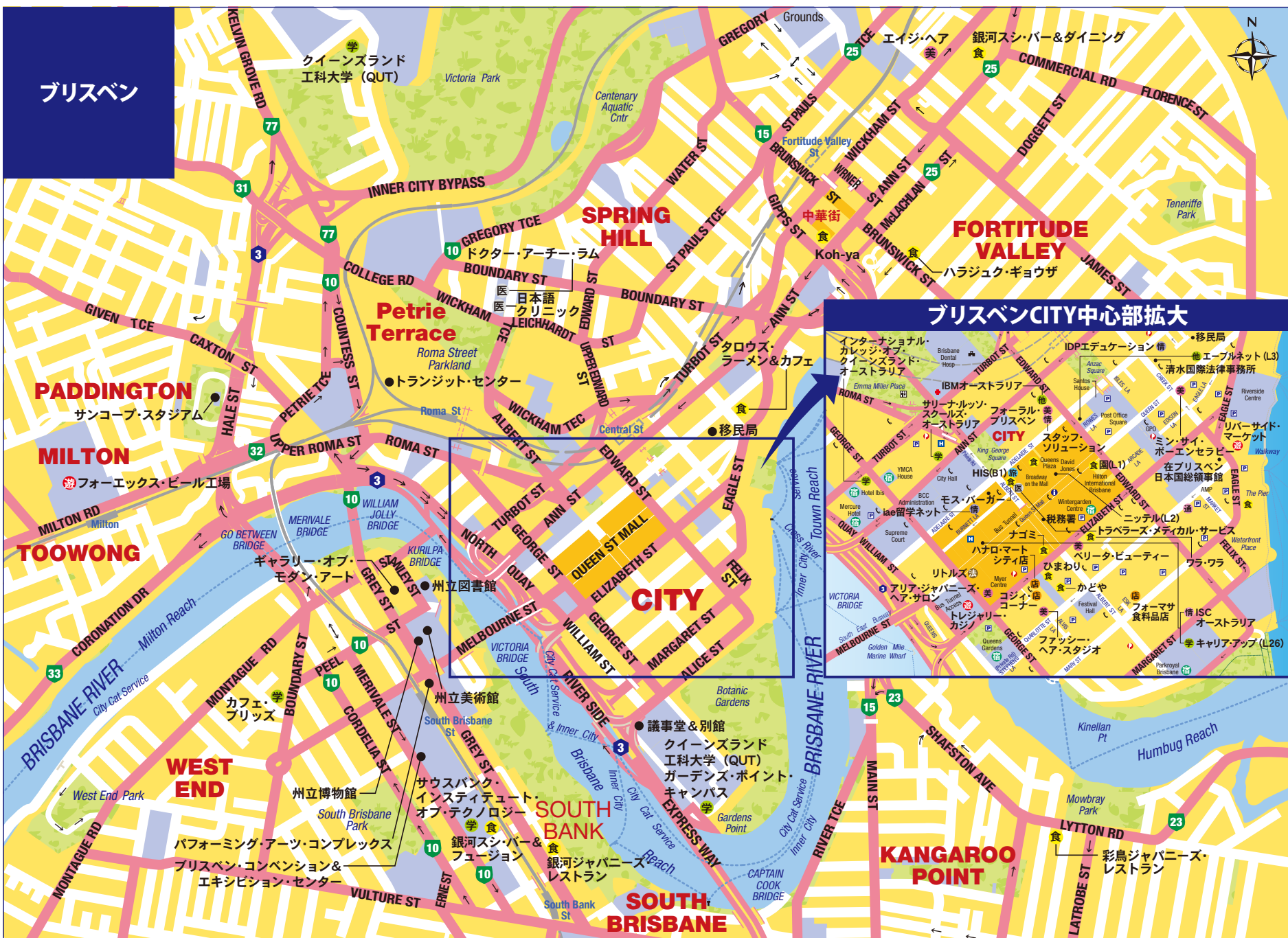


園内にある移動式の売店は毎日営業。コーヒー、軽食、マフィンなどがある



幼児から大人まで楽しめるウォーター・プレイ・エリア

■Darlington Parklands ■所在地: Yarrabilba Rd., Yarrabilba ■Tel: (07)3292-2200 ■ブリスベン市内から: M1バスをLoganlea(exit24)で降り、Loganlea Rd., Albert St.を経てWaterford-Tamborine Rd.へ。Yarrabilba Dr.へ左折後500m右手。ゴールドコースト市内から: M1でBeenleigh South(exit35)で降り、Milne St., Wuraga Rd., Hein Rd.を経てWaterford-Tamborine Rd., Yarrabilba Dr.へ左折後500m右手。





ケアンズとその周辺の魅力

QLD州北部にある、熱帯気候に属するトロピカルな都市ケアンズ。近年、開発が進む街でのアクティビティーや、大自然での楽しみ方を見てみよう。

ケアンズからドライブする時の目安

スポット	距離	時間	スポット	距離	時間
キュランダ	25km	約30分	デインツリー	110km	約2時間
パーム・コーブ	25km	約20分	ミッション・ビーチ	141km	約2時間
ポート・ダグラス	67km	約1時間	クックタウン	331km	約4時間

ケアンズから島へ行く時の目安

島	アクセス方法&時間
リザード島	飛行機で約1時間
グリーン島	水上飛行機で約10分、または高速船で約45分
フィッツロイ島	高速船で約45分
ダンク島	飛行機で約45分（サウス・ミッション・ビーチからは水上タクシーで約10分）
ベダラ島	ダンク島まで行き、そこからボートで約15分
フランクランド島	車でラッセル川まで約30分。そこから船で約1時間

いろいろな角度からアートに触れることができる

タンクス・アート・センター (Tanks Arts Centre)



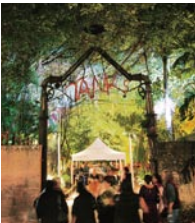
大きなフィグツリーを囲んでマーケット

毎日、毎回、毎月、そして季節ごとに替わるいろいろなイベントが催されるタンクス・アート・センター。展示会、ジャズ、生演奏、オーケストラ、ワークショップなどさまざまな角度からアートを楽しむのに最適な場所だ。お薦めは8月に始まったばかりのヨガ。12月末まで行なわれ、初心者から上級者まで参加できるよう、月曜から土曜にかけてクラス別に参加できる。試しに参加するもよし。1カ月のパスなどもありお得だ。9月22日から26日までは、スクール・ホリデー・セッションとして、子どもたちが楽しめるイベント(年齢制限あり)が盛りだくさん。4月から11月の最終日曜日に行なわ

れるマーケットでは、アート、手芸品、洋服、野菜や果物、オーガニック食品などが所狭しと並び、地元の人や観光客でにぎわいを見せる。そんな月に1度の朝の楽しみである期間限定のマーケットも、今年のチャンスはあと3回。1度足を運んでみては。ワークショップ、イベントによっては要予約のものもあるので事前確認を。用途により異なったさまざまな会場を借りることもできる。



大人も子どもと一緒に楽しく学ぶ



森の中へ誘うような入り口

(Photo: Tanks Arts Centre)

■連絡先: Tanks Arts Centre ■住所: 46 Collins Ave., Edge Hill, Cairns ■Tel: (07)4032-6600 ■Fax: (07)4032-2610 ■Email: info@tanksartscentre.com ■Web: www.tanksartscentre.com ■費用は各々異なるため詳細はウェブを参照

世界最大のクロコダイルに会いに行こう

マリナランド・ミラネシア・ワニ園 (Marineland Melanesia)



本園でぜひとも見ておきたいのは、2012年ギネス世界記録で史上最大と認定され、今現在もその記録を保持し続けているクロコダイルの「カシウス」。全長5.48メートル、重さは1トン以上、推定(人)年齢は110歳以上というその存在感と迫力は、後ずさりをしてしまうほど。1984年にNTで捕獲され、当園に移されてからは30年以上経っている。1日に2回行なわれる餌付けショーでは、カメや魚を巨大クロコダイルが食す、迫力あるシーンが見られる。カシウスのほかにも、生まれたばかりの赤ちゃんワニをはじめ、4メートルを越すブントロやブラ、3.5メートルのトリニ

ティーなど、40匹以上のワニが飼育・展示されている。子ワニと一緒に写真撮影をすることも可能。

また園内には、グリーン島から海水を引いた水族館もあり、100種類以上の海洋生物を見ることができる。サンゴ礁の複雑な地形を移動するために歩くサメといわれるエポーレット・シャーク、バラマンディ、海ガメなどが鑑賞可能。ギフト・ショップではパワー・ストーンや珊瑚のアクセサリ、またワニの歯や革製品などの珍しい品も購入できる。



■連絡先: Marineland Melanesia ■住所: Green Island, Cairns ■Tel: (07)4051-4032 ■Email: info@marinelandgreenisland.com.au ■Web: www.marinelandgreenisland.com.au ■営業時間: 毎日9:30AM~4PM ■料金: 大人\$18.50、子ども(5~14歳) \$8.50



ケータイ
格安国際電話
インターネット

エーブルネット



Facebookで
いいね!を押して
キャンペーンに
参加しよう!

www.facebook.com/able.net.au

エーブルの **超** お得な New iPhone プラン

薄くてパワフル iPhone 6

カラフルでかわいい
iPhone 5c
安くなって再登場!

ここが新しい iPhone 6

- 画面が一回り大きく4.7インチに
- バッテリーがより長持ちに
- iPhone 5sより10%薄く6.9mmに
- カメラがさらに高機能に

基本料金

\$49 /月

本体価格(16GB)

\$399 ※1

500MB



パケット付き

無制限



通話無制限
to Optus

無制限



SMS無制限
to Optus

4G対応



高速
インターネット

基本料金

\$39 /月

本体価格(8GB)

\$199 ※2



※1 iPhone 6(16GB)を11ヶ月契約で購入した場合の価格です。 ※2 iPhone 5c(8GB)を11ヶ月契約で購入した場合の価格です。 ※基本料金にGST(税)は含まれておりません。 ※iPhoneはApple Inc.の商標です。

エーブルネット
ABLE NET PTY LTD

— お問い合わせは日本語でどうぞ —
全都市に支店があります

able.net.au

ゴールドコースト店

FIFTY CAVILL AVENUEビル
Level 13, 50 Cavill Ave
Surfers Paradise QLD 4217

営業時間:
月～金
11:00 ~ 18:00
土日曜・祝日休み

TEL: (07) 3103 2260



ケアンズ店

Shop 35, 58
Lake Street, Cairns
QLD 4870

営業時間:
月～金
10:00 ~ 18:00
土日曜・祝日休み

TEL: (07) 4044 1407

オーキッドプラザ 2階



ブリスベン店

Level 3,
144 Adelaide Street,
Brisbane QLD 4000

営業時間:
月～金
11:00 ~ 17:00
土日曜・祝日休み

TEL: (07) 3229 3033



リチャージ可能! 日本の空港に着いてすぐ使える

ドコモのSIM

11月初旬入荷予定

1GB = **\$49** /1枚

詳しくはメールで
お問い合わせください。
info-e@able.net.au

※使用容量が1GBに到達してもリチャージすることで継続してお使いいただけます。
※3GまたはLTEに対応したSIMロックフリーのデータ通信端末をお客様にご用意ください。

世界十カ国・地域で使える
WiFiモデムレンタル

Japan WiFi RENTAL SERVICE

Japan WiFi の3つのポイント

- 1 日本の空港でラクラク受取、返却!
- 2 1台で5台まで接続できるから
みんなでお得に使える!
- 3 定額でネットつなぎ放題!
だから安心!

パケ放題
3週間レンタルなら1日あたり

\$5.2

詳しくは japanwifiservice.com

11

2014
NOVEMBER
CONTENTS

- 4
- マイホームも夢じゃない！
ANZ銀行でパーソナル・バンカーに相談しよう
- 5
- ニュース 総合
- 6
- ニュース QLD
- 7
- ニュース コミュニティー
- 8
- カウラ巡礼ー70年前の記憶を感じてー
- 10
- 政局展望
- 11
- 夢をかなえる豊かな明日への投資術
- 12
- FP京子の暮らしに役立つパーソナル・ファイナンス講座／ゴールドコーストの異文化サービス
- 13
- 大地に育つ太陽のかけら
マンゴーを美味しく食べよう！
- 14
- 長編映画「サカサマのパテマ」吉浦康裕監督インタビュー
- 15
- 日本名作映画が終結！第18回 日本映画祭
- 16
- ケアンズの動物たちの楽園へ
ワイルド・ライフ・ハビタット・ポート・ダグラス
- 17
- 豪州ツアー敢行記念「CIBO MATTO」インタビュー
- 18
- 知っていると知らないでは大違い！日豪プレス 法律相談室
- 19
- ルポ：シリーズ・原発問題を考える(21)拡大版
本誌独占インタビュー
菅直人「果たさねばならぬ責任がある」
- 22
- ツヤツヤのモテ髪を手に入れよう！／街角スナップin QLD
- 23
- QLD街探訪 夜に目覚める街「フォーティテュード・バレー」
- 24
- NICHIGO PRESS ラーメン横丁OPEN！
／製麺工場へ潜入
- 27
- QLDイベント・ガイド
- 28
- シネマ・チェック
- 29
- QLD州お勧めツアー&アクティビティー
- 30
- アジア・カップ2015連動企画 狙え・アジア王者／日豪サッカー新時代
- 31
- クイーンズランド州の釣り情報／これだけは知っておきたいファーム情報
- 32
- ワーホリ・メーカー

学生&WH

ワーホリ・ダイアリー

応援コーナー
- 34
- Don't Miss It!

行くならここしかない！
- 37
- 簡単！ 多国籍キッチン／オージー・ワイルドライフ診療日記／数独
- 38
- メガ・ゴシップ
- 39
- 今月の占い
- 40
- クラシファイド
- 41
- 広告索引
- 42
- ゴールドコースト・マップ
- 43
- ブリスベンのとっておきスポット／ブリスベン・マップ
- 44
- ケアンズとその周辺の魅力／ケアンズ・マップ

日豪プレス公式WEB

http://nichigopress.jp/

NICHIGO PRESSで紙面連載ページのアーカイブを閲覧できます！

Step1

Webマークをチェック

前回までの内容が気になる連載を見つけたら、各記事右上にあるWEBマークを確認。マークがあれば、過去記事がウェブサイトでも見られます。

Step2

「カテゴリ検索」を利用

トップ画面上部の「記事一覧」からカテゴリを指定して検索。このカテゴリは、本紙記事右上にあるWEBマークの右を確認。

Step3

過去記事を閲覧

連載名ごとに第1回から記事がまとめてアップされており、バックナンバーを読み返すこともできるので便利です。

■発行人 Publisher
アイク池口 Ike K. Ikeguchi

■ジェネラル・マネジャー 兼 編集長
General Manager / Editor in Chief
馬場一哉 Kazuya Baba

■ゴールドコースト支局長 Gold Coast Branch Manager
阪井田敬司 Keiji Sakaida

■営業部 Sales Department
加藤梨沙 Risa Kato
石川友貴 Yuki Ishikawa
中林直那 Mana Nakabayashi
対馬瑠里 Ruri Tushima

■シドニー・オフィス
Suite 303, 724-728 George St., Sydney NSW 2000 Australia
P.O. Box A2612, Sydney South NSW 1235 Australia
Tel: (02)9211-1155 Fax: (02)9211-1722

■ゴールドコースト・オフィス
Lot 5A, Level 1, Parkrise, 3 Alison St., Surfers Paradise QLD 4217 Australia
P.O.Box 867, Surfers Paradise QLD 4217 Australia
Tel: (07)5538-0033 Fax: (07)5538-0114

[VIC州、SA州、TAS州からのお問い合わせについて]
配送に関するお問い合わせは下記までご連絡ください。
Tel: (02)9211-1155

●日豪プレスからの刊行物
NICHIGO PRESS
NATIONAL EDITION
NICHIGO PRESS
QLD EDITION
nichigopress.jp goldcoast.nichigopress.jp

■広告掲載のお申し込み・お問い合わせ、
本紙へのご意見・ご要望はこちらまで
npqld@nichigo.com.au
■定期購読のお申し込みはこちらまで
npsales@nichigo.com.au
郵便事情により、配達日が遅れる場合がございます。
ご了承ください。

※本紙文中では、州名に以下の略称を使用する場合があります。
ニュー・サウス・ウェールズ州 NSW クイーンズランド州 QLD
タスマニア州 TAS 首都特別地域 ACT
ビクトリア州 VIC 西オーストラリア州 WA
南オーストラリア州 SA 北部準州 NT

おことわり

日豪プレスは、掲載記事の正確さに万全を期していますが、掲載後にデータや情報に変更の可能性があることをご了承ください。また、広告、社外寄稿者の記事に関しては、内容が必ずしも社の見解を反映したものではないことをお断りいたします。なお、掲載記事、写真、図版の無断転載を禁じます。

掲載される広告内容は連邦公正取引法（1974年）またはこれらの法律に類似するクイーンズランド州および他州の州法、もしくはオーストラリア国外の法律の規定に違反するものではないことを条件にしていますが、広告の内容や信ぴょう性に関しての責任は負いかねますのでご了承ください。

「日豪プレス」定期購読のお知らせ

オーストラリア国内からのお申込の場合は、氏名、住所、購読開始月、購読希望の版（全国版・QLD版のいずれか）を明記の上、年間購読は\$88、半年購読は\$55の小切手またはマネーオーダーを下記までお送りください。日本からお申込の場合は年間購読は\$200、半年購読は\$120を銀行送金でお送りいただくことになります。お申込方法の詳細は下記アドレスまでメールでお問い合わせください。なお、理由の如何を問わず途中解約はできませんので予めご了承ください。P.O.Box A2612, Sydney South NSW 1235 Australia advert@nichigo.com.au

7 Day Healthcare Cen
DOCTORS - DENTISTS - THERAPISTS - W

first

Chiropr

PHYSIOTHE

245 ALBERT STREET

T M S

TRAVELLERS MEDICAL SERVICE

予約／お問い合わせは 3211-3611
または日本語直通 0410834563（平日のみ）

海外旅行保険に加入されている方は、診察代(専門医も含む)、薬代、通訳代、血液検査、レントゲンなどの費用が一切かかりません。

TEL (07) 3211 3611 FAX (07) 3211 3771
Level 1, 245 Albert St., (Cnr Adelaide St.) Brisbane QLD 4000
ブリスベシティ中心（クイーンモールの近く、
シティホール斜め向かい）に位置し、大変便利です。

地図参照→

City Plaza

City Hall

Car Park

Palace Hotel

ADELAIDE ST

Lennons

Queen Adelaide Bldg

CBA

ALBERT ST

7 Day Pharmacy

Broadway

David Jones

Queens Plaza

QUEEN ST MALL

Myer Centre

T&G

Hilton Hotel

To GPO →

7 Day Healthcare Cen

DOCTORS - DENTISTS - THERAPISTS - W

245 ALBERT STREET

「診療科目」一般診療、一般外科、一般内科、婦人科、針治療、健康診断など

●学生の方の検診、就労中の障害に対する治療、産婦人科への紹介や、ダイビング・メディカル・チェックも常時受け付けております。
●NAATI通訳資格保持者勤務。保険をお持ちでない方も、必要に応じて日本語通訳が可能です。詳しくはお問い合わせ下さい。
●海外旅行を予定している方のために必要な全ての予防接種、予防接種のアドバイス、薬の処方のほか、旅行用品も取り扱っております。
●日本で解禁されたピルに関する詳しいインフォメーションも日本語でご用意しています。

「診療時間」

月～金 7:30am～7:00pm
土 8:30am～5:00pm
日 9:30am～5:00pm
＊日本語直通電話は平日のみ受付



クリスマスが DAISO にやって来た。

全品 \$2.80

NEW SOUTH WALES

Daiso Blacktown
Westpoint Shopping Centre
Level 2, Tel: 02 9621 8619

Daiso Parramatta
Westfield Parramatta
Level 3, Tel: 02 9635 9275

Daiso Central Park
Central Park Shopping Centre
Level 1, Tel: 02 8072 9380

Daiso Sydney CBD
Level 1, 727 George St
Tel: 02 9212 6888

Daiso Chatswood
Mandarin Centre
Gr Floor, Tel: 02 9410 0665

Daiso Hunter St
5 Hunter Street, Sydney 2000
Tel: 02 9212 6888

Daiso Glendale
Stockland Glendale
Tel: 02 4954 3065

Daiso Macquarie
Macquarie Shopping Centre
Tel: 02 9889 0701

Daiso Merrylands
Stockland Merrylands
Tel: 02 9760 1888

VICTORIA

Daiso Airport West
Westfield Airport West
Tel: 03 9335 1911

Daiso Chadstone
Chadstone Shopping Centre
Gr Level, Tel: 03 9569 6215

Daiso Caroline Springs
Central Shopping Centre
Tel: 03 8316 8677

Daiso Craigieburn
Craigieburn Central Shopping
Tel: 03 9308 4573

Daiso Flinders St
Level 1, 276 Flinders Street
Tel: 03 9663 8186

Daiso QV Melbourne
Level 3, 221 Little Lonsdale St
Tel: 03 9639 0177

Daiso Dandenong
Dandenong Plaza, Level 1
Tel: 03 9792 1910

QUEENSLAND

Daiso Australia Fair
Australia Fair Shopping
Level 1, Tel: 07 5532 4805

Daiso Chermide
Westfield Chermide
Level 1, Tel: 07 3861 4173

Daiso Brisbane CBD
The Myer Centre
Level 2, Tel: 07 3012 7798

Daiso Indooroopilly
Indooroopilly Shopping Centre
Tel: 07 3378 4633

Daiso Carindale
Westfield Carindale
Level 1, Tel: 07 3324 9811

Daiso Mt Gravatt
Westfield Garden City
Level 1, Tel: 07 3420 5897

www.mydaiso.com.au



日本語医療センター

International Medical Centre
in Australia Fair Shopping Centre



えびす堂も
同センター内
にて営業中

オーストラリアフェアショッピングセンター内にて診療中です。

クリニックの2階上にはダイソーもオープンしました！
キャッシュレスご利用の方は無料送迎の手配も可能で、ますます便利！

大型ショッピングセンター内でとっても便利。日本語でお気軽にご相談下さい。

経験豊かなオーストラリア人医師達が全科診療いたします。(歯科を除く)



- ・日本人スタッフ、通訳が常駐
- ・無料駐車場完備
- ・公共交通機関の便もよい
- ・女性医師常勤(要事前予約)

- ★海外旅行保険加入の方は医療費や薬代、通訳、レントゲンおよび血液検査などの費用の自己負担がありません(一部例外あり)。
- ★平日13:00までは血液検査も院内で行えます。
- ★海外旅行保険ご利用の場合、**通院、入院、検査、お薬など全て支払い不要**です。
- ★入院や専門医、検査が必要な場合も通訳が同行するので安心です。
- ★予約の方優先です。当日でもお気軽にお電話ください。
- ★保険の無い方も通訳付きで受診できます。(有料)

入口はMarine Pde側



**半径10km圏内
無料送迎サービス有。**
まずはお電話でご相談ください。

1800-123-119

救急 行く 良い医師
0499 19 4114 (SMS日本語でどうぞ)

■受付時間 9:00~18:00
年中無休(土日祝日は完全予約制)

QLD州以外からのご予約・お問い合わせ先
(07) 5538-6355

facebook www.facebook.com/nihongoiryo

Australia Fair
SHOPPING CENTRE

Shop B002 Australia Fair 40 Marine Parade Southport
Australia Fair Medical Centre内に日本語窓口を設けています。
ダイソー最寄りのエスカレーター又はモスバーガー横の
エレベーターで地下へお越し下さい。

⑤ 土・日・祝日はドクターが常駐しておりません。海外旅行保険をご利用でその日にしか来院できない方や緊急を要する症状の方へご対応いたします。この場合、当院での診察、もしくは提携病院へ通訳がお連れいたします。お電話でお問い合わせ下さい。



オーストラリアでアジア最大のサッカートーナメント開催

ひとつになるう日本 ひとつになるうアジアカップ

1月12日(月)
1月16日(金)
1月20日(火)

ニューキャッスル
ブリスベン
メルボルン

日本 VS パレスチナ
日本 VS イラク
日本 VS ヨルダン

ニューキャッスル

TADASHI
0410 571 395

メルボルン

TAKA
0430 438 680

ブリスベン

RINICHI
0404 616 710

チケット発売中

AFCASIANCUP.COM/TICKETS